Canadian International Trade Tribunal

Tribunal canadien du commerce extérieur

CANADIAN
INTERNATIONAL
TRADE TRIBUNAL

Annual Report 2001-2002

Canada

102-06952/

ANNUAL REPORT

FOR THE FISCAL YEAR ENDING
MARCH 31, 2002

Canadian
International
Trade Tribunal

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2002

Cat. No. F40-2002
ISBN 0-662-66522-8
ISSN 0846-6629
Accessible on the Tribunal's Web site
at www.citt-tcce.gc.ca
Exemplaires en français aussi disponibles
sur le site Web du Tribunal
au www.tcce-citt.gc.ca

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CHAIRMAN PRÉSIDENT

June 26, 2002

The Honourable John Manley, P.C., M.P.
Deputy Prime Minister and Minister of Finance
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Minister:

I have the honour of transmitting to you, for tabling in the House of Commons, pursuant to section 41 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Annual Report of the Canadian International Trade Tribunal for the fiscal year ending March 31, 2002.

Yours sincerely,

Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
(613) 990-2452 Fax (613) 990-2439

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
(613) 990-2452 Téléc. (613) 990-2439

TABLE OF CONTENTS

Chapter I	Tribunal Highlights in Fiscal Year	1
Chapter II	Mandate, Organization and Activities of the Tribunal	7
Chapter III	Dumping and Subsidizing Injury Inquiries and Reviews	13
Chapter IV	Appeals	33
Chapter V	Economic, Trade and Tariff References and Safeguard Inquiries	45
Chapter VI	Procurement Review	59
	Tribunal Publications Issued During the Fiscal Year	71

LIST OF TABLES

Chapter I	Tribunal's Caseload in Fiscal Year	5
Chapter II	Organization	10
	Legislative Mandate of the Tribunal	11
Chapter III	Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of SIMA Between April 1, 2001, and March 31, 2002	26
	Findings Issued Under Section 43 of SIMA Between April 1, 2001, and March 31, 2002, and Inquiries Under Section 42 of SIMA in Progress at Year End	27
	Orders Issued Under Section 76.03 of SIMA Between April 1, 2001, and March 31, 2002, and Reviews in Progress at Year End	28
	SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2002	29
	SIMA Cases Before the Federal Court of Canada or a Binational Panel Between April 1, 2001, and March 31, 2002	32
Chapter IV	Decisions on Appeals	36
	Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act*, Section 81.19 of the *Excise Tax Act* and Section 61 of SIMA Between April 1, 2001, and March 31, 2002	41
	Tribunal Decisions Appealed to the Federal Court of Canada Between April 1, 2001, and March 31, 2002, and Pending as of March 31, 2002	43
	Appeal Decisions of the Federal Court of Canada Rendered Between April 1, 2001, and March 31, 2002	44
Chapter V	Disposition of Requests for Tariff Relief Between April 1, 2001, and March 31, 2002	52
	Tariff Relief Recommendations in Place	53

Chapter VI

Summary of Procurement Review Activities 60

Disposition of Procurement Complaints Between April 1, 2001, and March 31, 2002 64

Procurement Cases Before the Federal Court of Canada Between April 1, 2001, and March 31, 2002 69

CHAPTER I

TRIBUNAL HIGHLIGHTS IN FISCAL YEAR

Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews

In the fiscal year, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued four preliminary determinations of injury under subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA). The Tribunal also issued six findings following injury inquiries under section 42 of SIMA and three orders following reviews under section 76.03. At the end of the year, there were two inquiries and three expiry reviews in progress.

Public Interest Investigations

Pursuant to section 45 of SIMA, a public interest inquiry may be conducted by the Tribunal following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports. The Tribunal may decide, either as a result of a request from an interested person or on its own initiative, that there are reasonable grounds to consider that the imposition of part or all of those duties may not be in the public interest. In fiscal year 2001-2002, no public interest inquiries were conducted by the Tribunal further to findings of injury in three inquiries.

Procurement Review

The Tribunal received 77 complaints during the fiscal year. The Tribunal issued 32 written determinations of its findings and recommendations. Twenty-one of these determinations related to cases that were in progress at the end of fiscal year 2000-2001.

In July 1999, the governments of the Republic of Korea (Korea) and Canada signed the *Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment* establishing rules and procedures with respect to government procurement of telecommunications equipment and incidental services by manufacturers and service providers of both countries. The agreement also provides for the application of non-discriminatory rules with respect to the procurement of telecommunications equipment by listed government entities. Under the terms of the agreement, the federal government is required to adopt and maintain bid protest procedures for procurement that it covers. The Tribunal has been designated as the bid challenge authority under the agreement. The *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* were therefore amended. The agreement was ratified and is in force as of September 1, 2001.

In September 2001, the Tribunal made available on its Web site an electronic package entitled "Filing a Procurement Complaint". This package provides

potential complainants with an overview of the Tribunal's jurisdiction and process and allows them to file their complaints on-line.

Trade and Tariff Reference

Textiles

During the fiscal year, the Tribunal issued three reports to the Minister of Finance concerning four requests for tariff relief. Two requests for tariff relief were in progress at the end of the year. In addition, the Tribunal's seventh annual status report on the investigation process was submitted to the Minister of Finance on February 25, 2002.

Safeguard Inquiry

On March 21, 2002, the Tribunal was directed by Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister for International Trade, pursuant to paragraph 20(*a*) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* (CITT Act), to inquire into and report on the importation of certain steel goods.

As directed by Her Excellency, the Tribunal will submit a notice of any determination on July 4, 2002, and its report on any determination and any recommendation on August 19, 2002.

Appeals

The Tribunal issued decisions on 59 appeals from decisions of the Department of National Revenue and the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA.

Legislative Amendments Affecting the Tribunal's Jurisdiction

The Protocol on the Accession of the People's Republic of China to the World Trade Organization (WTO) came into effect on December 11, 2001.

Bill C-50, which has been through second reading, amends the CITT Act, the *Customs Tariff* and the *Export and Import Permits Act* to authorize the Governor in Council to impose, under certain conditions and after an inquiry by the Tribunal, special trade measures to protect Canadian industries from injury that could be caused by imports from the People's Republic of China (China). The Tribunal could be required to conduct an inquiry where there had been either a market disruption (i.e. a rapid increase in imports of Chinese goods that are like or directly competitive with Canadian goods) or an action (by another WTO Member) causing or threatening to cause a significant diversion of trade into Canada. These special trade measures, called safeguards, will be available until December 11, 2013.

Bill C-50 also amends SIMA to allow the CCRA greater flexibility in conducting anti-dumping investigations relating to imported Chinese goods when the price or cost of production of those goods in China is not determined by market economy conditions.

On February 7, 2002, the *Regulations Amending the Special Import Measures Regulations* on massive importation of dumped or subsidized goods came into effect. On February 23, 2002, they were published in the *Canada Gazette*, Part II. They provide guidance in respect of inquiries conducted by the Tribunal under paragraphs 42(1)(*b*) and (*c*) of SIMA. The amendments will ensure greater transparency and predictability by setting out factors to be considered in determining whether injury has been caused by a massive importation of dumped or subsidized goods, or by a series of importations of such goods where the importations have occurred within a relatively short period of time and, in the aggregate, are massive.

On November 29, 2001, legislative amendments to the *Customs Act* came into force. Sections 60.2 and 67.1 of the *Customs Act* provide that a person may apply to the Tribunal for an extension of time. (Refer to Chapter IV for additional information.)

Supreme Court of Canada's Decision on the Standard of Review of the Tribunal's Decisions

On June 7, 2001, the Supreme Court of Canada handed down a decision that dealt with the standard of review applicable to the Tribunal's decisions with respect to the value for duty of imported goods under the *Customs Act*. In *Canada (Deputy Minister of National Revenue)* v. *Mattel Canada*, [2001] 2 S.C.R. 100, the Supreme Court of Canada decided that the appropriate standard of review applicable to the Tribunal's decisions in such cases is correctness with respect to questions of law. (Refer to Chapter IV for additional information on this court decision.)

Access to Tribunal Notices, Decisions and Publications

Tribunal notices and decisions are published in the *Canada Gazette*. Those relating to procurement complaints are also published on MERX (Canada's Electronic Tendering Service).

The Tribunal's Web site provides an exhaustive repository of all Tribunal notices, decisions and publications, as well as other information relating to the Tribunal's current activities. The Tribunal also launched a new subscriber alert service. This new service gives a subscriber the flexibility to choose those areas of the Tribunal's jurisdiction for which it wants to be notified of each new posting on the Tribunal's Web site. It also allows subscribers to register and deregister on-line. This service is available free of charge.

Meeting Statutory Deadlines (Timeliness)

All the Tribunal's inquiries were completed on time, and decisions were issued within the statutory deadlines. For appeals of customs and excise decisions that are not subject to statutory deadlines, the Tribunal usually issues, within 120 days of the hearing, a decision on the matter in dispute, including the reasons for its decision.

Tribunal's Caseload in Fiscal Year

	Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year	Cases Received in Fiscal Year	Total	Decisions/ Reports Issued	Cases Withdrawn/ Not Initiated/ Terminated/ Suspended	Cases Outstanding (March 31, 2002)
SIMA ACTIVITIES						
Preliminary Injury Inquiries	1	3	4	4	-	-
Inquiries	3	4	7	6	-	1
Public Interest Inquiries	-	-	-	-	-	-
Requests for Interim Review	-	2	2	-	1	1
Expiries	-	2	2	2	-	-
Expiry Reviews	2	6	8	3	-	5
APPEALS						
Customs Act	79	56	135	46	31	58
Excise Tax Act	89	37	126	12	18	96
SIMA	2	5	7	1	-	6
Total	170	98	268	59	49	160
ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES						
Textile Reference	-	-	-	-	-	-
Requests for Tariff Relief	4	2	6	3[1]	-	2
Expiries	-	-	-	-	-	-
Reviews	-	-	-	-	-	-
Requests for Reconsideration	-	-	-	-	-	-
Economic, Trade and Tariff-related Matters	-	-	-	-	-	-
Safeguard Inquiries	-	1	1	-	-	1
PROCUREMENT REVIEW ACTIVITIES						
Complaints	22	77	99	32	50	17

1. During the fiscal year, the Tribunal issued three reports to the Minister of Finance concerning four requests for tariff relief.

CHAPTER II

MANDATE, ORGANIZATION AND ACTIVITIES OF THE TRIBUNAL

Introduction

The Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedies system. It is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The main legislation governing the work of the Tribunal is the CITT Act, SIMA, the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *Canadian International Trade Tribunal Regulations* (CITT Regulations), the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* and the *Canadian International Trade Tribunal Rules* (Rules of Procedure).

Mandate

The Tribunal's primary mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused, or are threatening to cause, material injury to a domestic industry;
- hear appeals of decisions of the CCRA made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement that is covered by the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA), the *Agreement on Internal Trade* (AIT), the WTO *Agreement on Government Procurement* (AGP) and the *Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*;
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in production operations;
- conduct safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

Method of Operation

In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts inquiries with hearings that are open to the public. These are normally held at the Tribunal's offices in Ottawa, Ontario, although hearings may also be held elsewhere in Canada, in person or through videoconferencing. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The CITT Act states that hearings, generally conducted by a panel of three members, should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information. The CITT Act contains provisions for the protection of confidential information. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to confidential information.

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under NAFTA, in the case of a decision affecting U.S. and/or Mexican interests in SIMA. Governments that are members of the WTO may challenge some of the Tribunal's decisions before a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

Membership

The Tribunal may be composed of nine full-time members, including a Chairperson and two Vice-Chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years that is renewable once. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

Organization

Members of the Tribunal, currently 7, are supported by a permanent staff of 86 people. Its principal officers are the Secretary, responsible for corporate management, public relations, dealings with other government departments and other governments, and the court registry functions of the Tribunal; the Executive Director, Research, responsible for the investigative portion of inquiries, for the economic and financial analysis of firms and industries and for other fact finding required for Tribunal inquiries; and the General Counsel, responsible for the provision of legal services.

Consultations

Through the Tribunal/Canadian Bar Association Bench and Bar Committee, the Tribunal provides a forum to promote discussion with the bar on issues of importance. The committee also includes representatives from the trade

consulting community. The Tribunal consults with bar associations, representatives of industries and others that appear or are likely to appear before the Tribunal to exchange views on new procedures being considered by the Tribunal prior to their distribution as guidelines or practice notices. The Tribunal also briefs federal government departments and trade associations on its procedures.

Organization

CHAIRPERSON

Pierre Gosselin

VICE-CHAIRPERSONS

Patricia M. Close
Richard Lafontaine

MEMBERS

Peter F. Thalheimer
Zdenek Kvarda
James A. Ogilvy
Ellen Fry

SECRETARIAT

Secretary
Michel P. Granger

RESEARCH BRANCH

Executive Director of Research
Ronald W. Erdmann

LEGAL SERVICES BRANCH

General Counsel
Reagan Walker

Legislative Mandate of the Tribunal

Section	Authority
CITT Act	
18	Inquiries on Economic, Trade or Commercial Interests of Canada by Reference from the Governor in Council
19	Inquiries Into Tariff-related Matters by Reference from the Minister of Finance
19.01	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
19.02	Mid-term Reviews of Safeguard Measures and Report
20	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported Into Canada and Inquiries Into the Provision, by Persons Normally Resident Outside Canada, of Services in Canada
23	Safeguard Complaints by Domestic Producers
23(1.01) and (1.02)	Safeguard Complaints by Domestic Producers Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
30.06 and 30.09	Safeguard Measures
30.11	Complaints by Potential Suppliers in Respect of Designated Contracts
SIMA	
33 and 37	Advice to the Commissioner
34(2) and 35(3)	Preliminary Inquiry
37.1	Preliminary Determination of Injury
42	Inquiries With Respect to Injury Caused by the Dumping and Subsidizing of Goods
43	Findings of the Tribunal Concerning Injury
44	Recommencement of Inquiry (on Remand from the Federal Court of Canada or a Binational Panel)
45	Public Interest
46	Advice to the Commissioner
61	Appeals of Redeterminations of the Commissioner Made Pursuant to Section 59 Concerning Whether Imported Goods Are Goods of the Same Description as Goods to Which a Tribunal Finding Applies, Normal Values and Export Prices or Subsidies
76	Reviews of Findings of Injury Initiated by the Tribunal or at the Request of the Commissioner or Other Interested Persons

Legislative Mandate of the Tribunal (cont'd)

Section	Authority
76.01	Interim Reviews of Orders by the Tribunal
76.02	Reviews of Orders by the Tribunal on Referral Back and Re-hearing
76.03	Expiry Reviews
76.1	Reviews of Findings of Injury Initiated at the Request of the Minister of Finance
89	Rulings on Who Is the Importer
Customs Act	
67	Appeals of Decisions of the Commissioner Concerning Value for Duty and Origin and Classification of Imported Goods
67.1	Requests for Time Extension to File Notices of Appeal
68	Appeals to the Federal Court of Canada
70	References of the Commissioner Relating to the Tariff Classification or Value for Duty of Goods
Excise Tax Act	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 and 81.33	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue
81.32	Requests for Extension of Time for Objection or Appeal
Softwood Lumber Products Export Charge Act	
18	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue
Energy Administration Act	
13	Declarations Concerning the Amount of Oil Export Charge

CHAPTER III

DUMPING AND SUBSIDIZING INJURY INQUIRIES AND REVIEWS

The Process

Under SIMA, the CCRA may impose anti-dumping and countervailing duties if domestic producers are injured by imports of goods into Canada:

- at prices lower than sales in the home market or lower than the cost of production (dumping), or
- that have benefited from certain types of government grants or other assistance (subsidizing).

The determination of dumping and subsidizing is the responsibility of the CCRA. The Tribunal determines whether such dumping or subsidizing has caused "material injury" or "retardation" or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Preliminary Injury Inquiries

A Canadian producer or an association of Canadian producers begins the process of seeking relief from alleged injurious dumping or subsidizing by making a complaint to the Commissioner of the CCRA. If the Commissioner initiates a dumping or subsidizing investigation, the Tribunal initiates a preliminary injury inquiry under subsection 34(2) of SIMA. The Tribunal seeks to make all interested parties aware of the inquiry. It issues a notice of commencement of preliminary injury inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested persons.

In the inquiry, the Tribunal determines whether the evidence discloses a "reasonable indication" that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury. The primary evidence is the information received from the Commissioner and submissions from parties. The Tribunal seeks the views of parties on what are the like goods and which domestic producers comprise the domestic industry. In most cases, the Tribunal does not issue questionnaires or hold a public hearing. The Tribunal makes a preliminary determination after an inquiry of up to 60 days.

If the Tribunal finds that there is a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, it makes a determination to that effect, and the Commissioner continues the dumping or subsidizing investigation. If there is no reasonable indication that the

dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, the Tribunal terminates the inquiry, and the Commissioner terminates the dumping or subsidizing investigation. The Tribunal issues reasons 15 days after its determination.

Preliminary Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed four preliminary injury inquiries in the fiscal year.

Table 1 summarizes the Tribunal's preliminary injury inquiry activities during the fiscal year.

Advice Given Under Section 37 of SIMA

When the Commissioner decides not to cause an investigation to be initiated by reason that the evidence does not disclose a reasonable indication that the dumping or subsidizing of the goods has caused injury or retardation or threat of injury, the Commissioner or the complainant may, under section 33 of SIMA, refer the matter to the Tribunal for an opinion as to whether or not the evidence before the Commissioner discloses a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Section 37 of SIMA requires the Tribunal to render its advice within 30 days. The Tribunal makes its decision, without holding a public hearing, on the basis of the information before the Commissioner when the decision regarding initiation was reached.

There were no references under section 33 of SIMA during the fiscal year.

Final Injury Inquiries

If the Commissioner makes a preliminary determination of dumping or subsidizing, the Tribunal commences a final injury inquiry under section 42 of SIMA. The CCRA may levy provisional duties on imports from the date of the preliminary determination. The Commissioner continues his investigation to a final determination of dumping or subsidizing.

As in a preliminary injury inquiry, the Tribunal seeks to make all interested parties aware of its inquiry. It issues a notice of commencement of inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

In conducting final injury inquiries, the Tribunal requests information from interested parties, receives representations and holds public hearings. The Tribunal's staff carries out extensive research for each inquiry. The Tribunal sends questionnaires to domestic producers, importers and purchasers and to foreign producers. Based primarily on questionnaire responses, the Tribunal's

staff prepares a report that focuses on the factors that the Tribunal considers in arriving at decisions regarding material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry. The reports become part of the case record and are made available to counsel and parties.

Parties participating in the proceedings may conduct their own cases or be represented by counsel. Confidential or business-sensitive information is protected in accordance with provisions of the CITT Act.

The *Special Import Measures Regulations* prescribe factors that the Tribunal may consider in its determination of whether the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. These factors include, among others, the volume of dumped or subsidized goods, the effects of the dumped or subsidized goods on prices and the impact of the dumped or subsidized goods on production, sales, market shares, profits, employment and utilization of production capacity.

The Tribunal holds a public hearing about 90 days after the commencement of the inquiry, usually starting just before the Commissioner makes a final determination of dumping or subsidizing. At the public hearing, domestic producers attempt to persuade the Tribunal that the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. Importers and exporters challenge the domestic producers' case. After cross-examination by parties and questioning by the Tribunal, each side has an opportunity to respond to the other's case and to summarize its own. In many inquiries, the Tribunal calls witnesses who are knowledgeable about the industry and market in question. Parties may also seek exclusions from a Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry.

The Tribunal must issue its finding within 120 days from the date of the preliminary determination by the Commissioner. The Tribunal has an additional 15 days to issue a statement of reasons explaining its finding. A Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry is the legal authority for the imposition of anti-dumping or countervailing duties by the CCRA.

Final Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed six final injury inquiries in the fiscal year. They concerned *Garlic, Fresh or Frozen* (NQ-2000-006), *Certain Concrete Reinforcing Bar* (NQ-2000-007), *Certain Corrosion-resistant Steel Sheet* (NQ-2000-008), *Certain Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip* (NQ-2001-001), *Certain Cold-rolled Steel Sheet* (NQ-2001-002), and *Leather Footwear with Metal Toe Caps* (NQ-2001-003). In 2000, the estimated values of the Canadian

markets for these goods were $20 million for garlic, $350 million for reinforcing bar, $930 million for corrosion-resistant sheet, $3.3 billion for hot-rolled steel sheet, $830 million for cold-rolled steel sheet and $175 million for footwear.

Garlic, Fresh or Frozen

NQ-2000-006

Finding: Injury (May 2, 2001)

This inquiry involved the dumping in Canada of fresh and frozen garlic from China and Vietnam, excluding fresh garlic subject to the Tribunal's finding in NQ-96-002 (i.e. garlic imported from China from July 1 to December 31 inclusive, of each calendar year). The domestic industry consisted of 96 Ontario growers represented by the Garlic Growers Association of Ontario. They accounted for over two thirds of Canada's total production of garlic. The Tribunal found that fresh and frozen garlic constituted a single class of goods.

The Tribunal found that the substantial volumes and very low prices of dumped garlic from China and Vietnam had caused material injury to the domestic growers in the form of price erosion, reduced profitability and reduced plantings. The dumped subject goods forced the market prices down to below the domestic growers' costs of production. In the Tribunal's view, this resulted in a financial loss of about $1 million, most of which was related to the price erosion.

The Tribunal also considered other factors that could have had an impact on the industry, including the weather, other low-priced imports, the competitiveness of the domestic growers and the domestic overproduction in 2000. It found that none of these factors contributed in any significant way to the injury experienced by the domestic industry.

Certain Concrete Reinforcing Bar

NQ-2000-007

Finding: Injury (June 1, 2001)

This inquiry concerned dumped imports of concrete reinforcing bar (rebar) from Indonesia, Japan, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine. Eight firms accounted for Canada's production of rebar. They are Stelco Inc. (Stelco), its two wholly owned subsidiaries AltaSteel Ltd. and Stelco McMaster Ltée, Co-Steel Inc., Gerdau Courtice Steel Inc., Gerdau MRM Steel Inc., Ispat Sidbec Inc. (Ispat) and Slater Steel Inc.

This was the Tribunal's second inquiry into dumped imports of rebar. In Inquiry No. NQ-99-002, the Tribunal found that dumped imports from Cuba, Korea and Turkey had caused injury to the domestic industry and that importers had switched sources of supply to the countries named in this inquiry.

In this inquiry, the Tribunal found that, as the volume of subject imports grew, price levels collapsed around the third quarter of 2000. Witnesses testified that imports from the subject countries were the undisputed price leaders in the domestic market. Since rebar is the largest cost component in contract bids and small differences in its cost can often determine the outcome of contract bids,

fabricators were forced to purchase dumped imports in order to remain competitive. During the inquiry period, the domestic industry's gross margins and net income deteriorated sharply.

The Tribunal concluded that the substantial volumes and low prices of dumped rebar from the named countries caused injury to the domestic industry in the form of lost sales, declining market share and price erosion. Furthermore, these lost sales and price erosion accounted for a significant proportion of the decline in financial performance experienced by the domestic industry in 2000.

The Tribunal examined factors other than dumping that may have caused the injury suffered by the domestic producers. They included stoppages in production, trends in the price of steel scrap, and the volume and prices of imports from non-subject countries. The Tribunal determined that none of these satisfactorily explained the injury suffered by the domestic industry.

Certain Corrosion-resistant Steel Sheet

NQ-2000-008

Finding: No Injury/No Threat of Injury (July 3, 2001)

This inquiry concerned dumped imports of corrosion-resistant steel sheet from China, India, Malaysia, Russia, South Africa and Chinese Taipei, and subsidized imports from India. The domestic industry consisted of Dofasco Inc. (Dofasco), Sorevco, Stelco and Continuous Colour Coat Limited.

The Tribunal was not convinced that the surge of dumped and subsidized imports from the subject countries in the last half of 1999 and the first half of 2000 caused injury to the domestic industry. It found that the increase in import sales in 1999 and 2000 was to meet the surging demand of both the automotive and construction markets, as the domestic industry was essentially at full capacity and inventories were at normal levels. A dramatic decline in prices for corrosion-resistant steel, as the domestic market for automotive product weakened in 2000, resulted in sharp decreases in the industry's gross margins and net incomes. In the Tribunal's view, factors other than the dumped and subsidized goods caused the injury experienced by the domestic industry. While average industry prices declined significantly in the latter part of 2000, selling prices of the subject imports actually increased over the same period and the volumes of imports declined.

The Tribunal attributed the injury to aggressive intra-industry competition in 2000. Dofasco had increased its production capacity with the new line from DoSol Galva Limited Partnership and reduced prices as it sold the additional goods into a softening market. In addition, Stelco sold a significant percentage of its production as seconds and excess primes at substantially reduced prices. The capital-intensive nature of galvanized production and the need to maintain high capacity rates had the domestic industry selling these goods into a declining market and put additional downward pressure on prices.

There was insufficient evidence to suggest that imports of dumped or subsidized goods from the subject countries threatened to cause injury. Imported goods were declining and their prices continued to be higher than domestically produced goods. According to testimony, the foreign producers had a diversified export strategy to seek out other more lucrative markets as demand declined in North America. The Tribunal concluded that imports appeared to serve as a secondary source of supply to the domestic market, particularly in periods of tight domestic supply. In addition, the Tribunal noted that dumping margins for some countries and suppliers were very low. Given these numbers and the trend away from the Canadian market, it was difficult to conclude that dumped and subsidized imports were likely to cause injury to the domestic industry in the foreseeable future.

Certain Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip

NQ-2001-001

Finding: No Injury/Injury (August 17, 2001)

This inquiry concerned the dumping of certain hot-rolled steel sheet and strip from Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Korea, former Yugoslav Republic of Macedonia (Macedonia), New Zealand, Saudi Arabia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia, and the subsidizing of hot-rolled steel sheet from India. The domestic industry consisted of Stelco, Dofasco, Algoma Steel Inc. (Algoma), Ispat and IPSCO Inc. (IPSCO). In Inquiry No. NQ-98-004 in 1999, the Tribunal had found that dumped imports from France, Romania, the Slovak Republic and Russia had caused injury to the domestic industry.

The Tribunal's analysis focused on the impact of the dumping and subsidizing primarily on domestic sales of hot-rolled sheet to the merchant market. However, the Tribunal assessed the materiality of the injury caused by the dumping and subsidizing against the domestic industry's production of like goods as a whole, including goods produced for further transformation and export.

The Tribunal assessed the cumulative effect of the dumped and subsidized goods from all the subject countries, except those from Korea, New Zealand and Saudi Arabia. For those countries, the conditions of competition did not warrant a cumulative analysis, and the Tribunal conducted separate analyses of the effects of the dumped imports from each country.

In the second half of 2000, the domestic producers suffered a significant deterioration in performance in the domestic merchant market in the form of reduced market share, price erosion, and reduced gross margins and net profits. As the imports covered by the 1999 finding declined to negligible levels in 2000, almost all gains in market share made by the cumulated countries and the United States were at the expense of the domestic industry and the named countries in the 1999 finding. The domestic producers saw their market share decrease from 76 percent in 1999 to 65 percent in 2000.

The Tribunal found that the dumping of hot-rolled steel sheet products from Korea, New Zealand and Saudi Arabia had not caused material injury to the domestic industry. It also concluded that there were no clearly foreseen and imminent circumstances under which the dumping in Canada of hot-rolled steel sheet products from Korea, New Zealand and Saudi Arabia would threaten to cause material injury.

The Tribunal found that, while the cumulated imports had little impact on the end-user sector, which represented 36 percent of total domestic sales in 2000, they were responsible for a significant part of the price erosion in the pipe and tube sector (25 percent of domestic sales in 2000) and most of the price erosion in the service centre sector. It was clear that the subject goods from the cumulated countries led the prices down in both of these key sectors.

The Tribunal concluded that, absent the dumping and subsidizing, the domestic producers' market share, volume of sales, prices and utilization of plant capacity would have been higher. Further, the lost volume and the price erosion accounted for a significant part of the financial losses incurred by the domestic producers in the second half of 2000. The Tribunal also concluded that the injury suffered by the domestic industry was material, when assessed against the total revenues generated by hot-rolled steel sheet production, including production for the domestic and export merchant markets and further internal processing.

The Tribunal also examined other factors to ensure that injury caused by such factors was not attributed to the dumped and subsidized imports. They included imports from non-subject countries, the financial difficulties of Algoma and Maksteel Inc., the domestic producers' capacity to supply the market, the contraction of demand in the second half of 2000 and the competition between domestic producers. However, the Tribunal found that many factors did not contribute in a significant way to domestic industry's injury. It did not ascribe to the dumping and subsidizing the injury caused by other factors.

Certain Cold-rolled Steel Sheet

NQ-2001-002

Finding: No Injury (October 9, 2001)

This inquiry concerned dumped imports of cold-rolled steel sheet from Brazil, China, Chinese Taipei, Macedonia, Italy, Luxembourg, Malaysia, Korea and South Africa. Cold-rolled sheet for the production of galvanized sheet and for automotive end use, and for the production of tin-plate or pre-painted steel were excluded from the inquiry. The domestic industry consisted of Dofasco, Ispat and Stelco.

The Tribunal found that the volume of dumped goods from each of Macedonia, Italy, Luxembourg and Malaysia was negligible, and terminated its inquiry with respect to those imports. It assessed the cumulative effect of the dumping from the other five subject countries.

The Tribunal focused its analysis on the steel service centre sector, which accounted for about 98 percent of sales of the subject goods. It found that, prior to mid-2000, when market conditions were robust due to the strong economy, steel service centres built up their inventories to meet the expected higher levels of demand. They turned to imports from the subject countries because of concerns about the domestic mills' ability to meet their requirements. The Tribunal also found that, during this period, domestic prices and subject country prices increased, with subject country prices eventually matching domestic prices. In the Tribunal's opinion, the industry was not affected by the import competition. In fact, the industry experienced increasing gross margins and net income during this period. Accordingly, the Tribunal found that the industry had not suffered injury from dumped imports prior to mid-2000.

In the second half of 2000, the industry's prices softened. The softening accelerated in the first half of 2001. As domestic prices declined, the industry's unit gross margins were cut almost in half from the second to the third quarter of 2000 and fell below unit costs. By the first quarter of 2001, the industry began to sustain significant losses at the gross margin level and in average unit net income. The Tribunal found that the industry suffered significant injury after mid-2000.

However, the Tribunal was not convinced that dumped imports caused the industry's injury. It observed that, by mid-2000, in light of the emerging economic downturn, steel service centres had collectively cut back on their purchases of both imported and domestically produced cold-rolled sheet in order to reduce their inventories. These reached targeted levels by the fourth quarter of 2000. As sales plummeted in the third quarter of 2000, the industry began reducing its prices, and its sales to steel service centres increased substantially in the fourth quarter of 2000. The Tribunal found that this increase offset a decline in plant loading for other cold-rolled steel sheet, in particular that used by the automotive sector. As domestic prices declined, average import prices from the subject countries rose in the third and fourth quarters of 2000 before declining in the first quarter of 2001. The Tribunal found that, although subject country prices declined below domestic prices, the price spread was not sufficient to provide an incentive to buy imports to any great extent.

The Tribunal found that other non-dumping factors had also adversely affected the industry's performance in the period after mid-2000. They included Stelco's unanticipated problems with the upgrade of its four-stand cold-roll mill, resulting in higher costs and high volumes of seconds that depressed prime prices.

The Tribunal noted that, while the economic downturn made the industry vulnerable to dumping, it also made the Canadian market unattractive to imports from the subject countries. Such imports, as a whole, withdrew from the Canadian

market as conditions deteriorated. The Tribunal had no reason to believe that they would return under the even worse conditions that eventually prevailed. Accordingly, it found that there was no threat of injury from dumping by the subject countries.

Leather Footwear with Metal Toe Caps

NQ-2001-003

Finding: Threat of Injury (December 27, 2001)

This inquiry concerned dumped imports of leather footwear with metal toe caps from China. The domestic industry consisted of G.A. Boulet Inc., Canada West Shoe Manufacturing Inc., L.P. Royer Inc., STC Footwear, Tatra Shoe Manufacturing Inc. and Terra Footwear, members of The Shoe Manufacturers' Association of Canada, and Dayton Shoe Co. Ltd., Hichaud Inc., Mellow Walk Footwear Inc., Vercorp Inc. and Viberg Boot Manufacturing Ltd. The Tribunal was of the view that leather safety boots and leather safety shoes resembled one another, had essentially the same functional end use and were a single class of goods.

The Tribunal found that trends in the producers' main economic indicators were generally positive for the period of inquiry. Production rose, and sales and prices increased at a faster rate than the apparent market. Financial performance also improved, with producers' combined gross margin increasing from 21 percent of net sales in 1998 to 24 percent in 2000. Their combined operating income also increased as a percentage of net sales. The Tribunal was not convinced that the producers would have increased sales volume in the absence of dumping. Accordingly, it concluded that the dumping of leather safety footwear had not caused injury.

However, the Tribunal noted that the subject imports grew dramatically from near zero in the early 1990s to capture 63 percent of the market in the first six months of 2001. They continued to grow in the months of August and September. The Tribunal observed that China accounted for 51 percent of global footwear production in 1999. Much of the growth in production had come from an increase in footwear exports.

The Tribunal found that Chinese exports of safety footwear increasingly included high-end products and branded footwear that were formerly produced in Canada. It also noted that the average wholesale unit prices of imports were less than those of the producers. The Tribunal concluded that price gaps of this magnitude, combined with the continuing improvement in the quality of the subject goods, would lead consumers to increasingly question whether the price spreads were justified. It concluded that the dumped imports of safety footwear from China threatened to injure Canadian producers.

The Tribunal excluded from its finding athletic-style and hiking-style leather safety shoes of cement construction, and certain leather boots with metal toe caps and rubber outsoles, for use in motorcycle riding.

Final Injury Inquiries in Progress at the End of the Fiscal Year

There was one inquiry in progress at the end of the fiscal year.

Fresh Tomatoes (NQ-2001-004) concerns dumped imports from the United States. The Canadian Tomato Trade Alliance is participating in the inquiry for Canadian greenhouse growers of fresh tomatoes.

Table 2 summarizes the Tribunal's final injury inquiry activities during the fiscal year.

Public Interest Inquiry Under Section 45 of SIMA

The Tribunal may initiate a public interest inquiry following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports. The Tribunal may decide, either as a result of a request from an interested person or on its own initiative, that there are reasonable grounds to consider that the imposition of part or all of the duties may not be in the public interest. The Tribunal then conducts a public interest inquiry pursuant to section 45 of SIMA. The result of this inquiry may be a report to the Minister of Finance recommending that the duties be reduced and by how much. The Tribunal received no requests for public interest inquiries during the fiscal year.

Importer Ruling

Under section 90 of SIMA, the Commissioner may request the Tribunal to rule on the question as to which of two or more persons is the importer of goods on which anti-dumping or countervailing duties are payable. If the Tribunal identifies as the importer a person other than the one specified by the Commissioner, the Tribunal may reconsider its original finding of material injury under section 91.

There were no requests for importer rulings in the fiscal year.

Requests for Interim Reviews

The Tribunal may review its findings of injury or orders at any time, on its own initiative or at the request of the Minister of Finance, the Commissioner or any other person or government (section 76.01 of SIMA). The Tribunal commences an interim review where one is warranted and determines if the finding or order (or any aspect of it) should be rescinded or continued to its expiry date, with or without amendment.

An interim review may be warranted where there is a reasonable indication that new facts have arisen or that there has been a change in the circumstances that led to the finding or order. For example, since the finding or order, the domestic industry may have ceased production of like goods or foreign subsidies may have been terminated. An interim review may also be warranted where there are facts that, although in existence, were not put into evidence during the

previous review or inquiry and were not discoverable by the exercise of reasonable diligence at that time.

There were two requests for interim reviews in the fiscal year.

On November 20, 2001, the China Chamber of Commerce for Import & Export of Foodstuffs, Native Produce and Animal By-products (China Chamber of Commerce) and Cangshan County Beidouxing Co., Ltd. (CCBC) filed a properly documented request for an interim review of the Tribunal's finding in *Garlic, Fresh or Frozen* (NQ-2000-006).

The Tribunal considered the likely impact of the new facts and changes in circumstances referred to by the China Chamber of Commerce and CCBC and determined that they did not warrant an interim review.

On February 13, 2002, the BC Vegetable Marketing Commission requested that the Tribunal rescind immediately its order due to expire on November 28, 2002, in *Fresh Iceberg Lettuce* (RR-97-002). On March 15, 2002, the Tribunal gave notice (RD-2001-002) that, pursuant to subsection 76.01(1) of SIMA, it had decided to conduct an interim review of its order made on November 28, 1997, in Review No. RR-97-002, continuing, without amendment, its finding made on November 30, 1992, in Inquiry No. NQ-92-001, concerning fresh Iceberg (head) lettuce, originating in or exported from the United States of America, for use or consumption in the province of British Columbia.

Expiry Reviews

Subsection 76.03(1) of SIMA provides that a finding or order expires after five years, unless an expiry review has been initiated. Not later than 10 months before the expiry date of the order or finding, the Secretary publishes a notice of expiry in the *Canada Gazette*. The notice invites persons and governments to submit their views on whether the order or finding should be reviewed and gives direction on the issues that should be addressed in the submissions. The Tribunal initiates a review of the order or finding, as requested, if it determines that such a review is warranted. It then issues a notice of review and notifies the Commissioner of its decision. The notice of expiry review is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

During the fiscal year, the Tribunal issued eight notices of expiry. The Tribunal decided that expiry reviews were warranted in six cases and initiated reviews. In *Fresh Iceberg Lettuce* (LE-2001-007), there was no request for an expiry review and no review was initiated. In *Bicycles and Frames* (LE-2001-008), no decision had been taken before the end of the fiscal year.

The purpose of an expiry review is to determine whether anti-dumping or countervailing duties remain necessary. There are two phases in an expiry review. The first phase is the investigation by the Commissioner to determine whether there is a likelihood of resumed or continued dumping or subsidizing if the finding or order expires. If the Commissioner determines that such likelihood exists with respect to any of the goods, the second phase is the Tribunal's inquiry into the likelihood of injury or retardation. If the Commissioner determines that such a likelihood does not exist for any of the goods, the Tribunal does not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury and issues an order rescinding the order or finding with respect to those goods.

The Tribunal's procedures in expiry reviews are similar to those in final injury inquiries.

Upon completion of an expiry review, the Tribunal issues an order with reasons, rescinding or continuing a finding or order, with or without amendment. If a finding or order is continued, it remains in force for a further five years, unless a review has been initiated and the finding or order is rescinded. If the finding or order is rescinded, imports are no longer subject to anti-dumping or countervailing duties.

Expiry Reviews Completed in the Fiscal Year

In the fiscal year, the Tribunal completed three expiry reviews.

On July 4, 2001, the Tribunal rescinded its order in *Certain Oil and Gas Well Casing* (RR-2000-001) respecting dumped imports from Korea and the United States. The following Canadian producers, IPSCO, Prudential Steel Limited, Algoma, Algoma Seamless Tubulars Inc. and Stelpipe Ltd. (Stelpipe), and several importers and foreign producers participated in the expiry review.

On July 24, 2001 the Tribunal continued its order in *Certain Carbon Steel Welded Pipe* (RR-2000-002) respecting dumped imports from Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand and Brazil, and rescinded the order respecting imports from Venezuela. Three domestic producers, Stelpipe, Ispat and IPSCO, and one foreign producer participated in the expiry review.

On March 20, 2002, the Tribunal continued its finding in *Fresh Garlic* (RR-2001-001) respecting dumped imports from China. The Garlic Growers Association of Ontario, China Chamber of Commerce and a Chinese grower/exporter participated in the expiry review.

Expiry Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

Five expiry reviews were in progress at the end of the fiscal year. They were reviews of the orders in: (1) *Polyiso Insulation Board* (RR-2001-002) respecting dumped imports from the United States; (2) *Machine Tufted Carpeting* (RR-2001-003) respecting dumped imports from the United States; (3) *Concrete Panels* (RR-2001-004) respecting dumped imports from the United States; (4) *Certain Waterproof Rubber Footwear* (RR-2001-005) respecting dumped imports from China; and (5) *Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate* (RR-2001-006) respecting dumped imports from Mexico, China, South Africa and Russia.

On November 27 and December 7, 2001, respectively, the Commissioner determined that that the expiry of the findings made by the Tribunal in both *Polyiso Insulation Board* and in *Machine Tufted Carpeting* is unlikely to result in the continuation or resumption of dumping of the subject goods. The Tribunal will issue orders rescinding these findings on their date of expiry.

Table 3 summarizes the Tribunal's expiry review activities during the fiscal year. Table 4 lists Tribunal findings and orders in force as of March 31, 2002.

Judicial or Panel Review of SIMA Decisions

Any person affected by Tribunal findings or orders can request judicial review by the Federal Court of Canada on grounds of alleged denial of natural justice and error of fact or law. In cases involving goods from the United States and Mexico, requests may be made for judicial review by the Federal Court of Canada or for a review by a NAFTA binational panel. Table 5 lists the Tribunal's decisions under section 43, 44 or 76 of SIMA that were before the Federal Court of Canada for judicial review or for review by a binational panel in the fiscal year.

During the fiscal year, the Federal Court of Canada had not yet heard applications to review the Tribunal's findings in *Certain Corrosion-resistant Steel Sheet* (NQ-2000-008), *Oil and Gas Well Casing* (RR-2000-001), *Certain Flat Hot-rolled Steel Sheet* (NQ-2001-001), *Certain Cold-rolled Steel Sheet* (NQ-2001-002) and *Concrete Panels* (LE-2001-004).

During the fiscal year, a binational panel affirmed the Tribunal's findings in *Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers* (NQ-2000-001). At the end of the fiscal year, a binational panel had not yet heard an application to review the Tribunal's finding in *Iodinated Contrast Media* (NQ-99-003).

WTO Dispute Resolution

Governments that are members of the WTO may challenge Tribunal injury findings or orders in dumping and countervailing cases before the WTO dispute settlement bodies. This is initiated by intergovernmental consultations. There are no Tribunal findings or orders before the dispute settlement bodies of the WTO.

TABLE 1

Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of SIMA Between April 1, 2001, and March 31, 2002

Preliminary Injury Inquiry No.	Product	Country	Date of Determination	Determination
PI-2000-007	Certain Cold-rolled Steel Sheet Products	Brazil, Chinese Taipei, Macedonia, Italy, Luxembourg, Malaysia, China, Korea and South Africa	May 11, 2001	Injury
PI-2001-001	Leather Footwear with Metal Toe Caps	China	August 14, 2001	Injury
PI-2001-002	Fresh Tomatoes	United States	January 8, 2002	Injury
PI-2001-003	Automotive Laminated Windshields	China	February 15, 2002	Injury

TABLE 2

Findings Issued Under Section 43 of SIMA Between April 1, 2001, and March 31, 2002, and Inquiries Under Section 42 of SIMA in Progress at Year End

Inquiry No.	Product	Country	Date of Finding/Decision	Finding/Decision
NQ-2000-006	Garlic, Fresh or Frozen	China and Vietnam	May 2, 2001	Injury
NQ-2000-007	Certain Concrete Reinforcing Bar	Indonesia, Japan, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine	June 1, 2001	Injury
NQ-2000-008	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet	China, India, Malaysia, Russian Federation, South Africa and Chinese Taipei	July 3, 2001	No injury/No threat of injury
NQ-2001-001	Certain Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip	Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Korea, Macedonia, New Zealand, Saudi Arabia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia	August 17, 2001	(1) No injury/No threat of injury – Korea, New Zealand and Saudi Arabia (2) Injury – Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Macedonia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia
NQ-2001-002	Certain Cold-rolled Steel Sheet	Brazil, Chinese Taipei, Macedonia, Italy, Luxembourg, Malaysia, China, Korea and South Africa	October 9, 2001	(1) Inquiry terminated – Macedonia, Italy, Luxembourg and Malaysia (2) No injury/No threat of injury – Brazil, Chinese Taipei, China, Korea and South Africa
NQ-2001-003	Leather Footwear with Metal Toe Caps	China	December 27, 2001	No injury/Threat of injury
NQ-2001-004	Fresh Tomatoes	United States	In progress	

TABLE 3

Orders Issued Under Section 76.03 of SIMA Between April 1, 2001, and March 31, 2002, and Reviews in Progress at Year End

Review No.	Product	Country	Date of Order	Order
RR-2000-001	Certain Oil and Gas Well Casing	Korea and United States	July 4, 2001	Orders rescinded
RR-2000-002	Certain Carbon Steel Welded Pipe	Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand, Venezuela and Brazil	July 24, 2001	Order continued Order rescinded/Venezuela
RR-2001-001	Fresh Garlic	China	March 20, 2002	Order continued
LE-2001-008	Bicycles and Frames	Chinese Taipei and China	In progress	
RR-2001-002	Polyiso Insulation Board	United States	In progress	
RR-2001-003	Machine Tufted Carpeting	United States	In progress	
RR-2001-004	Concrete Panels	United States	In progress	
RR-2001-005	Certain Waterproof Rubber Footwear	China	In progress	
RR-2001-006	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico, China, South Africa and Russian Federation	In progress	

TABLE 4

SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2002[1]

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
NQ-96-003	April 11, 1997	Polyiso Insulation Board	United States	
RR-96-004	April 21, 1997	Machine Tufted Carpeting	United States	NQ-91-006 (April 21, 1992)
NQ-96-004	June 27, 1997	Concrete Panels	United States	
RR-97-001	October 20, 1997	Certain Waterproof Rubber Footwear	China	ADT-4-79 (May 25, 1979) ADT-2-82 (April 23, 1982) R-7-87 (October 22, 1987) RR-92-001 (October 21, 1992)
NQ-97-001	October 27, 1997	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico, China, South Africa and Russian Federation	
RR-97-002	November 28, 1997	Fresh Iceberg (Head) Lettuce	United States	NQ-92-001 (November 30, 1992)
RR-97-003	December 10, 1997	Bicycles and Frames	Chinese Taipei and China	NQ-92-002 (December 11, 1992)
NQ-97-002	April 29, 1998	Certain Prepared Baby Foods	United States	
NQ-98-001	September 4, 1998	Certain Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom	
RR-98-001	November 18, 1998	Preformed Fibreglass Pipe Insulation	United States	NQ-93-002 (November 19, 1993)
RR-98-004	May 17, 1999	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine	NQ-93-004 (May 17, 1994)
NQ-98-003	June 18, 1999	Certain Stainless Steel Round Bar	Korea	
RR-98-005	June 22, 1999	12-gauge Shotshells	Czech Republic and Republic of Hungary	NQ-93-005 (June 22, 1994)
NQ-98-004	July 2, 1999	Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic	

1. To determine the precise product coverage, refer to the findings or orders as identified in the first column of the table.

Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
RR-98-006	July 19, 1999	Black Granite Memorials and Black Granite Slabs	India	NQ-93-006 (July 20, 1994)
RR-98-007	July 28, 1999	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States	NQ-93-007 (July 29, 1994)
NQ-99-001	August 27, 1999	Certain Cold-rolled Steel Sheet Products	Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey	
NQ-99-002	January 12, 2000	Certain Concrete Reinforcing Bar	Cuba, Korea and Turkey	
RR-99-002	March 20, 2000	Subsidized Canned Ham	Denmark and Netherlands	GIC-1-84 (August 7, 1984) RR-89-003 (March 16, 1990) RR-94-002 (March 21, 1995)
NQ-99-003	May 1, 2000	Iodinated Contrast Media	United States (including the Commonwealth of Puerto Rico)	
RR-99-003	May 1, 2000	Women's Boots	China	RR-94-003 (May 2, 1995) NQ-89-003 (May 3, 1990)
RR-99-004	June 5, 2000	Carbon Steel Welded Pipe	Korea	RR-94-004 (June 5, 1995) RR-89-008 (June 5, 1990) ADT-6-83 (June 28, 1983)
NQ-99-004	June 27, 2000	Certain Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	
NQ-2000-001	August 1, 2000	Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers	United States (WCI and Whirlpool)	
RR-99-005	September 13, 2000	Whole Potatoes	United States	RR-94-007 (September 14, 1995) RR-89-010 (September 14, 1990) CIT-16-85 (April 18, 1986) ADT-4-84 (June 4, 1984)

Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
NQ-2000-002	October 27, 2000	Certain Stainless Steel Round Bar	Brazil and India	
RR-99-006	November 3, 2000	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	NQ-95-002 (November 6, 1995)
NQ-2000-004	December 8, 2000	Waterproof Footwear and Bottoms	China	
NQ-2000-006	May 2, 2001	Garlic, Fresh or Frozen	China and Vietnam	
NQ-2000-007	June 1, 2001	Certain Concrete Reinforcing Bar	Indonesia, Japan, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine	
RR-2000-002	July 24, 2001	Certain Carbon Steel Welded Pipe	Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand and Brazil	NQ-90-005 (July 26, 1991) NQ-91-003 (January 23, 1992) RR-95-002 (July 25, 1996)
NQ-2001-001	August 17, 2001	Certain Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip	Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Macedonia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia	
NQ-2001-003	December 27, 2001	Leather Footwear with Metal Toe Caps	China	
RR-2001-001	March 20, 2002	Fresh Garlic	China	NQ-96-002 (March 21, 1997)

TABLE 5

SIMA Cases Before the Federal Court of Canada or a Binational Panel Between April 1, 2001, and March 31, 2002

Case No.	Product	Country of Origin	Forum	File No./Status
NQ-99-003	Iodinated Contrast Media	United States	BP	CDA-USA-2000-1904-02
NQ-2000-001	Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers	United States	BP	CDA-USA-2000-1904-04 Tribunal decision affirmed (January 16, 2002)
NQ-2000-008	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet	China, India, Malaysia, Russian Federation, South Africa and Chinese Taipei	FC	A—455—01
NQ-2001-001	Certain Flat Hot-rolled Steel Sheet	Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Korea, Macedonia, New Zealand, Saudi Arabia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia	FC	A—528—01 Withdrawn (January 4, 2002)
NQ-2001-002	Certain Cold-rolled Steel Sheet	Brazil, Chinese Taipei, Macedonia, Italy, Luxembourg, Malaysia, China, Korea and South Africa	FC	A—650—01
RR-2000-001	Certain Oil and Gas Well Casing	Korea and United States	FC	A—463—01, A—472—01
LE-2001-004	Concrete Panels	United States	FC	A—657—01

Notes: FC — Federal Court of Canada
BP — Binational Panel

CHAPTER IV

APPEALS

Introduction

The Tribunal hears appeals from decisions of the Commissioner under the *Customs Act* and SIMA or of the Minister of National Revenue (the Minister) under the *Excise Tax Act*. The Tribunal hears appeals relating to the tariff classification and value for duty of goods imported into Canada and relating to the origin of goods imported from the United States, Mexico and Chile under the *Customs Act*. The Tribunal also hears and decides appeals concerning the application, to imported goods, of a Tribunal finding or order concerning dumping or subsidizing and the normal value or export price or subsidy of imported goods under SIMA. Under the *Excise Tax Act*, a person may appeal to the Tribunal the Minister's decision about an assessment or determination of federal sales tax or excise tax.

The Tribunal strives to be informal and accessible. However, there are certain procedures and time constraints that are imposed by law and by the Tribunal. For example, the appeal process is set in motion with a notice (or letter) of appeal, in writing, sent to the Secretary of the Tribunal within the time limit specified in the act under which the appeal is made.

Rules of Procedure

Under the Rules of Procedure, the person launching the appeal (the appellant) normally has 60 days to submit to the Tribunal a document called a "brief". Generally, the brief states under which act the appeal is launched, gives a description of the goods in issue and an indication of the points at issue between the appellant and the Minister or Commissioner (the respondent) and states why the appellant believes that the respondent's decision is incorrect. A copy of the brief must also be given to the respondent.

The respondent must also comply with time and procedural constraints. Normally, within 60 days after having received the appellant's brief, the respondent must provide the Tribunal and the appellant with a brief setting forth his position. The Secretary of the Tribunal then contacts both parties in order to schedule a hearing. Hearings are generally conducted before Tribunal members in public. The Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to attend. Depending on the complexity and precedential nature of the matter at issue, appeals will be heard by a panel of one or three members. Persons may intervene in an appeal by specifying the nature of their interest in the appeal and by indicating the reason for intervening and how they may assist the Tribunal in the resolution of the appeal.

Hearings

An individual may present a case before the Tribunal in person, or be represented by legal counsel or by any other representative. The respondent is generally represented by counsel from the Department of Justice.

Hearing procedures are designed to ensure that the appellant and the respondent are given a full opportunity to make their case. They also enable the Tribunal to have the best information possible to make a decision. As in a court, the appellant and the respondent can call witnesses, and these witnesses are questioned under oath or affirmation by the opposing parties, as well as by Tribunal members, in order to test the validity of their evidence. When all the evidence is gathered, parties may present arguments in support of their respective position.

The Tribunal, on its own initiative or on the request of the appellant or the respondent, may decide to hold a hearing by way of written submissions. In that case, the Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to participate. In the notice, the Tribunal establishes the manner and timing for filing the submissions and the requirement, if appropriate, for the parties to file an agreed statement of facts.

The Tribunal also hears appeals by way of electronic transmission, either by teleconference or videoconference.

Teleconference hearings are used mainly to dispose of preliminary motions and jurisdictional issues where witnesses are not required to attend or give evidence.

Videoconference hearings are used as an alternative to holding hearings in locations across Canada or requiring parties from outside Ontario or Quebec to present themselves at the Tribunal's premises in Ottawa. The procedures are very similar to hearings held before the Tribunal at its premises. However, the Tribunal requires that written materials, exhibits, aids to argument, etc., be filed with the Tribunal prior to the videoconference hearing.

Usually, within 120 days of the hearing, the Tribunal issues a decision on the matters in dispute, including the reasons for its decision.

If the appellant, the respondent or an intervener disagrees with the Tribunal's decision, the decision can be appealed to the Federal Court of Canada.

Legislative Amendments to the *Customs Act* that Affect the Tribunal's Jurisdiction

On November 29, 2001, legislative amendments to the *Customs Act* came into force. Section 67.1 of the *Customs Act* now provides a means by which a person who has failed to file a notice of appeal within the 90-day period set out in section 67 can apply to the Tribunal for a time extension.

In order to be granted an extension under section 67.1 of the *Customs Act*, the person making the application must meet several conditions. Firstly, the application must have been made within one year after the expiry of the 90-day period set out in section 67. Secondly, the person making the application must demonstrate that the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name or the person had a *bona fide* intention to appeal. Thirdly, the person making the application must demonstrate that it would be just and equitable to grant the application. Fourthly, the application must have been made as soon as circumstances permitted. Lastly, there must exist reasonable grounds for the appeal. The application must also set out the reasons why the notice of appeal was not filed on time.

If the person making the application meets the above conditions, the Tribunal may make an order extending the time for appealing and may impose any terms that it considers just. Contrary to section 81.32 of the *Excise Tax Act*, subsection 67.1(3) of the *Customs Act* requires that the application for the time extension be accompanied by the notice of appeal. This means that, if the Tribunal decides to grant an extension, it will have to issue an order extending the time limit for filing a notice of appeal, notwithstanding the fact that the notice of appeal will have already been filed.

Under section 60 of the *Customs Act*, an importer can request a redetermination of the origin, tariff classification or value for duty of imported goods, within 90 days after being given a notice of a determination. Prior to the coming into force of sections 60.1 and 60.2, once the 90-day period had expired, the importer had no right to request a redetermination and did not have any other recourse.

Under section 60.1 of the *Customs Act*, an importer will have the option, once the 90-day period has expired, but within one year from the expiry date, to make an application to the Commissioner for an extension of the time to file a request for a redetermination. If the Commissioner refuses to grant the extension, the importer can take advantage of section 60.2 and request an extension directly from the Tribunal. Section 60.2 of the *Customs Act* provides that a person who has made an application for an extension of time to the Commissioner may apply to the Tribunal to have that application granted where the Commissioner refused it or where 90 days have elapsed since the application was made and the Commissioner has not notified the person of his decision. The application must be

made by filing with the Commissioner and the Secretary of the Tribunal a copy of the application or of the notice of decision made by the Commissioner. The Tribunal may dismiss or grant the application and, in granting the application, it may impose any terms it considers just or order that the request is valid as of the date of the order.

In order to be granted an extension under subsection 60.2(4) of the *Customs Act*, the person making the application must meet several conditions. Firstly, the application must have been made within one year after the expiry of the 90-day period set out in section 60. Secondly, the person making the application must demonstrate that the person was unable to act or to give a mandate to act in the person's name or the person had a *bona fide* intention to appeal. Thirdly, the person making the application must demonstrate that it would be just and equitable to grant the application. Fourthly, the application must have been made as soon as circumstances permitted. Lastly, there must exist reasonable grounds for the appeal. The application must also set out the reasons why the notice of appeal was not filed on time.

Appeals Considered

During the fiscal year, the Tribunal heard 33 appeals of which 19 related to the *Customs Act*, 12 to the *Excise Tax Act* and 2 to SIMA. Decisions were issued in 59 cases, of which 17 were heard during the fiscal year.

Decisions on Appeals

Act	Allowed	Allowed in Part	Dismissed	Total
Customs Act	10	8	28	46
Excise Tax Act	-	1	11	12
SIMA	-	-	1	1

Table 1 of this chapter lists the appeal decisions rendered in the fiscal year.

Summary of Selected Decisions

Of the many cases heard by the Tribunal in carrying out its appeal functions, several decisions stand out, either because of the particular nature of the product in issue or because of the legal significance of the case. Brief summaries of a representative sample of such appeals follow, of which three were heard under the *Customs Act*, one under the *Excise Tax Act* and one under SIMA. These summaries have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

Costco Canada Inc.
v.
CCRA

AP-2000-050

Decision:
Appeal dismissed
(November 30, 2001)

This was an appeal under subsection 67(1) of the former and current *Customs Act* from decisions of the Commissioner dated September 14, 2000, pursuant to subsection 63(3) of the former *Customs Act* and subsection 60(4) of the current *Customs Act*.

The issue in this appeal concerned the classification of cases containing art materials. The respondent claimed that these cases should be classified as other pencils, crayons and pastels (tariff item No. 9609.90.00) or as felt-tipped pens (tariff item No. 9608.20.00). The appellant argued that the cases should be classified as other toys (tariff item No. 9503.90.00) or as other toys, put up in sets or outfits (tariff item No. 9503.70.90).

The appeal was dismissed. The Tribunal determined that the goods in issue were not classifiable as toys, given that nearly one half of the contents were made up of articles that are excluded from heading No. 95.03. Rather, the goods in issue were properly classified, pursuant to Rule 3 (b) of the *General Rules for the Interpretation of the Harmonized System* (the General Rules), under tariff item No. 9609.90.00 as other pencils, crayons and pastels. These objects were found to comprise approximately 60 percent of the goods in issue.

Les Produits Bariatrix International Inc.
v.
CCRA

AP-2000-052

Decision:
Appeal dismissed
(February 21, 2002)

The respondent issued a redetermination in respect of goods imported by the appellant, requiring the payment of anti-dumping duties in accordance with the Tribunal's findings in Inquiry No. NQ-95-002. The redetermination was based on the respondent's finding that the product in issue, imported by the appellant from the United States, was refined sugar and of the same description as the goods to which the Tribunal's findings apply.

In determining that the product in issue was refined sugar, the respondent relied on results of polarimetric testing done on samples of the product by the laboratory at the CCRA. According to the subheading note in Chapter 17, a polarimeter reading of less than 99.5 degrees indicates raw sugar.

The appellant argued that criteria for the description of the sugar, other than its polarimeter reading, indicated that the product was not refined sugar. Further, the appellant questioned the accuracy of the polarimetric testing done by the CCRA.

The appeal was dismissed. In Inquiry No. NQ-95-002, anti-dumping duties were imposed on "refined sugar, refined from sugar cane or sugar beets, in granulated, liquid and powdered form, originating in or exported from the United States of America". The sole issue in this appeal was whether the product in issue was "refined sugar".

The statement of reasons in Inquiry No. NQ-95-002 referred to the classification under the *Harmonized Commodity Description and Coding System* of the goods to which the findings apply. Of relevance, the polarimeter reading of sugar was identified in the subheading note in Chapter 17 as a means of determining whether sugar is "raw sugar". In addition, the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* (the Explanatory Notes) to heading No. 17.01 state, in part, that "refined cane . . . sugars are produced by the further processing of raw sugar."

The Tribunal determined that, since the sucrose content by weight of the product in issue, in the dry state, corresponded to a polarimeter reading of 99.7 degrees, the product in issue was not "raw sugar". It was also of the view that some further processing of the "raw cane sugar" had taken place. This satisfied the terms of the Explanatory Notes to heading No. 17.01, which state, in part, that "refined cane . . . sugars are produced by the further processing of raw sugar." Moreover, in light of the extended description of the goods in Inquiry No. NQ-95-002, and specifically the reference to "other" specialty sugars, the Tribunal determined that the product in issue could also be characterized as a specialty sugar in granulated form.

1211863 Ontario Inc. O/A A & T Leasing
v.
MNR

AP-2000-021

Decision:
Appeal allowed in part
(August 1, 2001)

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* concerning an application for a refund of the excise tax on air conditioners installed in automobiles. On March 23, 2000, the Minister of National Revenue rendered a number of decisions under section 68.1, denying the appellant's application for a refund of the excise tax imposed on air conditioners installed in exported automobiles.

The issue in this appeal was whether the appellant was entitled to a refund of the excise tax under section 68.1 of the *Excise Tax Act*, which was imposed on air conditioners installed in exported automobiles.

The appeal was allowed in part. According to the Tribunal, to be refundable under section 68.1 of the *Excise Tax Act*, the excise tax must first be payable (i.e. the automobiles must be equipped with air conditioners). Once established that it is payable, the excise tax is deemed to be included in the sale price, pursuant to section 154. Consequently, when the automobiles are sold, the tax is deemed as paid. Further, the automobiles have to be both new and exported. The respondent acknowledged that the above two conditions were met.

The Tribunal determined that the dealers' invoices (with or without the manufacturer's invoices), which indicated that an excise tax was included in the price of the automobile or that the automobile was equipped with an air conditioner, were sufficient to establish that an excise tax was payable. The

Tribunal also noted that the Goods and Services Tax on the excise tax was reimbursed to the appellant, indicating that it purchased the automobiles and that the exporter paid the excise tax in this case.

The Tribunal concluded that, in all cases where the dealers' invoices, alone or together with the manufacturer's invoices, expressly stated that the excise tax was included in the sale price or that the automobiles were equipped with air conditioners, the appellant was entitled to a refund of the excise tax.

Intersave West Buying and Merchandising Services
v.
CCRA

AP-2000-057

Decision: Appeal allowed (January 7, 2002)

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Commissioner pursuant to subsection 60(4) of the *Customs Act*. The issue was the proper classification of canned coconut milk.

The respondent argued that the coconut milk was properly classified as other food preparations not elsewhere specified or included (tariff item No. 2106.90.99). The appellant claimed that the product should be classified under tariff item No. 2009.80.19 as other juice of any other single fruit or, in the alternative, under tariff item No. 2008.99.90 as other fruit, nuts and other edible parts of plants.

The appeal was allowed. The product was held to be properly classified as other fruit, nuts and other edible parts of plants (tariff item No. 2008.99.90). The Tribunal noted that heading No. 20.09 covers fruit juices and vegetable juices. On reading the Explanatory Notes to heading No. 20.09, it was clear to the Tribunal that, for a normal fruit juice to be classified in heading No. 20.09, it must not contain added water. As the product in issue contained added water, even if the Tribunal were to consider the coconut milk a normal fruit juice, it would not meet the requirements of the Explanatory Notes to heading No. 20.09.

The Tribunal also examined heading Nos. 20.08 and 21.06. Heading No. 20.08 deals with fruit, nuts and other edible parts of plants. Heading No. 21.06 covers food preparations not elsewhere specified or included. The Explanatory Notes to heading No. 20.08 allow for other substances to be added to the products of this heading, as long as they do not alter the essential character of the fruit or nuts. Thus, the fact that the product in issue contains added water and a preservative does not prevent it from being classified in that heading.

The Tribunal agreed with the appellant as to the residual character of heading No. 21.06 and the fact that the Explanatory Notes to that heading exclude preparations made from fruit and nuts, provided the essential character of the preparation is given by such fruit or nuts. It concluded that the essential character of the canned coconut milk derives from the coconut itself.

Canadian Tire Corporation Ltd. v. CCRA

AP-2000-056

Decision: Appeal allowed (February 19, 2002)

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from three decisions of the Commissioner dated December 6, 2000, under subsection 60(4) of the *Customs Act*. The goods in issue were multi-driver and bit sets and screwdriver sets. The issue in this appeal was the proper classification of these products. The respondent determined that the goods in issue were properly classified as "screwdrivers" (tariff item No. 8205.40.00). The appellant argued the products should be classified as other "interchangeable tools" (tariff item No. 8207.90.90) or as "tool holders" (tariff item No. 8466.10.00).

The appeal was allowed. The Tribunal determined that the goods in issue were not classifiable under Rule 1 of the General Rules as screwdrivers in heading No. 82.05. It concluded that the goods in issue were in fact two articles classifiable in different headings.

The Tribunal determined that the products were sets put up for retail sale. Heading Nos. 82.07 and 84.66 refer to part only of the products in issue and were held to be equally specific and applicable. It also examined Rules 3(a) and 3(b) of the General Rules. Rule 3(a) was held to be inapplicable. Rule 3(b), however, guided the Tribunal to the conclusion that the essential character of the sets was provided by the screwdriver bits. The multi-driver and bit sets were comprised of 17 bits and the screwdriver set was made up of 28 bits, or the majority of the components. The Tribunal determined that the screwdriver bits gave the sets their broad functionality and adaptability and gave the consumer the ability to work with a range of screws. It also found that the goods in issue should be classified under tariff item No. 8207.90.90.

Important Decision by the Supreme Court of Canada on the Standard of Review of the Tribunal's Decisions

On June 7, 2001, the Supreme Court of Canada handed down a decision that dealt with the standard of review applicable to the Tribunal's decisions with respect to the value for duty of imported goods under the *Customs Act*. In *Canada (Deputy Minister of National Revenue)* v. *Mattel Canada*, [2001] 2 S.C.R. 100, the Supreme Court of Canada decided that the appropriate standard of review applicable to the Tribunal's decisions in such cases is correctness with respect to questions of law.

Questions of law requiring the application of principles of statutory interpretation and other concepts relating to commercial law are reviewable by the courts. The Tribunal's decisions with respect to the value for duty of imported goods and other matters under the *Customs Act* are protected by a partial privative clause, qualified by a statutory right of appeal to the Federal Court of Appeal on "any question of law". This right to appeal on questions of law derives from the fact that the Tribunal's expertise does not speak to such matters, for example, as are intrinsic to commercial law.

TABLE 1

Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act*, Section 81.19 of the *Excise Tax Act* and Section 61 of SIMA Between April 1, 2001, and March 31, 2002

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
Customs Act			
AP-99-045	Prins Greenhouses Ltd.	April 9, 2001	Allowed in part
AP-99-067	Toys "R" Us (Canada) Ltd.	April 12, 2001	Allowed
AP-95-149 to AP-95-165, AP-95-067 and AP-95-168	Toyota Canada Inc.	May 2, 2001	Dismissed
AP-98-041 and AP-98-060	Weiser Inc.	June 25, 2001	Allowed
AP-2000-018	Transilwrap of Canada, Ltd.	September 11, 2001	Allowed
AP-2000-028	Alliance RO-NA Home Inc.	September 17, 2001	Dismissed
AP-2000-060	Utex Corporation	September 26, 2001	Allowed
AP-2000-035	Abraham I. Goldrich	October 17, 2001	Allowed
AP-2000-047	Imation Canada Inc.	November 29, 2001	Allowed
AP-2000-050	Costco Canada Inc.	November 30, 2001	Dismissed
AP-2000-020	Bryce Rollins	December 21, 2001	Dismissed
AP-2000-059	Wayne Ericksen	January 3, 2002	Dismissed
AP-2000-057	Intersave West Buying and Merchandising Services	January 7, 2002	Allowed
AP-2000-013	Rebecca Wigod	January 10, 2002	Dismissed
AP-2000-022	Clariant (Canada) Inc.	January 25, 2002	Allowed
AP-2000-056	Canadian Tire Corporation Limited	February 19, 2002	Allowed
AP-96-230 to AP-96-236	Great Canadian Casino Company Ltd.	February 26, 2002	Allowed in part
AP-99-080	Charles Leung	February 27, 2002	Dismissed
AP-2001-019	Travis G. Parent	March 6, 2002	Dismissed
AP-2000-041	Formica Canada Inc.	March 7, 2002	Dismissed
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	March 15, 2002	Dismissed

Appeal Decisions Rendered (cont'd)

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
Excise Tax Act			
AP-91-074	Steven Fitelovitch Advertising Inc.	April 20, 2001	Dismissed
AP-99-062	Barney Printing Limited	May 15, 2001	Dismissed
AP-91-073	Howes, Waldon Associates Ltd.	May 25, 2001	Dismissed
AP-91-071 and AP-91-072	Johnston & Beaudry Advertising & Design Inc.	July 12, 2001	Dismissed
AP-2000-021	1211863 Ontario Inc. o/a A&T Leasing	August 1, 2001	Allowed in part
AP-97-086 to AP-97-090	Beatrice Foods Inc.	February 19, 2002	Dismissed
AP-99-088	Montecristo Jewellers Inc.	March 15, 2002	Dismissed
SIMA			
AP-2000-052	Les Produits Bariatrix International Inc.	February 21, 2002	Dismissed

TABLE 2

Tribunal Decisions Appealed to the Federal Court of Canada Between April 1, 2001, and March 31, 2002, and Pending as of March 31, 2002[1]

Appeal No.	Appellant	Federal Court No.
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T—1635—92
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95
AP-93-264	Cragg & Cragg Design Group Ltd.	T—2942—94
AP-96-056	Informco Inc.	T—2589—97
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00
AP-98-047	N.C. Cameron & Sons Ltd.	A—341—00
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-2000-035	Abraham Goldrich	A—023—02

1. The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Canada, it is unable to confirm that the list contains all Tribunal decisions appealed to the Federal Court of Canada between April 1, 2001, and March 31, 2002.

TABLE 3

Appeal Decisions of the Federal Court of Canada Rendered Between April 1, 2001, and March 31, 2002[1]

Appeal No.	Appellant	Federal Court No.	Decision	Date
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T—3288—90	Discontinued	September 10, 2001
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T—1331—91/ T—1986—94	Dismissed	December 28, 2001
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T—1557—92	Dismissed	December 28, 2001
AP-94-212 and AP-94-213	Chaps Ralph Lauren, A Division of 131384 Canada Inc. and Modes Alto-Regal, Inc.	A—53—98	Discontinued	November 30, 2001
AP-97-063, AP-97-067, AP-97-077, AP-97-079, AP-97-084, AP-97-085, AP-97-096, AP-97-103, AP-97-115 and AP-97-136	AYP (Canada) Inc.	A—57—00	Dismissed	May 10, 2001
AP-99-014	Patagonia International Inc.	A—820—00	Discontinued	August 3, 2001
AP-99-029 and AP-99-046	Sanyo Canada Inc.	A—605—00	Discontinued	June 1, 2001
AP-99-063	GL&V/Black Clawson-Kennedy	A—306—00	Dismissed	January 30, 2002
AP-99-083	Sandvik Tamrock Canada Inc. and Secoroc, A Division of Atlas Copco Canada Inc.	A—550—00	Allowed	November 9, 2001
AP-99-105	Yamaha Motor Canada Ltd.	A—001—01	Dismissed	January 24, 2002

1 The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Canada, it is unable to confirm that the list contains all appeals that were decided between April 1, 2001, and March 31, 2002.

CHAPTER V

ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES AND SAFEGUARD INQUIRIES

Introduction

The CITT Act contains broad provisions under which the government or the Minister of Finance may ask the Tribunal to conduct an inquiry on any economic, trade, tariff or commercial matter. In an inquiry, the Tribunal acts in an advisory capacity, with powers to conduct research, receive submissions and representations, find facts, hold public hearings and report, with recommendations as required, to the government or the Minister of Finance.

One of the responsibilities of the Tribunal is to conduct inquiries to determine if Canadian producers are being seriously injured by increased imports of goods into Canada. The Tribunal may initiate import safeguard inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct import safeguard inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal determines that increased imports of the goods have caused, or are threatening to cause, serious injury to Canadian producers of like or directly competitive goods, the Government may apply import safeguard measures to assist those domestic producers.

Safeguard Inquiry

On March 21, 2002, the Tribunal was directed by Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister for International Trade, pursuant to paragraph 20(*a*) of the CITT Act, to inquire into and report on the importation of certain steel goods.

The purpose of this inquiry is to determine whether any of the goods subject to the inquiry is being imported into Canada from all sources in such increased quantities since the beginning of 1996, and under such conditions, as to be a principal cause of serious injury or threat thereof to domestic producers of like or directly competitive goods. If the Tribunal makes an affirmative determination with respect to a good, the Tribunal shall provide recommendations in respect of the good as to the most appropriate remedy to address, over a period of three years, the injury caused or threatened to be caused by increased imports of that good.

The goods subject to the inquiry include flat-rolled carbon and alloy steel products, carbon and alloy "long" steel products, and welded and seamless, carbon and alloy tubular steel products. The goods with respect to which the

Tribunal will conduct its inquiry are the following: flat-rolled carbon and alloy steel discrete plate; flat-rolled carbon and alloy steel hot-rolled sheet and coil; flat-rolled carbon and alloy steel cold-rolled sheet and coil; flat-rolled carbon and alloy steel corrosion-resistant sheet and coil; carbon and alloy hot-rolled bars; carbon and alloy hot-rolled shapes and light and intermediate structurals; carbon and alloy cold-drawn and finished bars and rods; and carbon and alloy concrete reinforcing bars; and welded and seamless carbon and alloy tubular steel pipe to 16" O.D.

As directed by Her Excellency, the Tribunal will submit a notice of any determination on July 4, 2002, and its report on any determination and any recommendation on August 19, 2002.

Textile Reference

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, on November 26, 1997, and on August 19, 1999, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and to make recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance.

Scope of the Reference

A domestic producer may apply for tariff relief on an imported textile input used, or proposed to be used, in its manufacturing operations. The textile inputs on which tariff relief may be requested are the fibres, yarns and fabrics of Chapters 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 and 60; certain monofilaments or strips and textile and plastic combinations of Chapter 39; rubber thread and textile and rubber combinations of Chapter 40; and products of textile glass fibres of Chapter 70 of the schedule to the *Customs Tariff*. Since July 24, 1996, and at least until July 1, 2002, the following yarns are not included in the textile reference:

> Knitting yarns, solely of cotton or solely of cotton and polyester staple fibres, measuring more than 190 decitex, of Chapter 52 or subheading No. 5509.53 other than those used to make sweaters, having a horizontal self-starting finished edge and the outer surfaces of which are constructed essentially with 9 or fewer stitches per 2 centimetres (12 or fewer stitches per inch) measured in the horizontal direction.

Types of Relief Available

The tariff relief that may be recommended by the Tribunal to the Minister of Finance ranges from the removal or reduction of tariffs on one or several, partial or complete, tariff lines, textile- and/or end-use-specific tariff provisions. In the case of requests for tariff relief on textile inputs used in the manufacture of women's swimsuits, co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories only, the recommendation could include company-specific relief. The recommendation

could be for tariff relief for either a specific or an indeterminate period of time. However, the Tribunal will only recommend tariff relief that is administrable on a cost-effective basis.

Process

Domestic producers seeking tariff relief must file a request with the Tribunal. Producers must file with the request either samples of the textile input for which tariff relief is being sought or a National Customs Ruling from the CCRA covering the input. If the Tribunal determines that the request is properly documented, it will conduct an investigation to determine if it should recommend tariff relief.

Filing and Notification of a Request

Upon receipt of a request for tariff relief, and before commencement of an investigation, the Tribunal issues a brief electronic notice on its Web site announcing the request. The minimum period of time for the notification of a request before an investigation is commenced is 30 days.

This notification is designed to increase transparency, identify potential deficiencies in the request, avoid unnecessary investigations, provide an opportunity for the domestic textile industry to contact the requester and agree on a reasonable domestic source of supply, inform other users of identical or substitutable textile inputs, prepare the domestic industry to respond to subsequent investigation questionnaires and give associations advance time for planning and consultation with their members.

Investigations

When the Tribunal is satisfied that a request is properly documented, it commences an investigation. A notice of commencement of investigation is sent to the requester, all known interested parties and any appropriate government department or agency, such as the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Industry, the Department of Finance and the CCRA. The notice is also published in the *Canada Gazette*.

In any investigation, interested parties include domestic producers, certain associations and other persons who are entitled to be heard by the Tribunal because their rights or pecuniary interests may be affected by the Tribunal's recommendations. Interested parties are given notice of the request and can participate in the investigation. Interested parties include competitors of the requester, suppliers of goods that are identical to or substitutable for the textile input and downstream users of goods produced from the textile input.

To prepare a staff investigation report, the Tribunal staff gathers information through such means as plant visits and questionnaires. Information is obtained

from the requester and interested parties, such as a domestic supplier of the textile input, for the purpose of providing a basis for determining whether the tariff relief sought will maximize net economic gains for Canada.

In normal circumstances, a public hearing is not required, and the Tribunal will dispose of the matter on the basis of the full written record, including the request, the staff investigation report and all submissions and evidence filed with the Tribunal.

The procedures for the conduct of the Tribunal's investigation envisage the full participation of the requester and all interested parties. A party, other than the requester, may file submissions, including evidence, in response to the properly documented request, the staff investigation report and any information provided by a government department or agency. The requester may subsequently file submissions with the Tribunal in response to the staff investigation report and any information provided by a government department or agency or other party.

Recommendations to the Minister

The Tribunal will normally issue its recommendations, with reasons, to the Minister of Finance within 120 days from the date of commencement of the investigation. In exceptional cases, where the Tribunal determines that critical circumstances exist, it will issue its recommendations within an earlier specified time frame that it deems appropriate. The Tribunal will recommend the reduction or removal of customs duties on a textile input where it will maximize net economic gains for Canada.

Request for Review

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief pursuant to a recommendation of the Tribunal, certain domestic producers may make a request to the Tribunal to commence an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of the order. A request for the amendment or termination of the order should specify what changed circumstances justify such a request.

Review on Expiry

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief subject to a scheduled expiry date, the Tribunal will, before the expiry date, issue a formal notice that the tariff relief provided by the order will expire unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief should be continued and the Minister of Finance implements the recommendation. The notice invites interested parties to file submissions for or against continuation of tariff relief.

If no opposition to the continuation of tariff relief is received, upon receipt of submissions and information supporting the request for continuation of tariff

relief, the Tribunal may decide to recommend the continuation of tariff relief. Conversely, if no request for continuation of tariff relief is submitted, the Tribunal may decide to recommend the termination of tariff relief. If it appears that a more complete review is warranted, the Tribunal will conduct an investigation to consider whether all relevant factors that led it to recommend tariff relief continue to apply and whether extending tariff relief under such conditions would continue to provide net economic gains for Canada.

Annual Status Report

In accordance with the terms of reference received by the Tribunal directing it to conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their manufacturing operations, the Tribunal provided the Minister of Finance, on February 25, 2002, with its seventh annual status report on the investigation process. The status report covered the period from October 1, 2000, to September 30, 2001.

Recommendations Submitted During the Fiscal Year

During the fiscal year, the Tribunal issued three reports to the Minister of Finance, which related to four requests for tariff relief. At year end, two requests were under investigation. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Recommendations in Place

By the end of the fiscal year, the Government had implemented 85 recommendations by the Tribunal, of which 78 are still subject to tariff relief orders. Table 3 provides a summary of recommendations currently implemented.

The implementation of Tribunal recommendations is made by adding new tariff items to the *Customs Tariff*. During the fiscal year, these tariff items covered imports worth $172 million (estimated) and provided tariff relief worth $23 million (estimated); these amounts are comparable to those reported last year.

A summary of the Tribunal's recommendations issued during the fiscal year follows.

Scapa Tapes North America Ltd.

TR-2000-007 and TR-2000-008

Recommendation Indeterminate tariff relief (September 13, 2001)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted for an indeterminate period of time on importations of woven fabrics, solely of cotton, bleached or dyed, plain weave, ring-spun, weighing not more than 100 g/m^2, of subheading No. 5208.21 or 5208.31, for use in the manufacture of pressure-sensitive adhesive tape.

The Tribunal did not believe that there would be any direct commercial costs associated with the removal of the customs duty on the importation of the subject

fabrics, as no domestic textile producers produced these fabrics. Accordingly, the Tribunal concluded that tariff relief would provide a yearly benefit to Scapa Tapes North America Ltd. in excess of $500,000.

Peerless Clothing Inc.

TR-2000-005

Recommendation: Indeterminate tariff relief

(October 1, 2001)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted for an indeterminate period of time on importations of woven fabrics, solely of combed wool or mixed solely with cotton, silk or man-made fibres, containing 95 percent or more by weight of worsted wool having an average fibre diameter of 18.5 microns or less, of a weight not exceeding 220 g/m^2, of subheading No 5112.19, for use in the manufacture of men's suits, jackets, blazers, vests (waistcoats) and trousers.

Two domestic textile mills opposed this request. Cleyn & Tinker Inc. (Cleyn & Tinker) argued that it produced a wide range of identical or substitutable fabrics of worsted wool, while Victor Woolen Products, Ltd. (Victor) indicated that, although it did not produce identical or substitutable fabrics, one of its subsidiaries in the United States did.

In its analysis, the Tribunal concentrated exclusively on Cleyn & Tinker because it was of the view that Victor's situation with regard to the potential availability of fabrics produced in the United States was not relevant. The Tribunal noted that Cleyn & Tinker was not, to any large extent, in the market of the very fine wool fabrics that were the subject of the request, but rather in the broader market of wool fabrics with somewhat coarser wool fibres. It further noted that the production and sales of allegedly identical or substitutable fabrics represented a small portion of Cleyn & Tinker's overall activity. The Tribunal also noted that the landed cost of the subject fabrics was, in the vast majority of cases, notably higher than the average selling price of the allegedly substitutable fabrics produced by Cleyn & Tinker.

The Tribunal recognized that, as a result of a certain degree of fabric substitutability, there may be some negative impact from tariff relief on Cleyn & Tinker. However, it was of the view that any costs would be substantially outweighed by the benefits to be gained by Peerless Clothing Inc. and other apparel manufacturers that use these fabrics. These yearly benefits were estimated to be in excess of $3 million. Consequently, the Tribunal recommended that tariff relief be granted on these fabrics.

Beco Industries Ltd.

TR-2001-002

Recommendation: Indeterminate tariff relief/No tariff relief

(March 20, 2002)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted for an indeterminate period of time on importations from all countries, of woven fabrics of polyester staple fibres, containing less than 85 percent by weight of polyester, mixed solely with cotton, printed, plain weave, of a weight not exceeding 100 g/m^2, of subheading No. 5513.41, for use in the manufacture of sleeping bags. It did not recommend that tariff relief be granted on woven fabrics, solely of nylon filament yarn, dyed, plain weave, of a weight not exceeding 70 g/m^2, of subheading No. 5407.42, for use in the manufacture of sleeping bags or sleeping bag carrying sacks of the same material.

The Tribunal noted that Consoltex Inc. and Doubletex Inc. are producers of woven fabrics of nylon and that both companies have produced and sold nylon fabrics to a number of Canadian manufacturers of sleeping bags and still count, among their customers, some of the largest domestic producers of sleeping bags. This is clear evidence that the domestic textile industry has the ability to supply nylon fabrics for the production of sleeping bags and sleeping bag carrying sacks.

With regard to the issue of net economic impact, the Tribunal saw no cost as a result of the tariff relief on polyester-cotton fabrics requested by Beco Industries Ltd. (Beco). On the basis of the information available to the Tribunal, tariff relief would provide yearly benefits to Beco in the form of reduced input costs of over $50,000. As for Beco's request for retroactive tariff relief, the Tribunal stated, in previous cases, that it will not consider recommending such relief other than in exceptional circumstances. Beco provided no evidence to warrant such a recommendation.

TABLE 1

Disposition of Requests for Tariff Relief Between April 1, 2001, and March 31, 2002

Request No.	Requester	Textile Input	Date of Disposition	Status/Recommendations
TR-2000-005	Peerless Clothing Inc.	Fabric	October 1, 2001	Indeterminate tariff relief
TR-2000-006	Doubletex	Fabric	In progress	
TR-2000-007	Scapa Tapes North America Ltd.	Fabric	September 13, 2001	Indeterminate tariff relief
TR-2000-008	Scapa Tapes North America Ltd.	Fabric	September 13, 2001	Indeterminate tariff relief
TR-2001-001	Gibson Textile Dyers Ltd.	Fabric	In progress	
TR-2001-002	Beco Industries Ltd.	Fabric	March 20, 2002	Indeterminate tariff relief for certain polyester-cotton fabrics; no tariff relief for certain nylon fabrics

TABLE 2

Tariff Relief Recommendations in Place

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-94-001		Canatex Industries (Division of Richelieu Knitting Inc.)	5402.41.12	Indeterminate
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indeterminate
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indeterminate
TR-94-012		Peerless Clothing Inc.	5309.29.20	Indeterminate
TR-94-013 and TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indeterminate
TR-94-017 and TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indeterminate
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indeterminate
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indeterminate
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indeterminate
TR-95-009		Peerless Clothing Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indeterminate
TR-95-010 and TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. and Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indeterminate
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indeterminate
TR-95-012		Perfect Dyeing Canada Inc.	5509.32.10	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indeterminate
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indeterminate
TR-95-037		Paris Star Knitting Mills Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indeterminate
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indeterminate
TR-95-053 and TR-95-059		Majestic Industries (Canada) Ltd. and Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indeterminate
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6002.43.20	Indeterminate
TR-95-057 and TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.92 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indeterminate
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indeterminate
TR-95-061		Camp Mate Limited	6002.43.30	Indeterminate
TR-95-064 and TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. and el ran Furniture Ltd.	6002.43.60	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.92	Indeterminate
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	Indeterminate
TR-96-006		Alpine Joe Sportswear Ltd.	P.C. 1998-1118	Six years
TR-96-008 and TR-96-010 to TR-96-013		Les Collections Shan Inc.	P.C. 1997-1668	Five years
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indeterminate
TR-97-002 and TR-97-003		Universal Manufacturing Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indeterminate
TR-97-006		Peerless Clothing Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6002.43.40 6002.43.50	Indeterminate
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 and TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indeterminate
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indeterminate
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indeterminate
TR-97-014		Lenrod Industries Ltd.	5603.93.40	Indeterminate
TR-97-015, TR-97-016 and TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indeterminate
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indeterminate
TR-98-002		Distex Inc.	6002.92.20	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-98-004, TR-98-005 and TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., O/A Pintar Manufacturing Nour Trading House and T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indeterminate
TR-98-007		Caulfeild Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indeterminate
TR-98-016		Peerless Clothing Inc.	5407.93.20	Indeterminate
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indeterminate
TR-98-019		Tribal Sportswear Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indeterminate
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indeterminate
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30	Indeterminate
TR-99-004		Peerless Clothing Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indeterminate
TR-99-005		Distex Inc.	6002.92.30	Indeterminate
TR-99-006		Coloridé Inc.	5402.41.15	Indeterminate
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indeterminate
TR-2000-001		Peerless Clothing Inc.	5408.22.22	Indeterminate
TR-2000-002		Majestic Industries (Canada) Ltd.	5802.19.30	Indeterminate
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indeterminate
TR-2000-004		Bailin Inc.	5516.23.30 5516.93.20	Indeterminate
TR-2000-005		Peerless Clothing Inc.	5112.11.40 5112.19.40	Indeterminate
TR-2000-007 and TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20	Indeterminate
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Certain dyed woven fabrics of rayon and polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indeterminate
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Vinex FR-98 fabric	5512.99.10	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Woven cut warp pile fabrics	5801.35.10	Indeterminate
TA-98-004	TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A)	Certain ring-spun yarns	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Three years

CHAPTER VI

PROCUREMENT REVIEW

Introduction

Suppliers may challenge federal government procurement decisions that they believe have not been made in accordance with the requirements of the following agreements: Chapter Ten of NAFTA, Chapter Five of the AIT, the AGP, or the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*. The bid challenge portions of these agreements came into force on January 1, 1994, July 1, 1995, January 1, 1996, and September 1, 2001, respectively.

Any potential suppliers who believe that they may have been unfairly treated during the solicitation or evaluation of bids, or in the awarding of contracts on a designated procurement, may lodge a formal complaint with the Tribunal. A potential supplier with an objection is encouraged to resolve the issue first with the government institution responsible for the procurement. When this process is not successful or a supplier wants to deal directly with the Tribunal, the complainant may ask the Tribunal to consider the case by filing a complaint within the prescribed time limit.

When the Tribunal receives a complaint, it reviews the submission against the criteria for filing. If there are deficiencies, the complainant is given an opportunity to correct these within a specified time limit. If the Tribunal decides to conduct an inquiry, the government institution and all other interested parties are sent a formal notification of the complaint. An official notice of the complaint is also published on MERX and in the *Canada Gazette*. If the contract in question has not been awarded, the Tribunal may order the government institution to postpone awarding any contract pending the disposition of the complaint by the Tribunal, unless the government institution certifies that the procurement is urgent or that the delay would be contrary to the public interest.

After receipt of its copy of the complaint, the government institution responsible for the procurement files a Government Institution Report (GIR) responding to the allegations. The complainant and any intervener are then sent a copy of the GIR and have seven days to submit comments. These are forwarded to the government institution and parties to the inquiry.

Copies of any other submissions or reports prepared for the inquiry are also circulated to the parties for their comments. Once this phase of the inquiry is completed, the Tribunal reviews the information collected and decides whether a hearing should be held.

The Tribunal then determines whether the complaint is valid. If the complaint is found to be valid, the Tribunal may make recommendations to the government institution (such as retendering, re-evaluating or providing compensation) and award reasonable costs to a prevailing complainant for preparing and proceeding with the bid challenge and/or costs for preparing the bid. The government institution, as well as all other parties and interested persons, is notified of the Tribunal's decision. Recommendations made by the Tribunal in its determination are, by statute, to be implemented to the greatest extent possible.

Summary of Procurement Review Activities

	2000-2001	2001-2002
NUMBER OF COMPLAINTS		
Carried over from previous fiscal year	9	22
Received in fiscal year	78	77
TOTAL	**87**	**99**
CASES RESOLVED BY THE PARTIES		
Withdrawn or Resolved by the Parties	5	11
Abandoned While Filing	1	-
Subtotal	**6**	**11**
INQUIRIES NOT INITIATED OR CONTINUED ON PROCEDURAL GROUNDS		
Lack of Jurisdiction	6	8
Late or Improper Filing	8	12
No Valid Basis/No Reasonable indication of a breach/Premature	17	16
Dismissed	-	3
Subtotal	**31**	**39**
CASES DETERMINED ON MERIT		
Complaint Not Valid	15	9
Complaint Valid or Valid in Part	13	23
Subtotal	**28**	**32**
OUTSTANDING AT END OF FISCAL YEAR	**22**	**17**

Summary of Selected Determinations

During the fiscal year, the Tribunal issued 32 written determinations of its findings and recommendations, which related to 32 procurement complaints. In 23 of the 32 written determinations, the complaints were determined to be valid or valid in part. Seventeen cases were in progress at year end. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Of the cases heard by the Tribunal in carrying out its procurement review functions, certain decisions stand out because of the legal significance of the cases. Brief summaries of a representative sample of such cases have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.

PR-2000-044 and PR-2000-049 to PR-2000-053

Determination: Five complaints valid in part/One complaint dismissed (May 14, 2001)

The Tribunal made a determination with respect to six complaints filed by Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd. (Polaris) concerning six solicitations of the offices of the Pacific, Ontario, Quebec and Atlantic Regions of the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). These solicitations were for the supply of six- and seven-metre rigid hull inflatable boats (RHIBs) for the Department of Fisheries and Oceans (DFO) and its constituent, the Canadian Coast Guard. Together, these solicitations were for the supply of 12 RHIBs in fiscal year 2000-2001 and up to 29 additional RHIBs during the following two fiscal years.

Polaris alleged that, by issuing so many solicitations concurrently and by not allowing sufficient time for bid formulation and delivery of the RHIBs, PWGSC and the DFO structured the above-noted solicitations so as to avoid competition and benefit a single supplier, Zodiac Hurricane Technologies Inc. It also made a number of allegations with respect to each of the above-mentioned solicitations.

As a remedy, Polaris requested that PWGSC consult with qualified suppliers to establish acceptable time frames for solicitation responses and for the construction and delivery of the RHIBs. It also requested that PWGSC limit the current contracts to the supply of those vessels that were needed at that time and reissue fair solicitations allowing for realistic response and construction times for any remaining RHIBs required.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of NAFTA and the AIT, the Tribunal determined that five solicitations were not conducted in accordance with the provisions of the applicable trade agreements and that the complaints in relation thereto were, therefore, valid in part. The remaining solicitation had been cancelled by PWGSC and was no longer at issue. Therefore, the complaint would not be decided on the merits of the case.

FM One Alliance Corp.

PR-2000-063

Determination: Complaint valid (June 27, 2001)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by FM One Alliance Corp. (FM One) concerning the cancellation by Canada Post Corporation (CPC) of a Request for Proposal (RFP) for the provision of facility management services, the proposed renewal of a Property Management Agreement with Brookfield Lepage Johnson Controls Facility Management Services (BLJC) and the proposed renewal of a Property Management Agreement with Profac Facilities Management Services Inc. (Profac).

FM One alleged that, contrary to Article 1001(4) of NAFTA, the proposed "renewals" had been structured to avoid the obligations of Chapter Ten of NAFTA. It also alleged that, contrary to Articles 1008(2)(a) and (b) of NAFTA, CPC's actions leading to the proposed procurements failed to provide all suppliers equal access to information with respect to the procurements during the period prior to the issuance of any notice or tender documentation. Furthermore, FM One alleged that CPC had failed to publish an invitation to participate in the proposed procurements, thus violating the provisions of Article 1010 of NAFTA. In addition, it alleged that CPC had engaged in unjustified limited tendering procedures, contrary to the provisions of Article 1016 of NAFTA. Finally, FM One alleged that, in structuring these procurements, CPC had breached the provisions of Article 1015(4)(e) of NAFTA, which requires that option clauses not be used in a manner that circumvents Chapter Ten of NAFTA.

As a remedy, FM One requested that CPC be ordered to postpone the award of the proposed contract renewals to BLJC and ProFac until the Tribunal determined the validity of the complaint. In addition, FM One requested that the Tribunal order CPC to amend the RFP to make it compliant with NAFTA and previous Tribunal determinations and that CPC continue the bidding process with the qualified bidders or issue a new solicitation compliant with NAFTA for the designated contracts. In the alternative, FM One requested compensation for the profit that it had lost as a result of the defective procurements. It also requested compensation for its costs in preparing a response to the RFP and all activities in relation thereto and for the costs of the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of NAFTA, the Tribunal determined that the procurement was not conducted in accordance with the provisions of NAFTA and that the complaint was therefore valid. It recommended that CPC not proceed with the proposed service agreement renewals and that, instead, a solicitation be issued for the property management services therein. The procurement process for those services was to be completed within six months and conducted in compliance with NAFTA. The Tribunal awarded FM One the reasonable costs that it had incurred in preparing and proceeding with the complaint.

COGNOS Incorporated

PR-2001-036

Determination: Complaint valid (February 20, 2002)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by COGNOS Incorporated (COGNOS) concerning a solicitation of PWGSC, on behalf of the Department of Justice, for a balanced scorecard management information system adapted to the Department of Justice and an on-line analytical processing system, including licences, ongoing software support and user training.

COGNOS alleged that the solicitation included restrictive technical specifications and a time frame for the submission of proposals that had the effect of discriminating in favour of a competitor's product.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the AIT, NAFTA and the AGP, the Tribunal determined that the complaint was valid in part and recommended that PWGSC issue a new solicitation. The Tribunal further awarded COGNOS its reasonable complaint costs.

Hewlett-Packard (Canada) Ltd.

PR-2001-030 and PR-2001-040

Determination: Complaints valid (February 21, 2002)

The Tribunal made a determination with respect to two complaints filed by Hewlett-Packard (Canada) Ltd. (Hewlett-Packard) concerning a procurement of PWGSC, on behalf of the Department of Human Resources Development (HRDC), for the development and implementation of a consolidation plan for UNIX services and the establishment of a means of acquiring services (including professional services), equipment and software, as and when required.

Hewlett-Packard alleged that PWGSC improperly evaluated a submission from another bidder as being compliant. It also alleged that PWGSC improperly destroyed documents relating to the evaluation of proposals, contrary to the provisions of NAFTA.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the AIT and NAFTA, the Tribunal determined that the complaints were valid. It concluded that the bids were not correctly evaluated and recommended that the existing contract be terminated and that PWGSC and HRDC issue a new solicitation. Further, the Tribunal found that PWGSC and HRDC breached the provisions of NAFTA by destroying the evaluators' worksheets and recommended that PWGSC establish procedures designed to ensure that complete documentation be maintained for each procurement. The Tribunal awarded Hewlett-Packard its reasonable costs.

Judicial Review of Procurement Decisions

Table 2 lists the procurement decisions that were appealed to or decided by the Federal Court of Canada during the fiscal year.

TABLE 1

Disposition of Procurement Complaints Between April 1, 2001, and March 31, 2002

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2000-018R	X-Wave Solutions Inc.	June 28, 2000	Remitted back to Tribunal
PR-2000-042	Spallumcheen Band	December 13, 2000	Decision rendered on April 26, 2001 Complaint not valid
PR-2000-044	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Decision rendered on May 14, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-049	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Decision rendered on May 14, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-050	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Decision rendered on May 14, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-051	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Decision rendered on May 14, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-052	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	December 15, 2000	Decision rendered on May 14, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-053	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	January 4, 2001	Decision rendered on May 14, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-059	P&L Communications Inc.	February 8, 2001	Decision rendered on May 30, 2001 Complaint valid
PR-2000-060	Foundry Networks Inc.	February 8, 2001	Decision rendered on May 23, 2001 Complaint valid
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	February 12, 2001	Decision rendered on June 27, 2001 Complaint valid
PR-2000-064	Wescam Inc.	February 12, 2001	Decision rendered on May 7, 2001 Complaint valid
PR-2000-065	Cifelli Systems Corporation	February 16, 2001	Decision rendered on June 21, 2001 Complaint valid
PR-2000-067	Foundry Networks Inc.	February 19, 2001	Decision rendered on June 4, 2001 Complaint not valid
PR-2000-068	Cifelli Systems Corporation	March 1, 2001	Complaint withdrawn
PR-2000-071	TAB Canada	March 5, 2001	Decision rendered on July 18, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-072	The Baxter Group Inc.	March 7, 2001	Complaint withdrawn
PR-2000-073	P&L Communications Inc.	March 14, 2001	Decision rendered on July 24, 2001 Complaint valid in part
PR-2000-074	M.D. Charlton Co. Ltd.	March 16, 2001	Complaint withdrawn
PR-2000-075	M.D. Charlton Co. Ltd.	March 16, 2001	Complaint withdrawn
PR-2000-077	Volvo Motor Graders Ltd.	March 23, 2001	Decision rendered on August 1, 2001 Complaint valid

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2000-078	Eurodata Support Services Inc.	March 29, 2001	Decision rendered on July 30, 2001 Complaint not valid
PR-2001-001	Light Tree Technologies, Inc.	April 10, 2001	Complaint withdrawn
PR-2001-002	Light Tree Technologies, Inc.	April 10, 2001	Complaint withdrawn
PR-2001-003	Light Tree Technologies, Inc.	April 10, 2001	Complaint withdrawn
PR-2001-004	OdySoft	April 9, 2001	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-005	Light Tree Technologies, Inc.	April 10, 2001	Not accepted for inquiry, no complaint received
PR-2001-006	Diversicomm Data Systems Inc.	April 19, 2001	Decision rendered on August 30, 2001 Complaint not valid
PR-2001-007	Bell Nexxia	April 6, 2001	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-008	Foundry Networks Inc.	April 17, 2001	Decisions rendered on August 30, 2001 Complaint not valid
PR-2001-009	Foundry Networks Inc.	April 17, 2001	Complaint dismissed, late filing
PR-2001-010	D'Arcy Moving & Storage	May 14, 2001	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-011	COGNOS Incorporated	May 15, 2001	Not accepted for inquiry, premature complaint
PR-2001-012	Foundry Networks Inc.	May 16, 2001	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-013	Lockheed Canada	May 25, 2001	Not accepted for inquiry, premature complaint
PR-2001-014	Fjord Tech Industries Inc.	May 30, 2001	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-015	Resource Futures International	May 30, 2001	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-016	G.J. Cahill and Company (1979) Limited	May 31, 2001	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2001-017	COGNOS Incorporated	July 6, 2001	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-018	Corel Corporation	July 18, 2001	Complaint withdrawn
PR-2001-019	Marathon Management Company	July 19, 2001	Complaint dismissed, does not relate to a designated contract
PR-2001-020	Ajilon Canada	July 16, 2001	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-021	Marathon Management Company	July 23, 2001	Complaint withdrawn
PR-2001-022	Corporate Express	July 20, 2001	Not accepted for inquiry, no jurisdiction

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2001-023	Bell Nexxia	August 8, 2001	Decision rendered on October 25, 2001 Complaint not valid
PR-2001-024	Astaris	August 7, 2001	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-025	Empowered Networks Inc.	August 23, 2001	Decision rendered on December 27, 2001 Complaint not valid
PR-2001-026	McNally Construction Inc.	September 17, 2001	Decision rendered on December 6, 2001 Complaint valid in part
PR-2001-027	PTI Services	September 28, 2001	Decision rendered on November 28, 2001 Complaint valid
PR-2001-028	Compugen	September 21, 2001	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-029	John Chandioux experts-conseils inc.	October 1, 2001	Decision rendered on February 19, 2002 Complaint valid in part
PR-2001-030	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	October 9, 2001	Decision rendered on February 21, 2002 Complaint valid
PR-2001-031	C.F. Industrial Products Inc.	October 11, 2001	Decision rendered on January 9, 2002 Complaint not valid
PR-2001-032	John Chandioux experts-conseils inc.	October 17, 2001	Decision rendered on February 19, 2002 Complaint valid in part
PR-2001-033	Marathon Management Company	October 11, 2001	Complaint withdrawn
PR-2001-034	Diversicomm Data Systems	October 24, 2001	Decision rendered on January 22, 2002 Complaint not valid
PR-2001-035	Preston Phipps Inc.	October 25, 2001	Decision rendered on January 23, 2002 Complaint valid in part
PR-2001-036	COGNOS Incorporated	October 26, 2001	Decision rendered on February 20, 2002 Complaint valid
PR-2001-037	Foundry Networks Inc.	October 26, 2001	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-038	Papp Plastics & Distributing Ltd.	October 31, 2001	Decision rendered on January 31, 2002 Complaint valid in part
PR-2001-039	Cifelli Systems Corporation	November 5, 2001	Not accepted for inquiry, not a potential supplier
PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	November 15, 2001	Decision rendered on February 21, 2002 Complaint valid
PR-2001-041	Fleetway Inc.	November 29, 2001	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-042	Seatech Ltd.	November 28, 2001	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-043	Fleetway Inc.	November 28, 2001	Not accepted for inquiry, not a designated contract

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2001-044	InBusiness Systems Inc.	December 5, 2001	Not accepted for inquiry, complaint premature
PR-2001-045	Transpolar Technology Corporation	December 6, 2001	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2001-046	Educom TS Inc.	December 6, 2001	Complaint withdrawn
PR-2001-047	Foundry Networks Inc.	December 12, 2001	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-048	Foundry Networks Inc.	December 12, 2001	Decision rendered on March 12, 2002 Complaint valid
PR-2001-049	Aviva Solutions Inc.	December 13, 2001	Accepted for inquiry
PR-2001-050	Papp Plastics & Distributing Ltd.	December 14, 2001	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-051	DRS Technologies Inc.	December 18, 2001	Accepted for inquiry
PR-2001-052	CMC Electronics Inc.	December 18, 2001	Accepted for inquiry
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	December 19, 2001	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2001-054	Foundry Networks Inc.	December 31, 2001	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-055	Foundry Networks Inc.	January 3, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-056	ACMG Management Inc.	January 25, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-057	Georgian College of Applied Arts and Technology	January 23, 2002	Not accepted for inquiry, complaint premature
PR-2001-058	Installation Globale Normand Morin & Fils Inc.	February 1, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	February 14, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-060	Corel Corporation	February 15, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-061	Foundry Networks Inc.	February 15, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-062	Foundry Networks Inc.	February 22, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-063	Service Star Building Cleaning Inc.	February 26, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-064	Amdahl Canada Limited	February 25, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-065	BASE Controls Limited	February 26, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-066	Papp Plastics & Distributing Ltd.	March 5, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	March 6, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-068	Bennett Environmental Inc.	March 12, 2002	Accepted for inquiry

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2002-069	Macadamian Technologies Inc.	March 1, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-070	The Whitewind Company, Inc.	March 6, 2002	Not accepted for inquiry, no jurisdiction
PR-2001-071	Équipement Industriel Champion Inc.	March 15, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-072	MIL Systems	March 8, 2002	Not accepted for inquiry, no jurisdiction
PR-2001-073	Hike Metal Products Ltd.	March 12, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-074	GMA Cover Corp.	March 26, 2002	Accepted for inquiry
PR-2001-075	Cleeve Technology Incorporated	March 19, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2001-076	DASCO Equipment Inc.	March 21, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2001-077	FLIR Systems Ltd.	March 27, 2002	Being filed

TABLE 2

Procurement Cases Before the Federal Court of Canada Between April 1, 2001, and March 31, 2002

File No.	Complainant	Applicant	File No./Status
PR-99-051	Ace/Clear Defense Inc.	National Gallery of Canada	A—481—00 Application dismissed
PR-2000-018	X-Wave Solutions Inc.	X-Wave Solutions Inc.	A—668—00 Application allowed in part
PR-2000-017 and PR-2000-035	Telus Integrated Communications Inc.	Bell Nexxia Inc	A—747—00 Application allowed
PR-2000-019	Telus Integrated Communications Inc.	Telus Integrated Communications Inc.	T—1297—00 Application dismissed
PR-2000-039	Seimens Westinghouse Inc.	Seimens Westinghouse Inc.	A—203—01 Application dismissed
PR-2000-044 and PR-2000-049 to PR-2000-053	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Attorney General of Canada	A—358—01 Application allowed
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	Profac Facilities Management Services Inc.	A—436—01 and A—444—01 Applications dismissed
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	FM One Alliance Corp.	T—1563—01
PR-2001-007	BCE Nexxia Inc.	BCE Nexxia Inc.	A—287—01 Application dismissed
PR-2001-026	McNally Construction Inc.	Attorney General of Canada	A—007—02
PR-2001-029	John Chandioux experts-conseils inc.	John Chandioux experts-conseils inc.	A—050—029
PR-2001-030 and PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	IBM Canada Ltd.	A—172—02 Discontinued
PR-2001-030 and PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	IBM Canada Ltd.	A—173—02
PR-2001-030 and PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	Attorney General of Canada	A—178—02
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Fritz Starber Inc.	A—048—02

TRIBUNAL PUBLICATIONS ISSUED DURING THE FISCAL YEAR

May 2001	Annual Report for the Fiscal Year Ending March 31, 2001
June 2001	Bulletin - Vol. 13 No. 1* Procurement Compensation Guidelines - Revised*
September 2001	Bulletin - Vol. 13 No. 2* Information Package: Filing a Procurement Complaint* Practice Notice: Government Procurement - Complaints by Potential Suppliers - CITT Inquiries
December 2001	Bulletin - Vol. 13 No. 3*
January 2002	Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 2000, to September 30, 2001
March 2002	Bulletin - Vol. 13 No. 4*

*Available only on the Tribunal's Web site

Publications can be obtained by contacting the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7 (613) 993-3595, or they can be accessed on the Tribunal's Web site.

Tribunal canadien du commerce extérieur

Canadian International Trade Tribunal

TRIBUNAL CANADIEN
DU COMMERCE
EXTÉRIEUR

Rapport annuel 2001-2002

Canada

RAPPORT ANNUEL

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2002

Tribunal canadien du commerce extérieur

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2002

Cat. n° F40-2002
ISBN 0-662-66522-8
ISSN 0846-6629
Accessible au site Web du Tribunal
au www.tcce-citt.gc.ca
English copies also available
on the Tribunal's Web site
at www.citt-tcce.gc.ca

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CHAIRMAN PRÉSIDENT

Le 26 juin 2002

L'honorable John Manley, c.p., député
Vice-premier ministre et ministre des Finances
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour dépôt à la Chambre des communes, conformément à l'article 41 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le rapport annuel du Tribunal canadien du commerce extérieur pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
(613) 990-2452 Fax (613) 990-2439

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
(613) 990-2452 Téléc. (613) 990-2439

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre I	Faits saillants du Tribunal au cours de l'exercice	1
Chapitre II	Mandat, organisation et activités du Tribunal	7
Chapitre III	Enquêtes de dommage et réexamens en matière de dumping et de subventionnement	13
Chapitre IV	Appels	37
Chapitre V	Saisines sur les questions économiques, commerciales et tarifaires, et mesures de sauvegarde	51
Chapitre VI	Examen des marchés publics	65
	Publications produites par le Tribunal pendant l'exercice	77

LISTE DES TABLEAUX

Chapitre I	Charge de travail du Tribunal au cours de l'exercice	5
Chapitre II	Organisation	10
	Mandat législatif du Tribunal	11
Chapitre III	Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la LMSI entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002	30
	Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la LMSI entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la LMSI en cours à la fin de l'exercice	31
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la LMSI entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 et réexamens en cours à la fin de l'exercice	32
	Conclusions et ordonnances aux termes de la LMSI en vigueur au 31 mars 2002	33
	Causes aux termes de la LMSI devant la Cour fédérale du Canada ou un groupe spécial binational entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002	36
Chapitre IV	Décisions relatives aux appels	40
	Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et de l'article 61 de la LMSI entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002	47
	Décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 et en instance au 31 mars 2002	49
	Décisions d'appels rendues par la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002	50
Chapitre V	Règlement des demandes d'allégement tarifaire entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002	59
	Recommandations d'allégement tarifaire en vigueur	60

Chapitre VI

Sommaire des activités liées à l'examen des marchés publics 66

Règlement des plaintes concernant les marchés publics entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 71

Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 76

CHAPITRE I

FAITS SAILLANTS DU TRIBUNAL AU COURS DE L'EXERCICE

Enquêtes et réexamens en matière de dumping et de subventionnement

Au cours de l'exercice, le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a rendu quatre décisions provisoires de dommage aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). Le Tribunal a également rendu six conclusions à la suite d'enquêtes de dommage aux termes de l'article 42 de la LMSI et trois ordonnances à la suite de réexamens aux termes de l'article 76.03. À la fin de l'exercice, deux enquêtes et trois réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours.

Enquêtes d'intérêt public

Aux termes de l'article 45 de la LMSI, le Tribunal peut ouvrir une enquête d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées. Le Tribunal peut décider, de sa propre initiative ou sur demande présentée par une personne intéressée, que l'assujettissement de marchandises à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. Au cours de l'exercice 2001-2002, le Tribunal n'a pas tenu d'enquêtes d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage dans trois enquêtes.

Examen des marchés publics

Le Tribunal a reçu 77 plaintes au cours de l'exercice. Le Tribunal a publié 32 décisions écrites afférentes à ses conclusions et à ses recommandations. Vingt et une d'entre elles concernaient des causes qui étaient en cours à la fin de l'exercice 2000-2001.

En juillet 1999, les gouvernements de la République de Corée (Corée) et du Canada ont signé l'*Accord sur les marchés d'équipements de télécommunications* qui établit les règles et procédures concernant les marchés publics portant sur les équipements de télécommunications et les services accessoires fournis par des fabricants et des fournisseurs de services des deux pays. L'accord prévoit aussi l'application de règles non discriminatoires pour ce qui concerne l'achat des équipements de télécommunications visés par les institutions fédérales désignées. Il prévoit aussi que le gouvernement fédéral doit adopter et maintenir des procédures de contestation des offres assujetties à l'accord. Le Tribunal a été désigné comme organisme chargé d'examiner les contestations des offres aux termes de l'accord. Le *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics* a donc été modifié. L'accord a été ratifié et est entré en vigueur le 1er septembre 2001.

En septembre 2001, le Tribunal a diffusé sur son site Web une trousse électronique intitulée « Compléter une plainte de marché public ». La trousse donne aux parties plaignantes potentielles un aperçu de la compétence du Tribunal et de sa procédure, et leur permet de déposer leurs plaintes en ligne.

Saisine sur les questions commerciales et tarifaires

Textiles

Au cours de l'exercice, le Tribunal a remis trois rapports au ministre des Finances concernant quatre demandes d'allégement tarifaire. Deux demandes d'allégement tarifaire étaient en cours à la fin de l'exercice. En outre, le 25 février 2002, le Tribunal a présenté au ministre des Finances son septième rapport de situation annuel sur le mécanisme d'enquête.

Enquête de sauvegarde

Le 21 mars 2002, son Excellence la Gouverneure générale en conseil, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre du Commerce international, conformément à l'alinéa 20*a*) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (Loi sur le TCCE), a ordonné au Tribunal d'enquêter et de faire rapport sur l'importation de certaines marchandises de l'acier.

Tel qu'il a été ordonné par son Excellence, le Tribunal transmettra avis de toute décision le 4 juillet 2002 et un rapport exposant les motifs de toute décision et toute recommandation le 19 août 2002.

Appels

Le Tribunal a publié des décisions concernant 59 appels interjetés à l'égard de décisions rendues par le ministère du Revenu national et par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMSI.

Modifications législatives ayant une incidence sur la compétence du Tribunal

Le Protocole d'accession de la République populaire de Chine à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) est entré en vigueur le 11 décembre 2001.

Le projet de loi C-50, qui a été adopté en deuxième lecture, modifie la Loi sur le TCCE, le *Tarif des douanes* et la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* pour permettre au gouverneur en conseil d'imposer, dans certaines conditions et après une enquête du Tribunal, des mesures commerciales spéciales en vue de protéger les industries canadiennes d'un dommage qui pourrait être

causé par des importations en provenance de la République populaire de Chine (Chine). Le Tribunal pourrait devoir procéder à une enquête lorsqu'il y a eu soit une désorganisation du marché (c.-à-d. une augmentation rapide des importations de marchandises chinoises similaires ou directement concurrentes par rapport aux marchandises canadiennes) soit une mesure (prise par un autre membre de l'OMC) qui cause ou menace de causer un important détournement des échanges vers le Canada. Ces mesures commerciales spéciales, appelées sauvegardes, seront disponibles jusqu'au 11 décembre 2013.

Le projet de loi C-50 modifie aussi la LMSI pour accorder à l'ADRC une plus grande flexibilité lors d'enquêtes antidumping relatives à des marchandises importées de la Chine, lorsque le prix ou le coût de production de ces marchandises en Chine n'est pas établi en fonction de la conjoncture de l'économie de marché.

Le 7 février 2002, le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation*, relativement à l'importation massive de marchandises sous-évaluées ou subventionnées, est entré en vigueur. Le 23 février 2002, il a été publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Il guide les enquêtes menées par le Tribunal aux termes des alinéas 42(1)*b*) et *c*) de la LMSI. Les modifications garantiront une plus grande transparence et une meilleure prévisibilité en établissant les facteurs pris en compte pour décider si un dommage a été causé par l'importation massive de marchandises sous-évaluées ou subventionnées, ou par une série d'importations de telles marchandises, massives dans l'ensemble et échelonnées sur une période relativement courte.

Le 29 novembre 2001, des modifications législatives apportées à la *Loi sur les douanes* sont entrées en vigueur. Les articles 60.2 et 67.1 de la *Loi sur les douanes* prévoient qu'une personne peut présenter au Tribunal une demande de prorogation de délai. (Voir le chapitre IV pour obtenir un complément d'information.)

Décision de la Cour suprême du Canada sur la norme de contrôle applicable aux décisions du Tribunal

Le 7 juin 2001, la Cour suprême du Canada a rendu une décision qui traitait de la norme de contrôle applicable aux décisions du Tribunal portant sur la valeur en douane de marchandises importées en vertu de la *Loi sur les douanes*. Dans *Canada (Sous-ministre du Revenu national) c. Mattel Canada*, [2001] 2 R.C.S. 100, la Cour suprême du Canada a décidé que la norme de contrôle applicable aux décisions du Tribunal, qui était indiquée dans de telles affaires, était la norme de la décision correcte sur tout point de droit. (Voir le chapitre IV pour obtenir un complément d'information sur cette décision de la cour.)

Accès aux avis, décisions et publications du Tribunal

Les avis et décisions du Tribunal sont publiés dans la *Gazette du Canada*. Ceux qui concernent les plaintes relatives aux marchés publics sont également publiés sur MERX (Service électronique d'appel d'offres du Canada).

Le site Web du Tribunal constitue un service d'archives complet des avis, des décisions et des publications du Tribunal, de même que d'autres renseignements relatifs aux activités actuelles du Tribunal. Le Tribunal a aussi lancé un nouveau service d'annonce à l'intention des personnes inscrites sur sa liste de distribution. Ces dernières pourront ainsi être avisées de tout nouvel affichage sur le site Web dans les domaines de compétence du Tribunal qu'elles auront désignés. Le nouveau service permet aussi de s'inscrire, ou d'annuler son inscription à la liste de distribution, en direct. Ce service est gratuit.

Respect des délais législatifs (publication en temps opportun)

Toutes les enquêtes du Tribunal ont été terminées à temps, et les décisions ont été publiées dans les délais prévus par la loi. En ce qui concerne les appels interjetés à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise pour lesquels aucun délai législatif n'est prévu, le Tribunal publie habituellement, dans les 120 jours suivant l'audience, une décision sur la question en litige, y compris les motifs de sa décision.

Charge de travail du Tribunal au cours de l'exercice

	Causes du dernier exercice qui ont été reportées	Causes reçues pendant l'exercice	Total	Décisions rendues/ rapports publiés	Causes retirées/ non entreprises/ suspendues	Causes en suspens (au 31 mars 2002)
ACTIVITÉS LIÉES À LA LMSI						
Enquêtes préliminaires de dommage	1	3	4	4	-	-
Enquêtes	3	4	7	6	-	1
Enquêtes d'intérêt public	-	-	-	-	-	-
Demandes de réexamen intérimaire	-	2	2	-	1	1
Expirations	-	2	2	2	-	-
Réexamens relatifs à l'expiration	2	6	8	3	-	5
APPELS						
Loi sur les douanes	79	56	135	46	31	58
Loi sur la taxe d'accise	89	37	126	12	18	96
LMSI	2	5	7	1	-	6
Total	170	98	268	59	49	160
ENQUÊTES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET LES MESURES DE SAUVEGARDE						
Saisine sur les textiles	-	-	-	-	-	-
Demandes d'allégement tarifaire	4	2	6	3[1]	-	2
Expirations	-	-	-	-	-	-
Réexamens	-	-	-	-	-	-
Demandes de nouvel examen	-	-	-	-	-	-
Questions économiques, commerciales et tarifaires	-			-	-	
Enquête de sauvegarde	-	1	1	-	-	1
ACTIVITÉS LIÉES À L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS						
Plaintes	22	77	99	32	50	17

1. Au cours de l'exercice, le Tribunal a remis au ministre des Finances trois rapports concernant quatre demandes d'allégement tarifaire.

CHAPITRE II

MANDAT, ORGANISATION ET ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Introduction

Le Tribunal est un tribunal administratif qui fait partie des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Il est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives de façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

Les principaux documents législatifs régissant les travaux du Tribunal sont la Loi sur le TCCE, la LMSI, la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (Règlement sur le TCCE), le *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics* et les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (Règles de procédure).

Mandat

Le mandat principal du Tribunal est le suivant :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé, ou menace de causer, un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ADRC aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la LMSI;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics fédéraux visés par l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALÉNA), l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI), l'*Accord sur les marchés publics* (AMP) de l'OMC et l'*Accord sur les marchés d'équipements de télécommunications*;
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;

- faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales et tarifaires dont le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Mode de fonctionnement

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Celles-ci ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal à Ottawa (Ontario), mais, le cas échéant, elles peuvent se tenir ailleurs au Canada, en personne ou par voie de vidéoconférence. Le Tribunal applique des règles et une procédure semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La Loi sur le TCCE prévoit que les causes sont entendues en général par trois membres, de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaître et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements. La Loi sur le TCCE renferme des dispositions qui protègent les renseignements confidentiels. Seuls les conseillers indépendants qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement de confidentialité peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels.

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binational formé en vertu de l'ALÉNA lorsqu'il s'agit d'une décision aux termes de la LMSI touchant les intérêts des États-Unis ou du Mexique, ou de ces deux pays à la fois. Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester certaines des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends* de l'OMC.

Membres

Le Tribunal peut compter neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans, qui peut être renouvelé une fois. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres et de la gestion des affaires internes du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

Organisation

Les membres du Tribunal, présentement au nombre de 7, peuvent compter sur l'appui d'un effectif de 86 employés. Ses principaux agents sont le secrétaire, responsable de la gestion intégrée, des relations publiques, des échanges avec les autres ministères gouvernementaux et les gouvernements ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal; le directeur exécutif de la Recherche, chargé de l'analyse

économique et financière des entreprises et des industries ainsi que de la recherche des faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal; et l'avocat général, responsable de la prestation de services juridiques.

Consultations

Par l'intermédiaire du Comité de la magistrature et du barreau (Tribunal/Association du Barreau canadien), le Tribunal fournit une tribune pour discuter des questions d'importance avec le Barreau. Le comité inclut également des experts-conseils en commerce. Le Tribunal tient également des réunions avec des représentants d'associations d'avocats, des divers secteurs industriels et autres qui comparaissent ou qui peuvent comparaître devant le Tribunal, et ce, afin d'échanger des opinions sur les nouvelles procédures considérées par le Tribunal avant qu'elles ne soient publiées sous forme de lignes directrices ou de notes de procédures. Le Tribunal tient aussi des séances d'information sur sa procédure à l'intention des ministères du gouvernement fédéral et des associations professionnelles.

Organisation

PRÉSIDENT

Pierre Gosselin

VICE-PRÉSIDENTS

Patricia M. Close
Richard Lafontaine

MEMBRES

Peter F. Thalheimer
Zdenek Kvarda
James A. Ogilvy
Ellen Fry

SECRÉTARIAT

Secrétaire
Michel P. Granger

DIRECTION DE LA RECHERCHE

Directeur exécutif, Recherche
Ronald W. Erdmann

DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES

Avocat général
Reagan Walker

Mandat législatif du Tribunal

Article	Attributions
Loi sur le TCCE	
18	Enquêtes sur des questions touchant les intérêts économiques ou commerciaux du Canada sur saisine du gouverneur en conseil
19	Enquêtes sur les questions relatives aux tarifs douaniers sur saisine du ministre des Finances
19.01	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
19.02	Examens à mi-période des mesures de sauvegarde et rapport
20	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant l'importation au Canada de marchandises et enquêtes sur la prestation de services au Canada par des personnes n'y résidant pas habituellement
23	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde
23(1.01) et (1.02)	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
30.08 et 30.09	Mesures de sauvegarde
30.11	Plaintes des fournisseurs potentiels visant des contrats spécifiques
LMSI	
33 et 37	Avis donné au commissaire
34(2) et 35(3)	Enquête préliminaire
37.1	Décision provisoire de dommage
42	Enquêtes concernant le dommage causé par le dumping et le subventionnement de marchandises
43	Conclusions du Tribunal concernant le dommage
44	Reprise de l'enquête (sur renvoi de la Cour fédérale du Canada ou d'un groupe spécial binational)
45	Intérêt public
46	Avis donné au commissaire
61	Appels de réexamens du commissaire effectués en application de l'article 59 concernant la question de savoir si les marchandises importées sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal, les valeurs normales et les prix à l'exportation ou les subventions à l'exportation

Mandat législatif du Tribunal (suite)

Article	Attributions
76	Réexamens des conclusions de dommage entrepris par le Tribunal ou à la demande du commissaire ou d'autres personnes intéressées
76.01	Réexamens intermédiaires
76.02	Réexamens sur renvoi d'ordonnances rendues par le Tribunal et nouvelles auditions
76.03	Réexamens relatifs à l'expiration
76.1	Réexamens des conclusions de dommage entrepris à la demande du ministre des Finances
89	Décisions sur l'identité de l'importateur
Loi sur les douanes	
67	Appels de décisions du commissaire visant la valeur en douane et l'origine et le classement de marchandises importées
67.1	Demandes de prorogation du délai pour déposer des avis d'appel
68	Appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada
70	Consultations demandées par le commissaire relativement au classement tarifaire ou à la valeur en douane de marchandises
Loi sur la taxe d'accise	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 et 81.33	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national
81.32	Demandes de prolongation du délai pour opposition ou appel
Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'œuvre	
18	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national
Loi sur l'administration de l'énergie	
13	Déclarations des redevances d'exportation sur le pétrole

CHAPITRE III

ENQUÊTES DE DOMMAGE ET RÉEXAMENS EN MATIÈRE DE DUMPING ET DE SUBVENTIONNEMENT

Processus

Aux termes de la LMSI, l'ADRC peut imposer des droits antidumping et compensateurs lorsqu'un dommage est causé aux producteurs nationaux par des marchandises importées au Canada, soit :

- à des prix inférieurs aux prix de vente sur le marché intérieur ou à des prix inférieurs au coût de production (dumping), ou
- qui ont été produites grâce à certains types de subventions gouvernementales ou à d'autres formes d'aide (subventionnement).

Les décisions concernant l'existence de dumping et de subventionnement relèvent de l'ADRC. Le Tribunal détermine si ce dumping ou ce subventionnement a causé un « dommage sensible » ou un « retard », ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

Enquêtes préliminaires de dommage

Le processus débute lorsqu'un producteur canadien ou une association de producteurs canadiens demande redressement du prétendu dumping ou subventionnement dommageable en déposant une plainte auprès du commissaire de l'ADRC. Si le commissaire ouvre alors une enquête de dumping ou de subventionnement, le Tribunal procède à une enquête préliminaire de dommage aux termes du paragraphe 34(2) de la LMSI. Le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées en sont informées. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Dans le cadre de l'enquête, le Tribunal détermine si les éléments de preuve indiquent, « de façon raisonnable », que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage. Le Tribunal se fonde principalement sur les renseignements reçus du commissaire et les exposés reçus des parties. Le Tribunal tente d'obtenir l'opinion des parties sur la question de savoir quelles sont les marchandises similaires et quels sont les producteurs nationaux compris dans la branche de production nationale. Le Tribunal ne distribue normalement pas de questionnaires et ne tient normalement

pas d'audience et rend sa décision provisoire dans les 60 jours suivant l'ouverture de son enquête.

Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, il rend sa décision en ce sens et le commissaire continue l'enquête de dumping ou de subventionnement. Si les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, le Tribunal fait alors clore l'enquête et le commissaire met fin à l'enquête de dumping ou de subventionnement. Le Tribunal publie ses motifs dans les 15 jours suivant sa décision.

Enquêtes préliminaires de dommage terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a effectué quatre enquêtes préliminaires de dommage au cours de l'exercice.

L'activité du Tribunal relative aux enquêtes préliminaires de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice est résumée au tableau 1.

Avis donné aux termes de l'article 37 de la LMSI

Lorsque le commissaire décide de ne pas faire ouvrir d'enquête parce que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage, le commissaire ou la partie plaignante peut, aux termes de l'article 33 de la LMSI, demander au Tribunal de se prononcer sur la question de savoir si les éléments de preuve dont dispose le commissaire indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

L'article 37 de la LMSI exige que le Tribunal donne son avis sur la question dans les 30 jours. Le Tribunal rend sa décision, sans tenir d'audience publique, en se fondant sur les renseignements dont disposait le commissaire lorsque la décision concernant l'ouverture a été rendue.

Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'avis aux termes de l'article 33 de la LMSI au cours de l'exercice.

Enquêtes définitives de dommage

Lorsque le commissaire rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement, le Tribunal fait ouvrir une enquête définitive de dommage aux termes de l'article 42 de la LMSI. L'ADRC peut imposer des droits provisoires

sur les importations à compter de la date de la décision provisoire. Le commissaire poursuit son enquête jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue à l'égard du dumping ou du subventionnement.

Comme pour une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées sont informées de l'ouverture de l'enquête. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Lorsqu'il mène une enquête définitive de dommage, le Tribunal demande des renseignements aux parties intéressées, reçoit des observations et tient des audiences publiques. Le personnel du Tribunal effectue des recherches poussées pour chacune des enquêtes. Le Tribunal envoie des questionnaires aux producteurs, aux importateurs et aux acheteurs nationaux et aux producteurs étrangers. Les données provenant des réponses aux questionnaires servent de fondement aux rapports du personnel, ces derniers mettant l'accent sur les facteurs dont le Tribunal doit tenir compte pour rendre des décisions concernant le dommage sensible ou le retard, ou la menace de dommage sensible à une branche de production nationale. Ces rapports deviennent une partie du dossier et sont mis à la disposition des conseillers et des parties.

Les parties à la procédure peuvent défendre leur propre cause ou se faire représenter par des conseillers. Les renseignements confidentiels ou délicats d'un point de vue commercial sont protégés conformément aux dispositions de la Loi sur le TCCE.

Le *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* prévoit des facteurs qui peuvent être examinés par le Tribunal lorsqu'il détermine si le dumping ou le subventionnement de marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. Ces facteurs comprennent, entre autres, le volume des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement, les effets qu'ont ces marchandises sur les prix et l'incidence des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement sur la production, les ventes, la part de marché, les bénéfices, les emplois et l'utilisation de la capacité de production.

Le Tribunal tient une audience publique environ 90 jours après l'ouverture de l'enquête, celle-ci débutant normalement juste avant que le commissaire rende une décision définitive de dumping ou de subventionnement. À l'audience publique, les producteurs nationaux essaient de convaincre le Tribunal que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. La position des producteurs nationaux est alors contestée

par les importateurs et les exportateurs. Après contre-interrogatoire par les parties et interrogation par le Tribunal, chaque partie a l'occasion de répondre aux arguments de l'autre partie et de résumer ses propres arguments. Dans de nombreuses enquêtes, le Tribunal convoque des témoins qui sont bien informés sur la branche de production et sur le marché en cause. Des parties peuvent également chercher à obtenir des exclusions des conclusions, dans le cas où le Tribunal rend des conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale.

Le Tribunal doit rendre ses conclusions dans les 120 jours suivant la date de la décision provisoire du commissaire. Le Tribunal dispose d'une période supplémentaire de 15 jours pour présenter un exposé des motifs de ses conclusions. Les conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale, représentent l'autorité légale pour l'imposition de droits antidumping ou compensateurs par l'ADRC.

Enquêtes définitives de dommage terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a effectué six enquêtes définitives de dommage au cours de l'exercice. Il s'agit des enquêtes suivantes : *Ail, frais ou congelé* (NQ-2000-006), *Certaines barres d'armature pour béton* (NQ-2000-007), *Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion* (NQ-2000-008), *Certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud* (NQ-2001-001), *Certaines tôles en acier laminées à froid* (NQ-2001-002) et *Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal* (NQ-2001-003). En 2000, les marchés canadiens pour ces produits étaient évalués à 20 millions de dollars pour l'ail, 350 millions de dollars pour les barres d'armature, 930 millions de dollars pour les tôles résistant à la corrosion, 3,3 milliards de dollars pour les feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud, 830 millions de dollars pour les tôles en acier laminées à froid et 175 millions de dollars pour les chaussures.

Ail, frais ou congelé

NQ-2000-006

Conclusions : dommage (2 mai 2001)

L'enquête concernait le dumping au Canada d'ail, frais ou congelé, en provenance de la Chine et du Vietnam, à l'exclusion de l'ail frais faisant l'objet des conclusions rendues par le Tribunal dans le cadre de l'enquête n° NQ-96-002 (c.-à-d. l'ail importé de la Chine du 1er juillet au 31 décembre inclusivement, de chaque année civile). La branche de production nationale était composée de 96 cultivateurs de l'Ontario représentés par la Garlic Growers Association of Ontario. Ces cultivateurs représentaient plus des deux tiers de la production collective canadienne d'ail. Le Tribunal a conclu que l'ail, frais ou congelé, constituait une seule catégorie de marchandises.

Le Tribunal a conclu que les importants volumes et les très bas prix de l'ail sous-évalué originaire de la Chine et du Vietnam avaient causé un dommage sensible aux cultivateurs nationaux sous forme d'effritement des prix, de baisse de

la rentabilité et de diminution de la superficie ensemencée. Les marchandises en question sous-évaluées avaient fait baisser les prix du marché à des niveaux inférieurs aux coûts de production des cultivateurs nationaux. Selon le Tribunal, la perte financière d'environ 1 million de dollars qui s'est ensuivie était surtout attribuable à l'effritement des prix.

Le Tribunal a aussi examiné d'autres facteurs qui auraient pu avoir un effet sur la branche de production, y compris les conditions météorologiques, d'autres importations à bas prix, l'efficacité des cultivateurs nationaux et la surproduction nationale en 2000. Il a conclu qu'aucun de ces autres facteurs n'avait contribué, dans une mesure importante, au dommage subi par la branche de production nationale.

Certaines barres d'armature pour béton

NQ-2000-007

Conclusions : dommage (1er juin 2001)

L'enquête concernait des importations sous-évaluées de barres d'armature pour béton (barres d'armature) en provenance de l'Indonésie, du Japon, de la Lettonie, de la République de Moldova, de la Pologne, du Taipei chinois et de l'Ukraine. Huit sociétés représentaient la production de barres d'armature au Canada. Il s'agit de Stelco Inc. (Stelco), de ses deux filiales en propriété exclusive AltaSteel Ltd. et Stelco McMaster Ltée, de Co-Steel Inc., de Gerdau Courtice Steel Inc., de Gerdau MRM Steel Inc., d'Ispat Sidbec Inc. (Ispat) et de Slater Steel Inc.

Il s'agissait de la deuxième enquête du Tribunal concernant les importations sous-évaluées de barres d'armature. Dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-002, le Tribunal avait conclu que les importations sous-évaluées en provenance de Cuba, de la Corée et de la Turquie avaient causé un dommage à la branche de production nationale et que les importateurs avaient remplacé leurs sources d'approvisionnement par les pays désignés dans l'enquête n° NQ-2000-007.

Dans cette enquête, le Tribunal a conclu que, dans la foulée de la croissance des importations, les prix s'étaient effondrés à peu près au troisième trimestre de 2000. Des témoins ont déclaré que les importations en provenance des pays visés étaient les chefs de file incontestés au niveau des prix sur le marché national. Puisque les barres d'armature sont l'élément le plus important des coûts au moment de soumissionner pour obtenir des marchés et que de faibles écarts dans le coût des barres d'armature peuvent souvent déterminer le résultat d'une soumission, les constructeurs-monteurs étaient contraints d'acheter des importations sous-évaluées pour demeurer concurrentiels. Durant la période visée par l'enquête, les marges brutes et les bénéfices nets de la branche de production nationale avaient affiché une détérioration marquée.

Le Tribunal a conclu que les volumes considérables et les bas prix des barres d'armature sous-évaluées en provenance des pays désignés avaient causé un dommage à la branche de production nationale sous forme de pertes de ventes, de

baisse de part du marché et d'effritement des prix. En outre, ces pertes de ventes et l'effritement des prix représentaient une proportion importante de la baisse du rendement financier de la branche de production nationale en 2000.

Le Tribunal a examiné d'autres facteurs que le dumping qui pouvaient avoir causé le dommage subi par les producteurs nationaux. Ces facteurs comprenaient les arrêts de production, les tendances des prix de la ferraille ainsi que le volume et les prix des importations en provenance de pays non visés. Le Tribunal a déterminé qu'aucun de ces facteurs n'expliquait de façon satisfaisante le dommage subi par la branche de production nationale.

Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion

NQ-2000-008

Conclusions : aucun dommage/ aucune menace de dommage (3 juillet 2001)

L'enquête concernait des importations sous-évaluées de tôles d'acier résistant à la corrosion en provenance de la Chine, de l'Inde, de la Malaisie, de la Russie, de l'Afrique du Sud et du Taipei chinois ainsi que des importations subventionnées en provenance de l'Inde. La branche de production nationale était composée de Dofasco Inc. (Dofasco), de Sorevco, de Stelco et de Continuous Colour Coat Limited.

Le Tribunal n'était pas convaincu que l'augmentation subite des importations sous-évaluées et subventionnées en provenance des pays visés au deuxième semestre de 1999 et au premier semestre de 2000 avait causé un dommage à la branche de production nationale. Il a conclu que l'augmentation des importations en 1999 et 2000 répondait à une augmentation subite de la demande sur les marchés de la construction et du secteur de l'automobile, étant donné que la branche de production nationale était essentiellement exploitée à plein rendement et que les niveaux des stocks étaient normaux. Une baisse spectaculaire des prix de l'acier résistant à la corrosion, au moment où le marché national des produits de l'automobile ralentissait en 2000, avait entraîné un recul marqué des marges brutes et des bénéfices nets de la branche de production. Selon le Tribunal, d'autres facteurs que les marchandises sous-évaluées et subventionnées avaient causé le dommage subi par la branche de production nationale. Pendant que les prix moyens de la branche de production affichaient un recul marqué au deuxième semestre de 2000, les prix de vente des importations en question avaient en fait augmenté durant la même période et les volumes des importations, diminué.

Le Tribunal a attribué le dommage à la stratégie de concurrence énergique adoptée au sein même de la branche de production en 2000. Dofasco avait augmenté sa capacité de production grâce à sa nouvelle ligne de galvanisation exploitée dans le cadre de la DoSol Galva Limited Partnership et réduit ses prix alors qu'elle vendait les marchandises supplémentaires sur un marché qui fléchissait. En outre, Stelco avait vendu, à des prix fort réduits, une proportion importante de sa production au titre de produits de qualité inférieure et de produits

de première qualité excédentaires. Le caractère capitalistique de la production d'acier galvanisé et le besoin de maintenir des taux élevés d'utilisation de la capacité avaient contraint la branche de production nationale à vendre les marchandises sur un marché en décroissance et avaient exercé sur les prix une pression supplémentaire à la baisse.

Il n'y avait pas suffisamment d'éléments de preuve pour laisser supposer que les importations de marchandises sous-évaluées ou subventionnées en provenance des pays visés menaçaient de causer un dommage. Le volume des importations de marchandises importées diminuait et leurs prix continuaient d'être supérieurs aux prix des marchandises de production nationale. Selon les témoignages, les producteurs étrangers avaient appliqué une stratégie d'exportation diversifiée afin de tenter d'exploiter d'autres marchés plus lucratifs au moment du recul de la demande en Amérique du Nord. Le Tribunal a conclu que les importations semblaient répondre à un besoin de source secondaire d'approvisionnement sur le marché national, particulièrement en périodes de pénurie de l'offre. En outre, le Tribunal a pris note que les marges de dumping dans le cas de certains pays et de certains fournisseurs étaient très faibles. À la lumière de telles données, et étant donné la tendance à diriger les importations en provenance des pays visés vers d'autres marchés que le marché canadien, il était difficile de conclure que les importations sous-évaluées et subventionnées causeraient vraisemblablement un dommage sensible à la branche de production nationale dans un avenir prévisible.

Certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud

NQ-2001-001

Conclusions : aucun dommage/ dommage (17 août 2001)

L'enquête concernait le dumping de certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud, en provenance du Brésil, de la Bulgarie, de la Chine, du Taipei chinois, de l'Inde, de la Corée, de l'ex-République yougoslave Macédoine (Macédoine), de la Nouvelle-Zélande, de l'Arabie saoudite, de l'Afrique du Sud, de l'Ukraine et de la Yougoslavie, ainsi que le subventionnement de certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud, en provenance de l'Inde. La branche de production nationale était composée de Stelco, de Dofasco, d'Algoma Steel Inc. (Algoma), d'Ispat et d'IPSCO Inc. (IPSCO). Dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-004 en 1999, le Tribunal avait conclu que des importations sous-évaluées en provenance de la France, de la Roumanie, de la République slovaque et de la Russie avaient causé un dommage à la branche de production nationale.

Le Tribunal a concentré son analyse sur l'incidence du dumping et du subventionnement surtout sur les ventes nationales de tôles en acier laminées à chaud sur le marché marchand. Cependant, le Tribunal a évalué le caractère sensible du dommage causé par le dumping et le subventionnement par rapport à la production de marchandises similaires de la branche de production nationale considérées dans leur ensemble, y compris les marchandises destinées à une transformation ultérieure et à l'exportation.

Le Tribunal a procédé à une évaluation cumulative des effets du dumping et du subventionnement en provenance de tous les pays visés, sauf la Corée, la Nouvelle-Zélande et l'Arabie saoudite. Relativement à ces pays, les conditions de concurrence ne justifiaient pas de les inclure dans l'évaluation des effets cumulatifs et le Tribunal a procédé à une analyse distincte des effets des importations sous-évaluées en provenance de chacun de ces pays.

Au deuxième semestre de 2000, les producteurs nationaux avaient subi une détérioration notable de rendement sur le marché marchand national sous forme de diminution de part de marché, d'effritement des prix et de baisse des marges brutes et du bénéfice net. Étant donné que les importations visées dans les conclusions de 1999 avaient diminué au point d'atteindre des niveaux négligeables en 2000, presque tous les gains de part de marché réalisés par les pays cumulés et par les États-Unis avaient été réalisés aux dépens de la branche de production nationale et des pays désignés dans les conclusions de 1999. La part de marché des producteurs nationaux avait reculé, passant de 76 p. 100 en 1999 à 65 p. 100 en 2000.

Le Tribunal a conclu que le dumping des produits de tôles en acier, laminés à chaud, en provenance de la Corée, de la Nouvelle-Zélande et de l'Arabie saoudite n'avait pas causé de dommage sensible à la branche de production nationale. Il a aussi conclu qu'il n'y avait pas de circonstances nettement prévues et imminentes dans lesquelles le dumping au Canada des produits de tôles en acier, laminés à chaud, en provenance de la Corée, de la Nouvelle-Zélande et de l'Arabie saoudite, menacerait de causer un dommage sensible.

Le Tribunal a conclu que, bien que les importations cumulées n'aient guère eu d'incidence sur le secteur des utilisateurs finals, qui représentaient 36 p. 100 du total des ventes nationales en 2000, elles étaient responsables d'une proportion importante de l'effritement des prix dans le secteur des tuyaux et des tubes (25 p. 100 des ventes nationales en 2000) et d'une majeure partie de l'effritement des prix dans le secteur des centres de services. Il était clair que les marchandises en question en provenance des pays cumulés avaient entraîné les prix à la baisse dans ces deux secteurs clés.

Le Tribunal a conclu que, sans le dumping et le subventionnement, la part de marché des producteurs nationaux, le volume de leurs ventes, les prix et l'utilisation de la capacité de leurs usines auraient été plus élevés. De plus, l'effritement des prix et la perte de volume expliquaient une partie importante des pertes financières subies par les producteurs nationaux au deuxième semestre de 2000. Le Tribunal a aussi conclu que le dommage subi par la branche de production nationale était sensible, à la lumière des recettes totales découlant de la production de tôles en acier laminées à chaud, y compris la production destinée au

marché marchand national et au marché à l'exportation marchand et la production destinée à une transformation ultérieure à l'interne.

Le Tribunal a aussi examiné d'autres facteurs afin de veiller à ce qu'un dommage causé par de tels facteurs ne soit pas attribué aux importations sous-évaluées et subventionnées. Ces facteurs comprenaient les importations en provenance de pays non visés, les difficultés financières d'Algoma et de Maksteel Inc., la capacité des producteurs nationaux d'approvisionner le marché, la contraction de la demande au deuxième semestre de 2000 et la concurrence entre les producteurs nationaux. Cependant, le Tribunal a conclu que de nombreux facteurs n'avaient pas contribué de façon importante au dommage subi par la branche de production nationale. Il n'a pas imputé au dumping et au subventionnement le dommage causé par d'autres facteurs.

Certaines tôles en acier laminées à froid

NQ-2001-002

Conclusions : aucun dommage (9 octobre 2001)

L'enquête concernait des importations sous-évaluées de tôles en acier laminées à froid en provenance du Brésil, de la Chine, du Taipei chinois, de la Macédoine, de l'Italie, du Luxembourg, de la Malaisie, de la Corée et de l'Afrique du Sud. Les produits suivants ont été exclus des marchandises visées par l'enquête : les tôles en acier laminées à froid devant servir à la fabrication de tôles galvanisées et dans des utilisations finales dans le secteur de l'automobile, et dans la production du fer-blanc ou de l'acier prépeint. La branche de production nationale était composée de Dofasco, d'Ispat et de Stelco.

Le Tribunal a conclu que le volume individuel de marchandises sous-évaluées en provenance de la Macédoine, de l'Italie, du Luxembourg et de la Malaisie était négligeable, et a mis fin à son enquête visant ces importations. Il a évalué les effets cumulatifs du dumping en provenance des cinq autres pays visés.

Le Tribunal a concentré son analyse sur le secteur des distributeurs d'acier semi-ouvré, qui représentait environ 98 p. 100 des ventes des marchandises en question. Il a conclu que, avant le milieu de l'année 2000, lorsque la conjoncture du marché était robuste en raison de la vigueur de l'économie, les distributeurs d'acier semi-ouvré avaient accumulé des stocks pour répondre à l'accroissement prévu de la demande. Ils s'étaient tournés vers les importations en provenance des pays visés à cause des craintes qu'ils entretenaient au sujet de la capacité des usines nationales à satisfaire leurs besoins. Le Tribunal a aussi conclu que, durant la même période, les prix nationaux et les prix des pays visés avaient augmenté, ceux de ces derniers en venant à correspondre aux prix nationaux. Selon le Tribunal, la branche de production n'avait pas été touchée par la concurrence des importations. De fait, la branche de production avait affiché des valeurs constamment croissantes de marges brutes et de bénéfice net durant cette période. Par conséquent, le Tribunal a conclu que les importations sous-évaluées n'avaient pas causé de dommage à la branche de production avant le milieu de l'année 2000.

Au deuxième semestre de 2000, les prix de la branche de production ont fléchi. Le fléchissement s'est accéléré au premier semestre de 2001. Dans la foulée de la baisse des prix nationaux, les marges brutes unitaires de cette dernière ont baissé de presque la moitié, du deuxième au troisième trimestre de 2000, et sont tombées au-dessous de ces coûts unitaires. Au premier trimestre de 2001, la branche de production a commencé à accuser des pertes importantes au niveau des marges brutes et au niveau du bénéfice net unitaire moyen. Le Tribunal a conclu que la branche de production avait subi un dommage important après le milieu de l'année 2000.

Cependant, le Tribunal n'était pas convaincu que les importations sous-évaluées avaient causé le dommage subi par la branche de production. Il a fait observer que, au milieu de l'année 2000, étant donné l'émergence d'un repli économique, les distributeurs d'acier semi-ouvré avaient collectivement réduit leurs achats tant de tôles laminées à froid de production nationale qu'importées en vue de réduire leurs stocks. Ils ont atteint les niveaux voulus à la fin du quatrième trimestre de 2000. Au moment où les ventes de la branche de production dégringolaient, au troisième trimestre de 2000, cette dernière a commencé à réduire ses prix, et ses ventes aux distributeurs d'acier semi-ouvré ont augmenté de façon sensible au quatrième trimestre de 2000. Le Tribunal a conclu que cette augmentation compensait la baisse à ce moment du seuil d'utilisation des aciéries pour la production d'autres tôles en acier laminées à froid, et plus précisément les tôles destinées au secteur de l'automobile. Au moment où les prix nationaux baissaient, les prix moyens des importations en provenance des pays visés augmentaient, aux troisième et quatrième trimestres de 2000, avant de reculer au premier trimestre de 2001. Le Tribunal a conclu que, bien que les prix des importations en provenance des pays visés aient baissé sous le seuil des prix des produits nationaux, l'écart des prix n'était pas suffisamment prononcé pour motiver l'achat d'importations en très grandes quantités.

Le Tribunal a conclu que d'autres facteurs que le dumping avaient aussi eu une incidence négative sur le rendement de la branche de production durant la période qui a suivi le milieu de l'année 2000. Ces autres facteurs incluaient les difficultés imprévues qu'avait rencontrées Stelco dans la mise à niveau de son laminoir à quatre cages, ce qui avait entraîné une augmentation des coûts et de forts volumes de produits de qualité inférieure faisant du même coup baisser les prix des produits de première qualité.

Le Tribunal a fait observer que, bien que le repli économique rende la branche de production vulnérable au dumping, il faisait aussi que le marché canadien n'était pas un marché attrayant pour les importations en provenance des pays visés. Ces dernières, dans leur ensemble, avaient disparu du marché canadien au fur et à mesure de la détérioration de la conjoncture du marché. Le

Tribunal a dit ne pas avoir de motif de croire à leur retour dans la conjoncture encore pire qui prévalait à ce moment. Par conséquent, il a conclu que le dumping en provenance des pays visés ne menaçait pas de causer un dommage.

Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal

NQ-2001-003

Conclusions : menace de dommage (27 décembre 2001)

L'enquête concernait des importations sous-évaluées de chaussures en cuir avec embout protecteur en métal en provenance de la Chine. La branche de production nationale était constituée de G.A. Boulet Inc., de Canada West Shoe Manufacturing Inc., de L.P. Royer Inc., de Chaussures S.T.C., de Tatra Shoe Manufacturing Inc. et de Terra Footwear, tous membres de l'Association des manufacturiers de chaussures du Canada, et de Dayton Shoe Co. Ltd., de Hichaud Inc., de Mellow Walk Footwear Inc., de Chaussures Vercorp Inc. et de Viberg Boot Manufacturing Ltd. Selon le Tribunal, les bottes de sécurité en cuir et les souliers de sécurité en cuir étaient des marchandises très semblables les unes par rapport aux autres; elles avaient toutes, pour l'essentiel, la même fonction ultime et formaient une seule catégorie de marchandises.

Le Tribunal a constaté que les tendances des principaux indicateurs économiques des producteurs dégageaient un profil généralement positif pour la période visée par l'enquête. La production avait augmenté, et les ventes et les prix augmentaient plus rapidement que le marché apparent. Le rendement financier s'était aussi amélioré, les marges brutes combinées des producteurs ayant augmenté, passant de 21 p. 100 des ventes nettes en 1998 à 24 p. 100 en 2000. Leur bénéfice d'exploitation combiné avait aussi augmenté en pourcentage des ventes nettes. Le Tribunal n'était pas convaincu que les producteurs auraient augmenté leur volume de ventes en l'absence de dumping. Par conséquent, il a conclu que le dumping des chaussures de sécurité en cuir n'avait pas causé un dommage.

Cependant, le Tribunal a pris en note la croissance spectaculaire des importations en question qui était partie de presque rien, au début des années 1990, pour en venir, aux six premiers mois de 2001, à capturer 63 p. 100 du marché. Les importations avaient continué à croître en août et en septembre. Le Tribunal a observé que la Chine représentait 51 p. 100 de la production totale de chaussures du monde en 1999. Une grande partie de la croissance de la production avait été rattachée à la croissance des exportations de chaussures.

Le Tribunal a conclu que les exportations chinoises de chaussures de sécurité comprenaient de plus en plus de produits haut de gamme et de chaussures de marque qui étaient auparavant produites au Canada. Il a aussi fait observer que la moyenne des prix de gros unitaires des importations était inférieure à celle des producteurs. Le Tribunal a conclu que devant un tel écart des prix, jumelé à l'amélioration continuelle de la qualité des marchandises en question, les consommateurs remettraient de plus en plus en question le bien-fondé de l'écart

des prix. Il a conclu que les importations sous-évaluées de chaussures de sécurité en provenance de la Chine menaçaient de causer un dommage aux producteurs canadiens.

Le Tribunal a exclu de ses conclusions les souliers de sécurité en cuir, de type athlétique et de randonnée, de fabrication par collage, ainsi que certaines bottes en cuir avec embout protecteur en métal et semelle de caoutchouc, pour aller à motocyclette.

Enquêtes définitives de dommage en cours à la fin de l'exercice

Il y avait une enquête en cours à la fin de l'exercice.

L'enquête *Tomates fraîches* (NQ-2001-004) concerne des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis. La Canadian Tomato Trade Alliance participe à l'enquête au nom des maraîchers serristes canadiens de tomates fraîches.

Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes définitives de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 2.

Enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI

Le Tribunal peut ouvrir une enquête d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées. Le Tribunal peut décider, de sa propre initiative ou sur demande présentée par toute personne intéressée, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'assujettissement des marchandises en cause à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. Le cas échéant, le Tribunal tient une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI. À l'issue de l'enquête, le Tribunal peut transmettre au ministre des Finances un rapport énonçant son avis que les droits devraient être réduits ainsi que le niveau de réduction qu'il recommande. Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'enquête d'intérêt public au cours de l'exercice.

Décision concernant l'identité de l'importateur

Aux termes de l'article 90 de la LMSI, le commissaire peut demander au Tribunal de rendre une décision sur la question de savoir laquelle de deux personnes ou plus est l'importateur des marchandises faisant l'objet de droits antidumping ou compensateurs. Dans les cas où la personne que le Tribunal considère comme l'importateur n'est pas celle que le commissaire avait désignée, le Tribunal peut réexaminer ses conclusions initiales de dommage sensible en vertu de l'article 91.

Au cours de l'exercice, le Tribunal n'a pas reçu de demande de décision sur l'identité de l'importateur.

Demandes de réexamen intermédiaire

Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des Finances, du commissaire, de toute autre personne ou d'un gouvernement, procéder à un réexamen (article 76.01 de la LMSI). Le Tribunal entreprend un réexamen intermédiaire lorsqu'il est convaincu de son bien-fondé et détermine si les conclusions ou l'ordonnance (ou un de leurs aspects) doivent être annulées ou maintenues jusqu'à leur date normale d'expiration, avec ou sans modifications.

Le réexamen intermédiaire peut être justifié lorsqu'il existe une indication raisonnable de l'existence de changements ou faits postérieurs au prononcé de l'ordonnance ou des conclusions ou d'un changement des circonstances qui ont mené à l'ordonnance ou aux conclusions initiales. Par exemple, depuis le prononcé de l'ordonnance ou des conclusions, la branche de production nationale peut avoir mis fin à la production de marchandises similaires ou il peut avoir été mis fin à des subventions étrangères. Le bien-fondé d'un examen intermédiaire peut aussi s'appuyer sur des faits qui, bien que réels, ne pouvaient être connus lors du prononcé de l'ordonnance ou des conclusions par l'exercice d'une diligence raisonnable.

Le Tribunal a reçu deux demandes de réexamen intermédiaire au cours de l'exercice.

Le 20 novembre 2001, la China Chamber of Commerce for Import & Export of Foodstuffs, Native Produce and Animal By-products (la Chambre de commerce chinoise) et la société Cangshan County Beidouxing Co., Ltd. (CCBC) ont déposé une demande, dont le dossier était complet, afin d'obtenir un réexamen intermédiaire des conclusions rendues par le Tribunal dans *Ail, frais ou congelé* (NQ-2000-006).

Le Tribunal a examiné l'incidence vraisemblable des faits nouveaux et des changements de situation invoqués par la Chambre de commerce chinoise et la CCBC et a déterminé que lesdits faits et changements n'étaient pas suffisants pour justifier un réexamen intermédiaire.

Le 13 février 2002, la BC Vegetable Marketing Commission a demandé que le Tribunal annule immédiatement l'ordonnance qu'il a rendue dans *Laitue (pommée) Iceberg fraîche* (RR-97-002) qui doit expirer le 28 novembre 2002. Le 15 mars 2002, le Tribunal a donné avis (RD-2001-002) que, aux termes du paragraphe 76.01(1) de la LMSI, il avait décidé de procéder à un réexamen intermédiaire de l'ordonnance qu'il avait rendue le 28 novembre 1997, dans le cadre du réexamen n° RR-97-002, prorogeant, sans modification, les conclusions

qu'il avait rendues le 30 novembre 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-92-001, concernant la laitue (pommée) Iceberg fraîche, originaire ou exportée des États-Unis d'Amérique, pour utilisation ou consommation dans la province de la Colombie-Britannique.

Réexamens relatifs à l'expiration

Le paragraphe 76.03(1) de la LMSI prévoit qu'une ordonnance ou des conclusions sont annulées après cinq ans, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration soit entrepris. Le secrétaire publie dans la *Gazette du Canada*, au plus tard 10 mois avant la date d'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, un avis d'expiration. L'avis invite les personnes et les gouvernements à présenter des observations sur la question de savoir si l'ordonnance ou les conclusions doivent faire l'objet d'un réexamen et précise les points sur lesquels les renseignements fournis dans le mémoire doivent porter. Si une demande de réexamen est présentée et que le Tribunal est convaincu de son bien-fondé, le Tribunal procède à un tel réexamen. Lorsque le Tribunal décide de procéder au réexamen, il fait publier un avis de réexamen et avise le commissaire de sa décision. L'avis de réexamen relatif à l'expiration est publié dans la *Gazette du Canada* et une copie est envoyée à toutes les parties intéressées connues.

Le Tribunal a fait publier huit avis d'expiration au cours de l'exercice. Dans six cas, le Tribunal a décidé que le réexamen relatif à l'expiration était fondé et a ouvert un réexamen. Dans *Laitue (pommée) Iceberg fraîche* (LE-2001-007), il n'y a pas eu de demande de réexamen relatif à l'expiration et aucun réexamen n'a été ouvert. Dans *Bicyclettes et cadres de bicyclettes* (LE-2001-008), aucune décision n'était encore prise à la fin de l'exercice.

L'objet d'un réexamen relatif à l'expiration est de déterminer si les droits antidumping ou compensateurs sont toujours nécessaires. Le réexamen relatif à l'expiration comporte deux étapes. La première étape est l'enquête du commissaire pour décider si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement. Si le commissaire décide qu'une telle poursuite ou reprise est vraisemblable à l'égard de certaines marchandises, la deuxième étape commence, à savoir l'enquête du Tribunal pour décider si l'expiration des conclusions causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Dans le cas où le commissaire détermine, à l'égard de certaines des marchandises, qu'un tel dommage ou retard ne sera vraisemblablement pas causé, le Tribunal ne tient pas compte de ces marchandises dans sa décision subséquente sur la probabilité d'un dommage et rend une ordonnance en vue d'annuler l'ordonnance ou les conclusions à leur égard.

La procédure du réexamen relatif à l'expiration est semblable à celle de l'enquête définitive de dommage.

À la fin du réexamen relatif à l'expiration, le Tribunal rend une ordonnance avec motifs à l'appui, annulant ou prorogeant l'ordonnance ou les conclusions avec ou sans modifications. Dans le cas où le Tribunal les proroge, les conclusions ou l'ordonnance sont en vigueur pour une période supplémentaire de cinq ans, à moins qu'un réexamen ne soit entrepris et que les conclusions et l'ordonnance ne soient annulées. Si les conclusions ou l'ordonnance sont annulées, les droits antidumping ou compensateurs ne sont plus prélevés sur les importations.

Réexamens relatifs à l'expiration terminés au cours de l'exercice

Le Tribunal a effectué trois réexamens relatifs à l'expiration au cours de l'exercice.

Le 4 juillet 2001, le Tribunal a annulé l'ordonnance qu'il avait rendue dans *Certains caissons en acier pour puits de pétrole et de gaz* (RR-2000-001) concernant des importations sous-évaluées en provenance de la Corée et des États-Unis. Les producteurs canadiens suivants, IPSCO, Prudential Steel Limited, Algoma, Algoma Seamless Tubulars Inc. et Stelpipe Ltd. (Stelpipe), et des importateurs et producteurs étrangers ont participé au réexamen relatif à l'expiration.

Le 24 juillet 2001, le Tribunal a prorogé l'ordonnance qu'il avait rendue dans *Certains tubes soudés en acier au carbone* (RR-2000-002) concernant des importations sous-évaluées en provenance de l'Argentine, de l'Inde, de la Roumanie, du Taipei chinois, de la Thaïlande et du Brésil et a annulé l'ordonnance concernant les importations en provenance du Venezuela. Trois producteurs nationaux, Stelpipe, Ispat et IPSCO, et un producteur étranger ont participé au réexamen relatif à l'expiration.

Le 20 mars 2002, le Tribunal a prorogé les conclusions qu'il avait rendues dans *Ail frais* (RR-2001-001) concernant des importations sous-évaluées en provenance de la Chine. La Garlic Growers Association of Ontario, la Chambre de commerce chinoise et un cultivateur/exportateur chinois ont participé au réexamen relatif à l'expiration.

Réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

Cinq réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours à la fin de l'exercice. Ils visaient les ordonnances rendues dans 1) *Panneaux isolants en polyiso* (RR-2001-002) concernant des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis; 2) *Tapis produit sur machine à touffeter* (RR-2001-003) concernant des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis; 3) *Panneaux de*

béton (RR-2001-004) concernant des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis; 4) *Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables* (RR-2001-005) concernant des importations sous-évaluées en provenance de la Chine; 5) *Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud* (RR-2001-006) concernant des importations sous-évaluées en provenance du Mexique, de la Chine, de l'Afrique du Sud et de la Russie.

Le 27 novembre et le 7 décembre 2001 respectivement, le commissaire a déterminé que l'expiration des conclusions rendues par le Tribunal dans *Panneaux isolants en polyiso* et dans *Tapis produit sur machine à touffeter* ne causerait vraisemblablement pas une poursuite ou une reprise du dumping des marchandises en question. Le Tribunal rendra des ordonnances qui auront pour effet d'annuler lesdites conclusions aux dates respectivement prévues pour leur expiration.

Les activités du Tribunal eu égard aux réexamens relatifs à l'expiration effectués au cours de l'exercice sont résumées au tableau 3. Les conclusions et les ordonnances du Tribunal en vigueur au 31 mars 2002 sont énumérées au tableau 4.

Examen judiciaire ou révision par un groupe spécial des décisions rendues en vertu de la LMSI

Toute personne visée par des conclusions ou des ordonnances du Tribunal peut demander un examen judiciaire de la Cour fédérale du Canada pour des motifs de prétendus dénis de justice naturelle et erreurs de fait ou de droit. Dans les causes visant des marchandises en provenance des États-Unis et du Mexique, les parties peuvent demander qu'un examen judiciaire soit effectué par la Cour fédérale du Canada ou qu'une révision soit faite par un groupe spécial binational formé en vertu de l'ALENA. Le tableau 5 énumère les décisions rendues par le Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la LMSI qui ont été soumises à la Cour fédérale du Canada pour faire l'objet d'un examen judiciaire ou à un groupe spécial binational pour faire l'objet d'une révision au cours de l'exercice.

Au cours de l'exercice, la Cour fédérale du Canada la Cour fédérale du Canada n'avait pas encore entendu les demandes de révision qui lui avaient été soumises au sujet des conclusions rendues par le Tribunal dans *Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion* (NQ-2000-008), *Caissons en acier au carbone pour puits de pétrole et de gaz* (RR-2000-001), *Certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud* (NQ-2001-001), *Certaines tôles en acier laminées à froid* (NQ-2001-002) et *Panneaux de béton* (LE-2001-004).

Au cours de l'exercice, un groupe spécial binational a confirmé les conclusions que le Tribunal a rendues dans *Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses* (NQ-2000-001). À la fin de l'exercice, un groupe spécial binational n'avait pas encore entendu la demande de révision concernant les conclusions du Tribunal dans *Opacifiants iodés* (NQ-99-003).

Règlement des différends selon l'OMC

Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester devant les instances d'appel de l'OMC les conclusions de dommage ou les ordonnances rendues par le Tribunal dans des causes de droits antidumping et compensateurs. Ce processus est amorcé par des consultations intergouvernementales. Aucun appel des conclusions ou des ordonnances du Tribunal n'est présentement devant les instances d'appel de l'OMC.

TABLEAU 1

Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la LMSI entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002

Enquête préliminaire de dommage n°	Produit	Pays	Date de la décision	Décision
PI-2000-007	Certaines tôles d'acier laminées à froid	Brésil, Taipei chinois, Macédoine, Italie, Luxembourg, Malaisie, Chine, Corée et Afrique du Sud	Le 11 mai 2001	Dommage
PI-2001-001	Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal	Chine	Le 14 août 2001	Dommage
PI-2001-002	Tomates fraîches	États-Unis	Le 8 janvier 2002	Dommage
PI-2001-003	Pare-brise d'auto	Chine	Le 15 février 2002	Dommage

TABLEAU 2

Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la LMSI entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la LMSI en cours à la fin de l'exercice

Enquête n°	Produit	Pays	Date des conclusions/ de la décision	Conclusions/Décision
NQ-2000-006	Ail, frais ou congelé	Chine et Vietnam	Le 2 mai 2001	Dommage
NQ-2000-007	Certaines barres d'armature pour béton	Indonésie, Japon, Lettonie, République de Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine	Le 1er juin 2001	Dommage
NQ-2000-008	Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion	Chine, Inde, Malaisie, Fédération de Russie, Afrique du Sud et Taipei chinois	Le 3 juillet 2001	Aucun dommage/aucune menace de dommage
NQ-2001-001	Certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud	Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Corée, Macédoine, Nouvelle-Zélande, Arabie saoudite, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie	Le 17 août 2001	(1) Aucun dommage/ aucune menace de dommage – Corée, Nouvelle-Zélande et Arabie saoudite (2) Dommage – Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Macédoine, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie
NQ-2001-002	Certaines tôles en acier laminées à froid	Brésil, Taipei chinois, Macédoine, Italie, Luxembourg, Malaisie, Chine, Corée et Afrique du Sud	Le 9 octobre 2001	(1) Enquête close – Macédoine, Italie, Luxembourg et Malaisie (2) Aucun dommage/ aucune menace de dommage – Brésil, Taipei chinois, Chine, Corée et Afrique du Sud
NQ-2001-003	Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal	Chine	Le 27 décembre 2001	Aucun dommage/Menace de dommage
NQ-2001-004	Tomates fraîches	États-Unis	En cours	

TABLEAU 3

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la LMSI entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 et réexamens en cours à la fin de l'exercice

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RR-2000-001	Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz	Corée et États-Unis	Le 4 juillet 2001	Ordonnances annulées
RR-2000-002	Certains tubes soudés en acier au carbone	Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande, Venezuela et Brésil	Le 24 juillet 2001	Ordonnance prorogée Ordonnance annulée/Venezuela
RR-2001-001	Ail frais	Chine	Le 20 mars 2002	Ordonnance prorogée
LE-2001-008	Bicyclettes et cadres de bicyclettes	Taipei chinois et Chine	En cours	
RR-2001-002	Panneaux isolants en polyiso	États-Unis	En cours	
RR-2001-003	Tapis produit sur machine à touffeter	États-Unis	En cours	
RR-2001-004	Panneaux de béton	États-Unis	En cours	
RR-2001-005	Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	Chine	En cours	
RR-2001-006	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique, Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	En cours	

TABLEAU 4

Conclusions et ordonnances aux termes de la LMSI en vigueur au 31 mars 2002[1]

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
NQ-96-003	Le 11 avril 1997	Panneaux isolants en polyiso	États-Unis	
RR-96-004	Le 21 avril 1997	Tapis produit sur machine à touffeter	États-Unis	NQ-91-006 (le 21 avril 1992)
NQ-96-004	Le 27 juin 1997	Panneaux de béton	États-Unis	
RR-97-001	Le 20 octobre 1997	Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	Chine	ADT-4-79 (le 25 mai 1979) ADT-2-82 (le 23 avril 1982) R-7-87 (le 22 octobre 1987) RR-92-001 (le 21 octobre 1992)
NQ-97-001	Le 27 octobre 1997	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique, Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	
RR-97-002	Le 28 novembre 1997	Laitue (pommée) Iceberg fraîche	États-Unis	NQ-92-001 (le 30 novembre 1992)
RR-97-003	Le 10 décembre 1997	Bicyclettes et cadres de bicyclettes	Taipei chinois et Chine	NQ-92-002 (le 11 décembre 1992)
NQ-97-002	Le 29 avril 1998	Certaines préparations alimentaires pour bébés	États-Unis	
NQ-98-001	Le 4 septembre 1998	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni	
RR-98-001	Le 18 novembre 1998	Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux	États-Unis	NQ-93-002 (le 19 novembre 1993)
RR-98-004	Le 17 mai 1999	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur	Italie, Corée, Espagne et Ukraine	NQ-93-004 (le 17 mai 1994)
NQ-98-003	Le 18 juin 1999	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Corée	
RR-98-005	Le 22 juin 1999	Cartouches de fusils de calibre 12	République tchèque et République de Hongrie	NQ-93-005 (le 22 juin 1994)

1. Pour obtenir la description précise du produit, se reporter aux conclusions ou aux ordonnances indiquées dans la première colonne du tableau.

Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
NQ-98-004	Le 2 juillet 1999	Certains produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque	
RR-98-006	Le 19 juillet 1999	Monuments commémoratifs faits de granit noir et tranches de granit noir	Inde	NQ-93-006 (le 20 juillet 1994)
RR-98-007	Le 28 juillet 1999	Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon, Corée et États-Unis	NQ-93-007 (le 29 juillet 1994)
NQ-99-001	Le 27 août 1999	Certains produits de tôle d'acier laminés à froid	Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie	
NQ-99-002	Le 12 janvier 2000	Certaines barres d'armature pour béton	Cuba, Corée et Turquie	
RR-99-002	Le 20 mars 2000	Jambon en conserve subventionné	Danemark et Pays-Bas	GIC-1-84 (le 7 août 1984) RR-89-003 (le 16 mars 1990) RR-94-002 (le 21 mars 1995)
NQ-99-003	Le 1er mai 2000	Opacifiants iodés	États-Unis (y compris le Commonwealth de Porto Rico	
RR-99-003	Le 1er mai 2000	Bottes pour dames et souliers pour dames	Chine	RR-94-003 (le 2 mai 1995) NQ-89-003 (le 3 mai 1990)
RR-99-004	Le 5 juin 2000	Tubes soudés en acier au carbone	Corée	RR-94-004 (le 5 juin 1995) RR-89-008 (le 5 juin 1990) ADT-6-83 (le 28 juin 1983)
NQ-99-004	Le 27 juin 2000	Certaines tôles d'acier au carbone	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	
NQ-2000-001	Le 1er août 2000	Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses	États-Unis (WCI et Whirlpool)	

Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
RR-99-005	Le 13 septembre 2000	Pommes de terre entières	États-Unis	RR-94-007 (le 14 septembre 1995) RR-89-010 (le 14 septembre 1990) CIT-16-85 (le 18 avril 1986) ADT-4-84 (le 4 juin 1984)
NQ-2000-002	Le 27 octobre 2000	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Brésil et Inde	
RR-99-006	Le 3 novembre 2000	Sucre raffiné	États-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne	NQ-95-002 (le 6 novembre 1995)
NQ-2000-004	Le 8 décembre 2000	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine	
NQ-2000-006	Le 2 mai 2001	Ail, frais ou congelé	Chine et Vietnam	
NQ-2000-007	Le 1er juin 2001	Certaines barres d'armature pour béton	Indonésie, Japon, Letttonie, République de Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine	
RR-2000-002	Le 24 juillet 2001	Tubes soudés en acier au carbone	Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande et Brésil	NQ-90-005 (le 26 juillet 1991) NQ-91-003 (le 23 janvier 1992) RR-95-002 (le 25 juillet 1996)
NQ-2001-001	Le 17 août 2001	Certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud	Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Macédoine, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie	
NQ-2001-003	Le 27 décembre 2001	Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal	Chine	
RR-2001-001	Le 20 mars 2002	Ail frais	Chine	NQ-96-002 (le 21 mars 1997)

TABLEAU 5

Causes aux termes de la LMSI devant la Cour fédérale du Canada ou un groupe spécial binational entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002

Cause n°	Produit	Pays d'origine	Tribunal	Dossier n°/état
NQ-99-003	Opacifiants iodés	États-Unis	GSB	CDA-USA-2000-1904-02
NQ-2000-001	Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses	États-Unis	GSB	CDA-USA-2000-1904-04 Décision du Tribunal confirmée (le 16 janvier 2002)
NQ-2000-008	Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion	Chine, Inde, Malaisie, Fédération de Russie, Afrique du Sud et Taipei chinois	CF	A—455—01
NQ-2001-001	Certains feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud	Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Corée, Macédoine, Nouvelle-Zélande, Arabie saoudite, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie	CF	A—528—01 Retiré (4 janvier 2002)
NQ-2001-002	Certaines tôles en acier laminées à froid	Brésil, Taipei chinois, Macédoine, Italie, Luxembourg, Malaisie, Chine, Corée et Afrique du Sud	CF	A—650—01
RR-2000-001	Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz	Corée et États-Unis	CF	A—463—01, A—472—01
LE-2001-004	Panneaux de béton	États-Unis	CF	A—657—01

Nota : CF — Cour fédérale du Canada
GSB — Groupe spécial binational

CHAPITRE IV

APPELS

Introduction

Le Tribunal entend les appels des décisions du commissaire aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la LMSI ou du ministre du Revenu national (le ministre) aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal entend des appels concernant le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées au Canada ainsi que concernant l'origine de marchandises importées des États-Unis, du Mexique ou du Chili aux termes de la *Loi sur les douanes*. Le Tribunal entend et décide également des appels relatifs à l'application, à des marchandises importées, de conclusions ou d'une ordonnance du Tribunal concernant le dumping ou le subventionnement et la valeur normale ou le prix à l'exportation ou le subventionnement de marchandises importées aux termes de la LMSI. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut faire appel au Tribunal d'une décision du ministre concernant une cotisation ou une détermination de la taxe de vente fédérale ou de la taxe d'accise.

Le Tribunal essaie d'être informel et accessible. Cependant, il existe certaines procédures et certains délais imposés par la loi et par le Tribunal. Par exemple, un appel est interjeté par le dépôt d'un avis par écrit ou d'une lettre d'appel auprès du secrétaire du Tribunal dans le délai prévu par la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté.

Règles de procédure

Conformément aux Règles de procédure du Tribunal, la personne qui interjette appel (l'appelante) dispose habituellement de 60 jours pour déposer auprès du Tribunal un document appelé « mémoire ». En règle générale, le mémoire indique la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté, décrit les marchandises en cause et les points en litige entre l'appelante et le ministre ou le commissaire (l'intimé) et les motifs pour lesquels l'appelante croit que la décision de l'intimé est incorrecte. Une copie du mémoire doit également être remise à l'intimé.

L'intimé doit aussi respecter des délais et suivre une procédure établie. Habituellement, dans les 60 jours qui suivent la réception du mémoire de l'appelante, l'intimé doit remettre au Tribunal et à l'appelante un mémoire dans lequel sa position est énoncée. Le secrétaire du Tribunal communique ensuite avec les deux parties pour fixer la date d'audience. Les audiences se déroulent habituellement en public, devant des membres du Tribunal. Le Tribunal fait paraître un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux

autres personnes intéressées d'y assister. Selon la complexité des questions en litige et du précédent susceptible d'en découler, les appels seront entendus par un ou trois membres. Des personnes peuvent intervenir dans un appel en indiquant la nature de leur intérêt dans l'appel et la raison pour l'intervention et comment elles peuvent aider le Tribunal à résoudre l'appel.

Audiences

Une personne peut défendre sa propre cause devant le Tribunal ou se faire représenter par un conseiller juridique ou par tout autre représentant. L'intimé est généralement représenté par un conseiller du ministère de la Justice.

La procédure à suivre au cours de l'audience a été établie de sorte que l'appelante et l'intimé puissent tous deux avoir l'occasion de présenter leurs arguments. Elle permet également au Tribunal d'obtenir les renseignements les plus justes pour prendre une décision. Tout comme dans une cour, l'appelante et l'intimé peuvent citer des témoins à comparaître, et ces témoins répondent, sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle, aux questions que leur posent la partie adverse ou les membres du Tribunal pour vérifier la validité de leur témoignage. Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties peuvent invoquer des arguments à l'appui de leur position respective.

Le Tribunal, de sa propre initiative ou à la demande de l'appelante ou l'intimé, peut décider de tenir une audience sur la foi d'exposés écrits. Dans un tel cas, le Tribunal publie un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y participer. Dans l'avis, le Tribunal établit la façon de procéder et le délai pour le dépôt des exposés et le besoin, s'il y a lieu, des parties de déposer un exposé conjoint des faits.

Le Tribunal tient également des audiences par voie électronique, que ce soit par conférence téléphonique ou par vidéoconférence.

Les audiences tenues par conférence téléphonique sont utilisées principalement pour traiter les requêtes préliminaires et les questions de compétence, lorsque la présence ou la participation de témoins n'est pas requise.

Les audiences tenues par vidéoconférence sont utilisées comme alternative aux audiences tenues dans des régions à travers le Canada ou à celles qui exigent que des parties demeurant à l'extérieur de l'Ontario ou du Québec se présentent dans les locaux du Tribunal, à Ottawa. La procédure est semblable à celle d'une audience tenue dans les locaux du Tribunal. Cependant, le Tribunal demande que les documents écrits, les pièces, le matériel pour l'argumentation, etc., soient déposés auprès du Tribunal avant la tenue de la vidéoconférence.

Habituellement, le Tribunal rend une décision motivée sur les questions en litige dans les 120 jours suivant l'audience.

Si l'appelante, l'intimé ou un intervenant n'est pas d'accord avec la décision du Tribunal, il peut porter celle-ci en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Modifications de la *Loi sur les douanes* ayant une incidence sur la compétence du Tribunal

Le 29 novembre 2001, des modifications législatives apportées à la *Loi sur les douanes* sont entrées en vigueur. L'article 67.1 de la *Loi sur les douanes* prévoit maintenant un moyen qui permet à une personne qui n'a pas déposé un avis d'appel dans le délai de 90 jours prévu à l'article 67 de présenter au Tribunal une demande de prorogation du délai pour interjeter appel.

La demande de prorogation visée à l'article 67.1 de la *Loi sur les douanes* ne sera consentie que si l'auteur de la demande satisfait à diverses conditions. En premier lieu, la demande doit avoir été présentée dans l'année suivant l'expiration du délai d'appel prévu à l'article 67. En deuxième lieu, l'auteur de la demande doit établir qu'il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom, ou qu'il avait véritablement l'intention d'interjeter appel. En troisième lieu, l'auteur de la demande doit établir qu'il serait juste et équitable de faire droit à la demande. En quatrième lieu, la demande doit avoir été présentée dès que possible. Enfin, l'appel doit être fondé sur des motifs raisonnables. La demande doit aussi énoncer les raisons pour lesquelles l'avis d'appel n'a pas été déposé dans le délai prévu.

Si l'auteur de la demande satisfait aux conditions susmentionnées, le Tribunal peut consentir à la demande et imposer les conditions qu'il estime justes. Contrairement à l'article 81.32 de la *Loi sur la taxe d'accise*, le paragraphe 67.1(3) de la *Loi sur les douanes* prescrit que la demande de prorogation doit être accompagnée de l'avis d'appel. Cela signifie que, si le Tribunal décide de faire droit à la demande, il doit rendre une ordonnance de prorogation du délai pour interjeter appel, même si l'avis d'appel aura déjà été déposé.

Aux termes de l'article 60 de la *Loi sur les douanes*, un importateur peut demander la révision de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane de marchandises importées, dans les 90 jours suivant l'envoi de la détermination. Avant l'entrée en vigueur des articles 60.1 et 60.2, une fois le délai de 90 jours expiré, l'importateur n'avait pas le droit de demander la révision et ne disposait d'aucun autre recours.

Aux termes de l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes*, l'importateur pourra, après l'expiration du délai de 90 jours, mais dans l'année suivant la date d'expiration, présenter au commissaire une demande de prorogation du délai pour

déposer une demande de révision. Si le commissaire ne fait pas droit à la demande, l'importateur peut invoquer l'article 60.2 et demander une prorogation directement auprès du Tribunal. L'article 60.2 de la *Loi sur les douanes* prévoit qu'une personne qui a présenté une demande de prorogation au commissaire peut demander au Tribunal d'y faire droit après le rejet de la demande par le commissaire ou à l'expiration d'un délai de 90 jours suivant la présentation de la demande, si le commissaire n'a pas avisé la personne de sa décision. La demande doit se faire par dépôt, auprès du commissaire et du secrétaire du Tribunal, d'une copie de la demande ou d'une copie de l'avis de la décision rendue par le commissaire. Le Tribunal peut rejeter la demande ou y faire droit. Dans ce dernier cas, il peut imposer les conditions qu'il estime justes ou ordonner que la demande soit réputée valide à compter de la date de l'ordonnance.

Pour qu'une demande de prorogation soit accordée aux termes du paragraphe 60.2(4) de la *Loi sur les douanes*, la personne qui présente la demande doit satisfaire à plusieurs conditions. Premièrement, la demande doit avoir été présentée dans l'année suivant l'expiration du délai de 90 jours prévu à l'article 60. Deuxièmement, l'auteur de la demande doit établir qu'il n'a pu ni agir ni mandater quelqu'un pour agir en son nom ou qu'il avait véritablement l'intention de présenter une demande. Troisièmement, l'auteur de la demande doit établir qu'il serait juste et équitable de faire droit à la demande. Quatrièmement, la demande doit avoir été présentée dès que possible. Enfin, il doit y avoir des motifs raisonnables pour l'appel. La demande doit également énoncer les raisons pour lesquelles l'avis d'appel n'a pas été présenté dans le délai prévu.

Causes examinées

Au cours de l'exercice, le Tribunal a entendu 33 appels, dont 19 aux termes de la *Loi sur les douanes*, 12 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise* et 2 aux termes de la LMSI. Des décisions ont été rendues pour 59 causes, dont 17 qui ont été entendues au cours de l'exercice.

Décisions relatives aux appels

Loi	Admis	Admis en partie	Rejeté	Total
Loi sur les douanes	10	8	28	46
Loi sur la taxe d'accise	-	1	11	12
LMSI	-	-	1	1

Le tableau 1 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux appels, rendues au cours de l'exercice.

Sommaire de décisions choisies

Des nombreuses causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions d'appel, plusieurs décisions se distinguent, que ce soit par la nature particulière du produit en cause ou par la portée juridique de la cause. On trouvera ci-après des sommaires d'un échantillon représentatif de tels appels, trois d'entre eux ayant été entendus aux termes de la *Loi sur les douanes*, un, aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise* et un, aux termes de la LMSI. Ces sommaires ont été préparés uniquement à titre informatif et n'ont aucun statut juridique.

Costco Canada Inc.
c.
ADRC

AP-2000-050

Décision :
Appel rejeté
(30 novembre 2001)

Cet appel a été interjeté aux termes du paragraphe 67(1) de l'ancienne *Loi sur les douanes* et du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* actuelle à l'égard de décisions rendues le 14 septembre 2000 par le commissaire aux termes du paragraphe 63(3) de l'ancienne *Loi sur les douanes* et du paragraphe 60(4) de la *Loi sur les douanes* actuelle.

La question en litige dans cet appel portait sur le classement de mallettes contenant du matériel d'artiste. L'intimé prétendait que ces mallettes devraient être classées à titre d'autres crayons et pastels (numéro tarifaire 9609.90.00) ou, à titre de stylos et marqueurs à mèche feutre (numéro tarifaire 9608.20.00). L'appelante soutenait que les mallettes devraient être classées à titre d'autres jouets (numéro tarifaire 9503.90.00) ou à titre d'autres jouets, présentés en assortiments ou en panoplies (numéro tarifaire 9503.70.90).

L'appel a été rejeté. Le Tribunal a conclu que les marchandises en cause ne pouvaient pas être classées à titre de jouets, étant donné que presque la moitié du contenu se composait d'articles qui sont exclus de la position n° 95.03. Plutôt, les marchandises en cause étaient correctement classées, conformément à la Règle 3 b) des *Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé* (les Règles générales), dans le numéro tarifaire 9609.90.00 à titre d'autres crayons et pastels. Il a été conclu que ces articles représentaient environ 60 p. 100 du contenu des marchandises en cause.

Les Produits Bariatrix International Inc.
c.
ADRC

AP-2000-052

Décision :
Appel rejeté
(21 février 2002)

L'intimé avait rendu une décision concernant des marchandises importées par l'appelante, qui avait eu pour effet d'exiger le paiement de droits antidumping conformément aux conclusions rendues par le Tribunal dans le cadre de l'enquête n° NQ-95-002. La décision était fondée sur la conclusion de l'intimé que le produit en cause, importé des États-Unis par l'appelante, était du sucre raffiné et de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal.

Pour déterminer que le produit en cause était du sucre raffiné, l'intimé s'était fondé sur des résultats d'essais polarimétriques d'échantillons du produit, effectués au laboratoire de l'ADRC. Aux termes de la note de sous-positions du Chapitre 17, une lecture au polarimètre inférieure à 99,5 degrés correspond à du sucre brut.

L'appelante soutenait que les critères de description du sucre, à l'exception de sa lecture au polarimètre, indiquaient que le produit n'était pas du sucre raffiné. De plus, l'appelante mettait en doute l'exactitude des essais polarimétriques effectués par l'ADRC.

L'appel a été rejeté. Dans le cadre de l'enquête n° NQ-95-002, des droits antidumping avaient été imposés sur le « sucre raffiné tiré de la canne à sucre ou de la betterave sucrière sous forme de granules, de liquide et de poudre, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique ». La seule question en litige dans cet appel consistait à déterminer si le produit en cause était du « sucre raffiné ».

L'exposé des motifs donnés dans le cadre de l'enquête n° NQ-95-002 renvoyait clairement au classement, dans le *Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises*, des marchandises auxquelles les conclusions s'appliquent. Un fait pertinent était celui que la note de sous-positions du Chapitre 17 indique la lecture au polarimètre comme moyen de détermination de la question de savoir si le sucre est du « sucre brut ». De plus, les *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* (les Notes explicatives) de la position n° 17.01 prévoient, notamment, que les « sucres de canne [. . .] raffinés sont obtenus par traitement complémentaire du sucre brut. »

Le Tribunal a conclu que, puisque la teneur, en poids, en saccharose du produit en cause, à l'état sec, correspondait à une lecture au polarimètre de 99,7 degrés, le produit en cause n'était pas du « sucre brut ». Il était également d'avis qu'un certain traitement complémentaire du « sucre de canne brut » avait eu lieu. Il était donc satisfait aux termes des Notes explicatives de la position n° 17.01, qui prévoient, notamment, que les « sucres [. . .] raffinés sont obtenus par traitement complémentaire du sucre brut. » De plus, à la lumière de la définition étoffée des marchandises donnée dans le cadre de l'enquête

n° NQ-95-002, et plus particulièrement étant donné le renvoi qui y avait été fait aux « autres » sucres de spécialité, le Tribunal a conclu que le produit en cause pouvait aussi être décrit comme étant un sucre de spécialité sous forme de granules.

1211863 Ontario Inc. S/N A & T Leasing
c.
MRN

AP-2000-021

Décision :
Appel admis en partie
(1er août 2001)

Cet appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une demande de remboursement de la taxe d'accise portant sur des climatiseurs installés dans des automobiles. Le 23 mars 2000, le ministre du Revenu national avait rendu un nombre de décisions en vertu de l'article 68.1 dans lesquelles il rejetait la demande de remboursement de la taxe d'accise de l'appelante, imposée sur des climatiseurs installés dans des automobiles exportées.

La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si l'appelante avait droit à un remboursement de la taxe d'accise en vertu de l'article 68.1 de la *Loi sur la taxe d'accise*, laquelle taxe est imposée sur des climatiseurs installés dans des automobiles exportées.

L'appel a été admis en partie. Selon le Tribunal, pour être remboursable en vertu de l'article 68.1 de la *Loi sur la taxe d'accise*, la taxe d'accise doit d'abord être exigible (c.-à-d. que les automobiles doivent être équipées de climatiseurs). Une fois qu'il est établi qu'elle est exigible, la taxe d'accise est réputée incluse dans le prix de vente, en vertu de l'article 154. Par conséquent, lorsque les automobiles sont vendues, la taxe est réputée payée. En outre, les automobiles doivent être à la fois neuves et exportées. L'intimé a admis que ces deux dernières conditions avaient été satisfaites.

Le Tribunal a conclu que les factures des concessionnaires (seules ou avec l'aide des factures du fabricant), qui indiquaient qu'une taxe d'accise était incluse dans le prix de l'automobile ou qui mentionnaient que l'automobile était équipée d'un climatiseur, étaient suffisantes pour établir que la taxe d'accise était exigible. En outre, le Tribunal a pris note du fait que la taxe sur les produits et services sur la taxe d'accise avait été remboursée à l'appelante et que c'était là une indication que les automobiles avaient été achetées par elle et que la taxe d'accise avait été payée par l'exportateur dans cette affaire.

Le Tribunal a conclu que, dans tous les cas où les factures des concessionnaires, seules ou avec l'aide des factures du fabricant, indiquaient expressément que la taxe d'accise était incluse dans le prix de vente ou que les automobiles étaient équipées de climatiseurs, l'appelante avait droit au remboursement de la taxe d'accise.

Intersave West Buying and Merchandising Services
c.
ADRC

AP-2000-057

Décision :
Appel admis
(7 janvier 2002)

Cet appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le commissaire aux termes du paragraphe 60(4) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige portait sur le classement approprié du lait de coco en boîte.

L'intimé prétendait que le lait de coco était correctement classé à titre d'autres préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs (numéro tarifaire 2106.90.99). L'appellante soutenait que le produit devait être classé dans le numéro tarifaire 2009.80.19 à titre d'autre jus de tout autre fruit ou légume ou, subsidiairement, dans le numéro tarifaire 2008.99.90 à titre d'autres fruits et autres parties comestibles de plantes.

L'appel a été admis. Il a été conclu que le produit était correctement classé à titre d'autres fruits et autres parties comestibles de plantes (numéro tarifaire 2008.99.90). Le Tribunal a fait observer que la position n° 20.09 englobe les jus de fruits et les jus de légumes. À la lecture des Notes explicatives de la position n° 20.09, le Tribunal était convaincu que, pour qu'un jus de fruit de composition normale soit classé dans la position n° 20.09, il ne doit pas contenir de l'eau ajoutée. Étant donné que le produit en cause contenait de l'eau ajoutée, même si le Tribunal devait considérer le lait de coco comme un jus de fruit de composition normale, il ne répondrait pas aux exigences des Notes explicatives de la position n° 20.09.

Le Tribunal a aussi tenu compte des positions n^{os} 20.08 et 21.06. La position n° 20.08 couvre les fruits et autres parties comestibles de plantes, tandis que la position n° 21.06 couvre les préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs. Les Notes explicatives de la position n° 20.08 permettent l'adjonction d'autres substances aux produits de cette position, pour autant qu'elles n'affectent pas le caractère essentiel des fruits. Par conséquent, le fait que le produit en cause contienne de l'eau ajoutée et un agent de préservation n'empêche pas son classement dans cette position.

Le Tribunal était d'accord avec l'appelante sur le fait que la position n° 21.06 avait un caractère résiduel et sur le fait que les Notes explicatives de cette position excluent les préparations de fruits ou de noix, pour autant que le caractère essentiel de la préparation lui soit conféré par ces fruits ou ces noix. Il a conclu que le caractère essentiel du lait de coco en boîte lui est conféré par la noix de coco elle-même.

La Société Canadian Tire Limitée
c.
ADRC

AP-2000-056

Décision :
Appel admis
(19 février 2002)

Cet appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de trois décisions rendues le 6 décembre 2000 par le commissaire, aux termes du paragraphe 60(4) de la *Loi sur les douanes*. Les marchandises en cause étaient des jeux de tournevis à prise multiple et lames et des jeux de tournevis. La question en litige dans cet appel portait sur le classement approprié de ces marchandises. L'intimé avait déterminé que les marchandises en cause étaient correctement classées à titre de « tournevis » (numéro tarifaire 8205.40.00). L'appelante soutenait qu'elles devaient être classées à titre d'« autres outils interchangeables » (numéro tarifaire 8207.90.90) ou à titre de « porte-outils » (numéro tarifaire 8466.10.00).

L'appel a été admis. Le Tribunal a déterminé que les marchandises en cause ne pouvaient être classées conformément à la Règle 1 des Règles générales à titre de tournevis dans la position n° 82.05. Il a conclu que les marchandises en cause étaient en fait deux articles distincts pouvant être classés dans des positions différentes.

Le Tribunal a déterminé que les marchandises étaient des articles présentés en assortiments conditionnés pour la vente au détail. Les positions n^{os} 82.07 et 84.66 se rapportent à une partie seulement des marchandises en cause et ont donc été considérées comme également spécifiques. Il a aussi tenu compte des Règles 3 a) et 3 b) des Règles générales. Il a été jugé que la Règle 3 a) ne s'appliquait pas. Cependant, le Tribunal a été guidé par la Règle 3 b) pour conclure que les lames de tournevis confèrent leur caractère essentiel aux jeux. Le jeu de tournevis à prise multiple et lames comprend 17 lames et le jeu de tournevis comprend 28 lames, ce qui représente la majorité des composants des jeux. Le Tribunal a conclu que les lames de tournevis conféraient aux jeux leur fonction générale et leur adaptabilité et permettaient aux consommateurs de pouvoir travailler avec une vaste gamme de vis. Le Tribunal a également conclu que les marchandises en cause devaient être classées dans le numéro tarifaire 8207.90.90.

Importante décision de la Cour suprême du Canada sur la norme de contrôle applicable aux décisions du Tribunal

Le 7 juin 2001, la Cour suprême du Canada a rendu une décision qui traitait de la norme de contrôle applicable aux décisions du Tribunal portant sur la valeur en douane de marchandises importées en vertu de la *Loi sur les douanes*. Dans *Canada (Sous-ministre du Revenu national)* c. *Mattel Canada*, [2001] 2 R.C.S. 100, la Cour suprême du Canada a décidé que la norme de contrôle applicable aux décisions du Tribunal, qui était indiquée dans de telles affaires, était la norme de la décision correcte sur tout point de droit.

Les questions de droit commandant l'application de principes d'interprétation législative et d'autres concepts liés au droit commercial sont susceptibles de révision judiciaire. Les décisions du Tribunal portant sur la valeur en douane de

marchandises importées et sur d'autres questions visées par la *Loi sur les douanes* sont protégées par une clause privative partielle, atténuée par le droit d'appel à la Cour d'appel fédérale sur « tout point de droit ». Le droit d'appel sur un point de droit découle du fait que l'expertise du Tribunal ne se rapporte pas à de telles questions, comme les questions inhérentes au droit commercial, par exemple.

TABLEAU 1

Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et de l'article 61 de la LMSI entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
Loi sur les douanes			
AP-99-045	Prins Greenhouses Ltd.	Le 9 avril 2001	Admis en partie
AP-99-067	Toys "R" Us (Canada) Ltd.	Le 12 avril 2001	Admis
AP-95-149 à AP-95-165, AP-95-067 et AP-95-168	Toyota Canada Inc.	Le 2 mai 2001	Rejetés
AP-98-041 et AP-98-060	Weiser Inc.	Le 25 juin 2001	Admis
AP-2000-018	Transilwrap of Canada, Ltd.	Le 11 septembre 2001	Admis
AP-2000-028	Alliance RO-NA Home Inc.	Le 17 septembre 2001	Rejeté
AP-2000-060	Utex Corporation	Le 26 septembre 2001	Admis
AP-2000-035	Abraham I. Goldrich	Le 17 octobre 2001	Admis
AP-2000-047	Imation Canada Inc.	Le 29 novembre 2001	Admis
AP-2000-050	Costco Canada Inc.	Le 30 novembre 2001	Rejeté
AP-2000-020	Bryce Rollins	Le 21 décembre 2001	Rejeté
AP-2000-059	Wayne Ericksen	Le 3 janvier 2002	Rejeté
AP-2000-057	Intersave West Buying and Merchandising Services	Le 7 janvier 2002	Admis
AP-2000-013	Rebecca Wigod	Le 10 janvier 2002	Rejeté
AP-2000-022	Clariant (Canada) Inc.	Le 25 janvier 2002	Admis
AP-2000-056	La Société Canadian Tire Limitée	Le 19 février 2002	Admis
AP-96-230 à AP-96-236	Great Canadian Casino Company Ltd.	Le 26 février 2002	Admis en partie
AP-99-080	Charles Leung	Le 27 février 2002	Rejeté
AP-2001-019	Travis G. Parent	Le 6 mars 2002	Rejeté
AP-2000-041	Formica Canada Inc.	Le 7 mars 2002	Rejeté
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	Le 15 mars 2002	Rejeté

Décisions d'appels rendues (suite)

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
Loi sur la taxe d'accise			
AP-91-074	Steven Fitelovitch Advertising Inc.	Le 20 avril 2001	Rejeté
AP-99-062	Barney Printing Limited	Le 15 mai 2001	Rejeté
AP-91-073	Howes, Waldon Associates Ltd.	Le 25 mai 2001	Rejeté
AP-91-071 et AP-91-072	Johnston & Beaudry Advertising & Design Inc.	Le 12 juillet 2001	Rejetés
AP-2000-021	1211863 Ontario Inc. o/a A&T Leasing	Le 1er août 2001	Admis en partie
AP-97-086 à AP-97-090	Beatrice Foods Inc. (etc.)	Le 19 février 2002	Rejetés
AP-99-088	Montecristo Jewellers Inc.	Le 15 mars 2002	Rejeté
LMSI			
AP-2000-052	Les Produits Bariatrix International Inc.	Le 21 février 2002	Rejeté

TABLEAU 2

Décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002 et en instance au 31 mars 2002[1]

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T—1635—92
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95
AP-93-264	Cragg & Cragg Design Group Ltd.	T—2942—94
AP-96-056	Informco Inc.	T—2689—97
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00
AP-98-047	N.C. Cameron & Sons Ltd.	A—341—00
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-2000-035	Abraham Goldrich	A—023—02

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus était complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002.

TABLEAU 3

Décisions d'appels rendues par la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002[1]

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°	Décision	Date
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T—3288—90	Abandonné	Le 10 septembre 2001
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T—1331—91/ T—1986—94	Rejetés	Le 28 décembre 2001
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T—1557—92	Rejeté	Le 28 décembre 2001
AP-94-212 et AP-94-213	Chaps Ralph Lauren, A Division of 131384 Canada Inc. et Modes Alto-Regal, Inc.	A—53—98	Abandonné	Le 30 novembre 2001
AP-97-063, AP-97-067, AP-97-077, AP-97-079, AP-97-084, AP-97-085, AP-97-096, AP-97-103, AP-97-115 et AP-97-136	AYP (Canada) Inc.	A—57—00	Rejeté	Le 10 mai 2001
AP-99-014	Patagonia International Inc.	A—820—00	Abandonné	Le 3 août 2001
AP-99-029 et AP-99-046	Sanyo Canada Inc.	A—605—00	Abandonné	Le 1er juin 2001
AP-99-063	GL&V/Black Clawson-Kennedy	A—306—00	Rejeté	Le 30 janvier 2002
AP-99-083	Sandvik Tamrock Canada Inc. et Secoroc, A Division of Atlas Copco Canada Inc.	A—550—00	Admis	Le 9 novembre 2001
AP-99-105	Yamaha Motor Canada Ltée	A—001—01	Rejeté	Le 24 janvier 2002

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus est complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions relatives à ces appels rendues entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002.

CHAPITRE V

SAISINES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET MESURES DE SAUVEGARDE

Introduction

La Loi sur le TCCE renferme des dispositions générales aux termes desquelles le gouvernement ou le ministre des Finances peut demander au Tribunal de faire enquête sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires. Dans le cadre d'une enquête, le Tribunal agit à titre consultatif, avec le mandat de faire des recherches, de recevoir les exposés et les observations, de trouver les faits, de tenir des audiences publiques et de présenter un rapport au gouvernement ou au ministre des Finances accompagné, au besoin, de recommandations.

Une des responsabilités du Tribunal est de faire enquête pour déterminer si les producteurs canadiens subissent un dommage grave en raison d'importations en quantités accrues de marchandises au Canada. Le Tribunal peut ouvrir une enquête de sauvegarde contre les importations à la suite d'une plainte des producteurs nationaux. Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes de sauvegarde contre les importations. À la suite d'une enquête où le Tribunal a déterminé que les importations accrues de marchandises ont causé, ou menacent de causer, un dommage grave aux producteurs canadiens de marchandises similiaries ou directement concurrentes, le gouvernement peut mettre en œuvre des mesures de sauvegarde contre les importations pour aider ces producteurs nationaux.

Enquête de sauvegarde

Le 21 mars 2002, son Excellence la Gouverneure générale en conseil, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre du Commerce international, conformément à l'alinéa 20*a*) de la Loi sur le TCCE, a ordonné au Tribunal d'enquêter et de faire rapport sur l'importation de certaines marchandises de l'acier.

L'enquête a pour objet de déterminer si l'une ou l'autre des marchandises visées par l'enquête a été importée au Canada de toutes provenances, depuis le début de 1996, en quantité tellement accrue et dans des conditions telles que son importation constitue une cause principale du dommage grave porté aux producteurs canadiens de marchandises similaires ou directement concurrentes. Si le Tribunal arrive à une décision positive relativement à quelque marchandise

que ce soit, il formulera des recommandations à l'égard de cette marchandise en vue de la prise de mesures corrigeant, sur une période de trois ans, le dommage qui a été causé ou qui menace d'être causé par les importations accrues.

Les marchandises qui font l'objet de l'enquête comprennent les produits plats au carbone et en acier allié, les produits « longs » en acier au carbone et en acier allié et les tubes en acier au carbone et en acier allié avec ou sans soudure. Les marchandises qui seront examinées dans le cadre de l'enquête sont les suivantes : produit plat en acier au carbone et en acier allié — tôle forte; produit plat en acier au carbone et en acier allié — tôle laminée à chaud, en feuilles et en bobines; produit plat en acier au carbone et en acier allié — tôle laminée à froid, en feuilles et en bobines; produit plat en acier au carbone et en acier allié — tôle à résistance à la corrosion, en feuilles et en bobines; produit en acier au carbone et en acier allié — barres laminées à chaud; produit en acier au carbone et en acier allié — profilés et profilés de conctruction légers et intermédiaires laminés à chaud; produit en acier au carbone et en acier allié — barres et tiges étirées et finies à froid; produit en acier au carbone et en acier allié — barres d'armature; tubes en acier au carbone et en acier allié, avec ou sans soudure, ayant jusqu'à 16 pouces de diamètre extérieur.

Tel qu'il a été ordonné par son Excellence, le Tribunal transmettra avis de toute décision le 4 juillet 2002 et un rapport exposant les motifs de toute décision et toute recommandation le 19 août 2002.

Saisine sur les textiles

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, et qui a été modifié les 20 mars et 24 juillet 1996, le 26 novembre 1997 ainsi que le 19 août 1999, le Tribunal doit enquêter sur les demandes présentées par les producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, puis formuler des recommandations au ministre des Finances concernant ces demandes.

Portée de la saisine

Un producteur national peut demander un allégement tarifaire sur un intrant textile importé qu'il utilise, ou qu'il compte utiliser, dans ses activités de production. Les intrants textiles pour lesquels un allégement tarifaire peut être demandé sont les fibres, les fils et les tissus visés aux Chapitres 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60; certains monofilaments ou bandes et les combinaisons de textile et de plastique visés au Chapitre 39; les fils de caoutchouc et les combinaisons de textile et de caoutchouc visés au Chapitre 40; et les produits textiles de fibres de verre visés au Chapitre 70 de l'annexe du *Tarif des douanes*. Depuis le 24 juillet 1996 et au moins jusqu'au 1er juillet 2002, les fils suivants sont exclus

de la portée de la saisine sur les textiles :

> Fils à tricoter, constitués uniquement de fibres de coton ou uniquement de fibres discontinues de coton et de polyester, titrant plus de 190 décitex, du Chapitre 52 ou de la sous-position n° 5509.53, autres que ceux utilisés pour confectionner des chandails, présentant une lisière finie horizontale non cousue et dont les surfaces extérieures sont essentiellement constituées de 9 mailles ou moins par 2 cm (12 mailles ou moins par pouce) dans le sens horizontal.

Types d'allégement possibles

L'allégement tarifaire que le Tribunal peut recommander au ministre des Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Seulement dans le cas de demandes d'allégement tarifaire sur les intrants textiles utilisés dans la confection de maillots de bain, de vêtements de plage coordonnés et d'accessoires coordonnés pour dames, la recommandation peut-elle être applicable à une entreprise. La recommandation peut porter sur un allégement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée. Cependant, le Tribunal ne recommande que des allégements tarifaires pouvant être mis en application de manière économique.

Procédure

Les producteurs nationaux demandant un allégement tarifaire doivent déposer une demande auprès du Tribunal. Les producteurs doivent déposer, avec leur demande d'allégement tarifaire, des échantillons de l'intrant textile visé ou une décision nationale des douanes de l'ADRC sur l'intrant. Si le Tribunal détermine que le dossier de la demande est complet, il effectue une enquête afin de déterminer s'il doit recommander un allégement tarifaire.

Dépôt et notification d'une demande

Sur réception d'une demande d'allégement tarifaire, et avant de procéder à l'ouverture d'une enquête, le Tribunal fait paraître, sur son site Web, un bref avis de réception de la demande. La notification d'une demande doit être faite au moins 30 jours avant l'ouverture de l'enquête.

Une telle façon de faire est conçue pour augmenter la transparence, permettre de déceler l'existence de lacunes dans la demande, éviter les enquêtes inutiles, donner à l'industrie textile nationale l'occasion de communiquer avec la demanderesse et de convenir d'une source nationale raisonnable d'approvisionnement, informer les autres utilisateurs d'intrants textiles identiques ou substituables ainsi que préparer les producteurs nationaux à répondre aux questionnaires d'enquête éventuels, et donner aux associations un délai préalable de planification et de consultation de leurs membres.

Enquêtes

Lorsque le Tribunal estime que le dossier de la demande est complet, il ouvre une enquête. Un avis d'ouverture d'enquête est envoyé à la demanderesse, à toutes les parties intéressées connues et tout ministère ou organisme gouvernemental pertinent, comme le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de l'Industrie, le ministère des Finances et l'ADRC. L'avis est aussi publié dans la *Gazette du Canada*.

Dans une enquête, la liste des parties intéressées comprend les producteurs nationaux, certaines associations et d'autres personnes qui sont autorisées à être entendues par le Tribunal en raison du fait que les recommandations du Tribunal peuvent avoir une incidence sur leurs droits ou leurs intérêts financiers. Les parties intéressées sont avisées de la demande et peuvent participer à l'enquête. On entend par parties intéressées les concurrents de la demanderesse, les fournisseurs de marchandises qui sont identiques ou substituables à l'intrant textile et les utilisateurs en aval des marchandises produites à partir de l'intrant textile.

Pour préparer un rapport d'enquête du personnel, le personnel du Tribunal recueille de l'information au moyen de visites des installations et de questionnaires. Les renseignements obtenus de la demanderesse et des parties intéressées, comme un fournisseur national de l'intrant textile, servent à déterminer si l'allégement tarifaire demandé assurera des gains économiques nets maximaux au Canada.

Habituellement, une audience publique n'est pas nécessaire, et le Tribunal statue sur l'affaire sur la foi du dossier complet, y compris la demande, le rapport d'enquête du personnel et tous les exposés et éléments de preuve déposés auprès du Tribunal.

La procédure élaborée pour le déroulement des enquêtes du Tribunal prévoit la pleine participation de la demanderesse et de toutes les parties intéressées. Une partie, autre que la demanderesse, peut déposer des observations, y compris des éléments de preuve, en réponse au dossier complet de la demande, au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère ou un organisme gouvernemental. La demanderesse peut ensuite déposer des observations auprès du Tribunal en réponse au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère ou un organisme gouvernemental ou par toute autre partie.

Recommandations au Ministre

Le Tribunal présente habituellement ses recommandations motivées au ministre des Finances dans les 120 jours suivant la date de l'ouverture de l'enquête. Dans les cas exceptionnels, lorsque le Tribunal détermine qu'il est en présence d'une situation d'urgence, il présente ses recommandations dans le délai

plus bref qu'il juge approprié. Le Tribunal ne recommandera la réduction ou la suppression des droits de douane sur un intrant textile que si l'allégement tarifaire demandé assure des gains économiques nets maximaux au Canada.

Demande de réexamen

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allégement tarifaire conformément à une recommandation du Tribunal, certains producteurs nationaux peuvent demander au Tribunal d'ouvrir une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation du décret. Une demande de modification ou d'annulation du décret doit préciser en quoi les circonstances justifiant cette demande ont changé.

Examen relatif à l'expiration

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allégement tarifaire pour une période déterminée, le Tribunal publiera, avant la date d'expiration, un avis officiel selon lequel l'allégement tarifaire prévu par le décret ne sera plus en vigueur à moins que le Tribunal ne fasse une recommandation de prorogation de l'allégement tarifaire et que le ministre des Finances ne mette cette dernière en œuvre. L'avis invite les parties intéressées à déposer des exposés pour ou contre la prorogation de l'allégement tarifaire.

Si le Tribunal ne reçoit aucune opposition à la prorogation de l'allégement tarifaire, au moment où le Tribunal reçoit les exposés et les renseignements appuyant la demande de prorogation de l'allégement tarifaire, il peut décider de recommander la prorogation de l'allégement tarifaire. Réciproquement, si aucune demande de prorogation de l'allégement tarifaire n'est reçue, le Tribunal peut décider de recommander l'annulation de l'allégement tarifaire. S'il semble justifié d'entreprendre un réexamen plus exhaustif, le Tribunal effectuera une enquête afin de considérer si tous les facteurs pertinents qui ont dicté la recommandation de l'allégement tarifaire s'appliquent encore et si la prorogation de l'allégement tarifaire dans les conditions actuelles continue d'assurer des gains économiques nets au Canada.

Rapport de situation annuel

Conformément au mandat confié au Tribunal d'enquêter sur les demandes présentées par les producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, le Tribunal a présenté au ministre des Finances, le 25 février 2002, son septième rapport de situation annuel sur le mécanisme d'enquête. Ce rapport portait sur la période allant du 1er octobre 2000 au 30 septembre 2001.

Recommandations présentées au cours de l'exercice

Au cours de l'exercice, le Tribunal a transmis trois rapports au ministre des Finances concernant quatre demandes d'allégement tarifaire. À la fin de l'année, deux demandes faisaient l'objet d'une enquête. Le tableau 1 à la fin du présent chapitre résume ces activités.

Recommandations en vigueur

À la fin de l'exercice, le gouvernement avait mis en œuvre 85 recommandations faites par le Tribunal, dont 78 font toujours l'objet de décrets sur des allégements tarifaires. Le tableau 3 résume les recommandations mises en œuvre à ce jour.

La mise en œuvre de recommandations du Tribunal est effectuée en ajoutant des nouveaux numéros tarifaires au *Tarif des douanes*. Au cours de l'exercice, ces numéros tarifaires visaient des importations d'une valeur (estimative) de 172 millions de dollars et ont permis un allégement tarifaire d'une valeur (estimative) de 23 millions de dollars; ces derniers montants sont comparables aux montants relevés l'an dernier.

Un sommaire des recommandations que le Tribunal a publiées au cours de l'exercice suit.

Scapa Tapes North America Ltd.

TR-2000-007 et TR-2000-008

Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (13 septembre 2001)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allégement tarifaire pour une période indéterminée sur les importations de tissus, uniquement de coton, blanchis ou teints, armure toile, produits par filature à anneaux, d'un poids n'excédant pas 100 g/m^2, de la sous-position n° 5208.21 ou 5208.31, devant servir à la fabrication de ruban autoadhésif.

Le Tribunal était d'avis qu'il n'y aurait pas de coûts économiques directs associés à la suppression des droits de douane sur les importations des tissus en question, puisque les producteurs nationaux de textiles ne les produisaient pas. Par conséquent, le Tribunal a conclu que l'allégement tarifaire entraînerait des bénéfices annuels dépassant 500 000 $ pour Scapa Tapes North America Ltd.

Vêtements Peerless Inc.

TR-2000-005

Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (1er octobre 2001)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allégement tarifaire pour une période indéterminée sur les importations de tissus, faits uniquement de laine peignée ou mélangés uniquement avec du coton, de la soie ou des fibres artificielles, contenant au moins 95 p. 100 en poids de laine peignée ayant un diamètre de fibres moyen d'au plus 18,5 microns, d'un poids d'au plus 220 g/m^2, du numéro tarifaire 5112.19, devant servir à la confection de complets, de vestes, de blazers, de gilets et de pantalons pour hommes.

Deux usines de textiles nationales ont fait opposition à la demande. Cleyn & Tinker Inc. (Cleyn & Tinker) a prétendu qu'elle produisait une vaste gamme de tissus de laine peignée identiques ou substituables, et Victor Woolen Products, Ltd. (Victor) a indiqué que, bien qu'elle ne produise pas de tissus identiques ou substituables, une de ses filiales aux États-Unis en produisait.

Le Tribunal a concentré son analyse exclusivement sur Cleyn & Tinker, étant donné qu'il était d'avis que la situation de Victor concernant la disponibilité éventuelle de tissus produits aux États-Unis n'était pas pertinente. Le Tribunal a constaté que Cleyn & Tinker ne fabriquait pas tellement, ni ne vendait beaucoup, de tissus de laine très fins qui faisaient l'objet de la demande, mais se consacrait plutôt au marché des tissus de laine dont les fibres sont un peu plus grosses. Il a en outre fait observer que la production et la vente de tissus censément identiques ou substituables représentaient une petite portion des activités de Cleyn & Tinker. Le Tribunal a aussi souligné que le prix rendu des tissus en question était, dans la très grande majorité des cas, sensiblement plus élevé que le prix de vente moyen des tissus censément substituables produits par Cleyn & Tinker.

Le Tribunal a reconnu que, en raison d'un certain degré de substituabilité des tissus, l'allégement tarifaire pourrait avoir des conséquences négatives sur Cleyn & Tinker. Cependant, le Tribunal était d'avis que tous les coûts seraient largement compensés par les avantages qu'en retireraient Vêtements Peerless Inc. et d'autres fabricants de vêtements qui utilisent ces tissus. Selon les prévisions du Tribunal, ces avantages annuels atteindraient plus de 3 millions de dollars. Par conséquent, le Tribunal a recommandé d'accorder un allégement tarifaire sur ces tissus.

Les Industries Beco Ltée

TR-2001-002

Recommandation: Allégement tarifaire pour une période indéterminée /Aucun allégement tarifaire

(20 mars 2002)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allégement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations, en provenance de tous les pays, des tissus de fibres discontinues en polyester, contenant moins de 85 p. 100 en poids en polyester, mélangés uniquement avec du coton, imprimés, à armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m^2, de la sous-position n° 5513.41, devant servir dans la fabrication de sacs de couchage. Il n'a pas recommandé l'allégement tarifaire sur les tissus, uniquement de fils de filaments en nylon, teints, à armure toile, d'un poids n'excédant pas 70 g/m^2, de la sous-position n° 5407.42, devant servir dans la fabrication de sacs de couchage ou de housses de sac de couchage faites à partir des mêmes tissus.

Le Tribunal a fait observer que Consoltex Inc. et Doubletex Inc. sont des producteurs de tels tissus et que toutes deux ont produit et ont vendu des tissus en nylon à un nombre de fabricants canadiens de sacs de couchage et comptent toujours, parmi leurs clients, certains des plus grands producteurs nationaux de sacs de couchage. Ceci indique, de toute évidence, que la branche de production

nationale de textiles est capable de fournir des tissus en nylon destinés à la production de sacs de couchage et de housses de sac de couchage.

En ce qui concerne la question de l'incidence économique nette, le Tribunal ne voit pas de coûts associés à l'allégement tarifaire demandé par Les Industries Beco Ltée (Beco) sur les tissus en polyester-coton. À la lumière des renseignements dont disposait le Tribunal, l'allégement tarifaire procurerait des gains annuels nets pour Beco d'un montant dépassant 50 000 $, sous forme de baisse des coûts des intrants. Eu égard à la demande de Beco visant l'application de l'allégement tarifaire avec effet rétroactif, le Tribunal a déclaré, dans des causes précédentes, qu'il n'envisagerait la recommandation d'un tel allégement que dans des circonstances exceptionnelles. Beco n'a pas présenté d'éléments de preuve qui justifiaient une telle recommandation.

TABLEAU 1

Règlement des demandes d'allégement tarifaire entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002

Demande n°	Demanderesse	Intrant textile	Date du règlement	État/recommandations
TR-2000-005	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	Le 1er octobre 2001	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2000-006	Doubletex	Tissu	En cours	
TR-2000-007	Scapa Tapes North America Ltd.	Tissu	Le 13 septembre 2001	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2000-008	Scapa Tapes North America Ltd.	Tissu	Le 13 septembre 2001	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2001-001	Gibson Textile Dyers Ltd.	Tissu	En cours	
TR-2001-002	Les Industries Beco Ltée	Tissu	Le 20 mars 2002	Allégement tarifaire pour une période indéterminée, pour certains tissus en polyester-coton; aucun allégement tarifaire pour certains tissus en nylon

TABLEAU 2

Recommandations d'allégement tarifaire en vigueur

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TR-94-001		Les Industries Canatex (division de Tricot Richelieu Inc.)	5402.41.12	Indéterminée
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indéterminée
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indéterminée
TR-94-012		Vêtements Peerless Inc.	5309.29.20	Indéterminée
TR-94-013 et TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indéterminée
TR-94-017 et TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indéterminée
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indéterminée
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indéterminée
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indéterminée
TR-95-009		Vêtements Peerless Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indéterminée
TR-95-010 et TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. et Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indéterminée
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indéterminée
TR-95-012		Teinturerie Perfect Canada Inc.	5509.32.10	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indéterminée
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indéterminée
TR-95-037		Bonneterie Paris Star Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indéterminée
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indéterminée
TR-95-053 et TR-95-059		Les Industries Majestic (Canada) Ltée et Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indéterminée
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6002.43.20	Indéterminée
TR-95-057 et TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.92 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indéterminée
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indéterminée
TR-95-061		Camp Mate Limited	6002.43.30	Indéterminée
TR-95-064 et TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. et Ameublement el ran Ltée	6002.43.60	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.92	Indéterminée
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	Indéterminée
TR-96-006		Alpine Joe Sportswear Ltd.	C.P. 1998-1118	Six ans
TR-96-008 et TR-96-010 à TR-96-013		Les Collections Shan Inc.	C.P. 1997-1668	Cinq ans
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indéterminée
TR-97-002 et TR-97-003		Manufacture Universelle Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indéterminée
TR-97-006		Vêtements Peerless Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6002.43.40 6002.43.50	Indéterminée
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 et TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indéterminée
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indéterminée
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indéterminée
TR-97-014		Les Industries Lenrod Ltée	5603.93.40	Indéterminée
TR-97-015, TR-97-016 et TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indéterminée
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indéterminée
TR-98-002		Distex Inc.	6002.92.20	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TR-98-004, TR-98-005 et TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., s/n Pintar Manufacturing Nour Trading House et T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indéterminée
TR-98-007		Caulfeild Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indéterminée
TR-98-016		Vêtements Peerless Inc.	5407.93.20	Indéterminée
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indéterminée
TR-98-019		Les Vêtements de sports Tribal Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indéterminée
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indéterminée
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30	Indéterminée
TR-99-004		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indéterminée
TR-99-005		Distex Inc.	6002.92.30	Indéterminée
TR-99-006		Coloridé Inc.	5402.41.15	Indéterminée
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indéterminée
TR-2000-001		Vêtements Peerless Inc.	5408.22.22	Indéterminée
TR-2000-002		Les Industries Majestic (Canada) Ltée	5802.19.30	Indéterminée
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indéterminée
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.30 5516.93.20	Indéterminée
TR-2000-005		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.40 5112.19.40	Indéterminée
TR-2000-007 et TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20	Indéterminée
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Certains tissus teints de rayonne et de polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indéterminée
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Tissu Vinex FR-9B	5512.99.10	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ Réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/Décret	Durée
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Velours de chaîne tissés coupiés	5801.35.10	Indéterminée
TA-98-004	TE-98-002 (TR-94-002 et TR-94-002A)	Certains fils produits par filature à anneaux	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Trois ans

CHAPITRE VI

EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

Introduction

Les fournisseurs peuvent contester les décisions concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral qui n'a pas été faite conformément aux exigences du chapitre 10 de l'ALÉNA, du chapitre cinq de l'ACI, de l'AMP ou de l'*Accord sur l'achat de matériel de télécommunication entre le Canada et la Corée*. Les parties de ces accords qui traitent des contestations des offres sont entrées en vigueur le 1er janvier 1994, le 1er juillet 1995, le 1er janvier 1996 et le 1er septembre 2001, respectivement.

Les fournisseurs potentiels, qui estiment ne pas avoir été traités équitablement au cours de l'appel d'offres, de l'évaluation des soumissions ou de l'adjudication des contrats pour un marché spécifique, peuvent déposer une plainte officielle auprès du Tribunal. Un fournisseur potentiel est invité à soulever, dans un premier temps, son opposition auprès de l'institution fédérale compétente. Si le fournisseur n'est pas satisfait de la réponse reçue ou s'il préfère s'adresser directement au Tribunal, il peut alors déposer une plainte auprès de ce dernier dans le délai prescrit.

Une fois la plainte déposée, le Tribunal l'examine en fonction des critères établis à cet effet. Si la plainte présente des lacunes, la partie plaignante est invitée à les corriger dans le délai prescrit. Si le Tribunal décide d'effectuer une enquête, il envoie à l'institution fédérale et à toutes les autres parties intéressées un avis de plainte officiel. Cet avis est également publié sur MERX et dans la *Gazette du Canada*. Si le contrat en cause n'a pas encore été adjugé, le Tribunal peut ordonner à l'institution fédérale d'en reporter l'adjudication en attendant qu'il ait statué sur la plainte, à moins que l'institution fédérale certifie que l'acquisition est urgente ou qu'un retard pourrait être contraire à l'intérêt public.

Après avoir reçu une copie de la plainte, l'institution fédérale compétente dépose un rapport de l'institution fédérale (RIF) pour répondre aux allégations. Une copie du RIF est envoyée à la partie plaignante et à tout intervenant, qui ont sept jours pour présenter leurs observations. Le Tribunal transmet ces observations à l'institution fédérale et aux parties à l'enquête.

Des copies de tout autre exposé ou rapport préparé aux fins de l'enquête sont également envoyées aux parties afin d'obtenir leurs commentaires. Lorsque cette étape de l'enquête est terminée, le Tribunal étudie les renseignements recueillis et décide s'il y a lieu de tenir une audience.

Le Tribunal décide ensuite si la plainte est fondée ou non. Si la plainte est jugée fondée, le Tribunal peut faire des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité) et rembourser les frais engagés par la partie plaignante qui a gain de cause relativement à la préparation de sa soumission ou au traitement de sa contestation de l'offre. L'institution fédérale, ainsi que les autres parties et personnes intéressées, est avisée de la décision du Tribunal. Les recommandations que le Tribunal fait dans sa décision doivent, en vertu de la loi, être mises en œuvre dans toute la mesure du possible.

Sommaire des activités liées à l'examen des marchés publics

	2000-2001	2001-2002
NOMBRE DE PLAINTES		
Reportées du dernier exercice	9	22
Reçues au cours de l'exercice	78	77
Total	**87**	**99**
RÉGLÉES PAR LES PARTIES		
Retirées ou réglées entre les parties	5	11
Abandonnées pendant le dépôt	1	-
Total partiel	**6**	**11**
QUI N'ONT PAS FAIT L'OBJET D'ENQUÊTES POUR DES RAISONS DE PROCÉDURE		
Absence de compétence	6	8
Déposées en retard	8	12
Aucun fondement valable	17	16
Rejetées	-	3
Total partiel	**31**	**39**
TRANCHÉES SUR LE FOND		
Plaintes non fondées	15	9
Plaintes fondées en totalité ou en partie	13	23
Total partiel	**28**	**32**
EN SUSPENS À LA FIN DE L'EXERCICE	**22**	**17**

Sommaire de décisions choisies

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu 32 décisions écrites faisant état de ses conclusions et recommandations à l'égard de 32 plaintes relatives aux marchés publics. En ce qui concerne 23 des 32 décisions écrites, il a été déterminé que la plainte était fondée en totalité ou en partie. Dix-sept plaintes étaient à l'étude à la fin de l'exercice. Ces activités sont résumées dans le tableau 1 qui figure à la fin du présent chapitre.

Parmi les causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions relatives à l'examen des marchés publics, certaines décisions ont été marquantes du fait de l'importance juridique des causes. Des sommaires ont été préparés à titre d'information et n'ont aucun statut juridique.

Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.

PR-2000-044 et PR-2000-049 à PR-2000-053

Décision : Cinq plaintes fondées en partie/Une plainte rejetée (14 mai 2001)

Le Tribunal a rendu une décision concernant six plaintes déposées par Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd. (Polaris) au sujet de six invitations à soumissionner des bureaux des régions du Pacifique, de l'Ontario, du Québec et de l'Atlantique du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) portant sur la fourniture de canots pneumatiques à coque rigide (CPCR) de six et de sept mètres pour le ministère des Pêches et des Océans (MPO) et son entité constitutive, la Garde côtière canadienne. Ensemble, les invitations à soumissionner portaient sur la fourniture de 12 CPCR au cours de l'exercice 2000-2001 et jusqu'à concurrence de 29 autres CPCR au cours des deux exercices suivants.

Polaris a allégué que, lorsqu'ils avaient lancé simultanément un si grand nombre d'invitations à soumissionner et n'avaient pas accordé un délai suffisant pour la préparation des soumissions et pour la livraison des CPCR, TPSGC et le MPO avaient conçu les invitations à soumissionner susmentionnées de façon à empêcher la concurrence et à favoriser un seul fournisseur, à savoir Zodiac Hurricane Technologies Inc. Elle a aussi formulé diverses allégations se rapportant respectivement à chacune des invitations à soumissionner susmentionnées.

À titre de mesure corrective, Polaris a demandé que TPSGC consulte les fournisseurs qualifiés afin d'établir des calendriers acceptables pour la présentation de réponses aux invitations à soumissionner et pour la construction et la livraison des CPCR. Elle a aussi demandé que TPSGC limite les contrats en vigueur à la fourniture des embarcations qui étaient nécessaires à ce moment-là et lance de nouvelles invitations à soumissionner équitables, accordant des délais réalistes pour la réponse aux invitations et pour la construction du reste des CPCR requis.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ALÉNA et de l'ACI, le Tribunal a déterminé que

cinq invitations à soumissionner n'avaient pas été passées en conformité avec les dispositions des accords commerciaux applicables et que les plaintes à leur égard étaient donc fondées en partie. La dernière invitation à soumissionner avait été annulée par TPSGC et n'était plus une question en litige. Le Tribunal n'a donc pas statué sur le bien-fondé de la plainte.

FM One Alliance Corp.

PR-2000-063

Décision : Plainte fondée (27 juin 2001)

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par FM One Alliance Corp. (FM One) au sujet de l'annulation, par la Société canadienne des postes (SCP), d'une demande de propositions (DP) portant sur la prestation de services de gestion des installations, le renouvellement proposé de la convention de gestion immobilière avec Brookfield LePage Johnson Controls Facility Management Services (BLJC) et le renouvellement proposé de la convention de gestion immobilière avec Profac Facilities Management Services Inc. (Profac).

FM One a allégué que, contrairement au paragraphe 1001(4) de l'ALÉNA, les « renouvellements » proposés avaient été structurés dans le but d'éluder les obligations du chapitre dix de l'ALÉNA. Elle a aussi allégué que, contrairement aux alinéas 1008(2)a) et 1008(2)b) de l'ALÉNA, les actions de la SCP menant aux marchés publics proposés n'avaient pas ouvert à tous les fournisseurs le même accès aux renseignements concernant lesdits marchés au cours de la période précédant la publication de tout avis ou de toute documentation relative à l'appel d'offres. En outre, FM One a allégué que la SCP n'avait pas publié d'invitation à participer aux marchés publics proposés et, de ce fait, avait contrevenu aux dispositions de l'article 1010 de l'ALÉNA. De plus, elle a allégué que la SCP avait utilisé, d'une manière injustifiée, des procédures d'appel d'offres limitées, contrairement aux dispositions de l'article 1016 de l'ALÉNA. Enfin, FM One a allégué que, lorsqu'elle avait établi ces marchés publics, la SCP avait contrevenu à l'alinéa 1015(4)e) de l'ALÉNA, qui prévoit que les clauses optionnelles ne peuvent être utilisées de façon à contourner le chapitre dix de l'ALÉNA.

À titre de mesure corrective, FM One a demandé qu'il soit ordonné à la SCP de reporter le renouvellement proposé des contrats passés avec BLJC et avec ProFac jusqu'à ce que le Tribunal ait déterminé le bien-fondé de la plainte. De plus, FM One a demandé que le Tribunal ordonne à la SCP de modifier la DP de façon à la rendre conforme à l'ALÉNA et à des décisions antérieures rendues par le Tribunal et qu'elle poursuive la procédure d'appel d'offres avec les soumissionnaires qualifiés ou lance une nouvelle invitation à soumissionner, conforme à l'ALÉNA, pour les contrats spécifiques. À titre de mesure corrective subsidiaire, FM One a demandé une indemnité en reconnaissance des profits qu'elle avait perdus en raison des marchés publics viciés. Elle a aussi demandé le

remboursement des frais qu'elle avait engagés pour la préparation d'une réponse à la DP et toutes les actions afférentes ainsi que des frais liés à la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ALÉNA, le Tribunal a déterminé que le marché public n'avait pas été passé conformément aux dispositions de l'ALÉNA et que la plainte était donc fondée. Il a recommandé que la SCP ne procède pas aux renouvellements des conventions de services proposés et que, plutôt, une invitation à soumissionner soit publiée pour les services de gestion immobilière y figurant. La procédure de passation du marché public pour ces services devait être complétée dans un délai de six mois et se faire en conformité avec l'ALÉNA. Le Tribunal a accordé à FM One le remboursement des frais raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

COGNOS Incorporated

PR-2001-036

Décision : Plainte fondée (20 février 2002)

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par COGNOS Incorporated (COGNOS) à l'égard d'un marché public passé par TPSGC, au nom du ministère de la Justice, pour la fourniture d'un système d'information de gestion de l'équilibre de la structure adapté au ministère de la Justice et d'un système de traitement analytique en ligne, y compris les licences, l'assistance logiciel et la formation pour les utilisateurs.

COGNOS a allégué que l'invitation à soumissionner comprenait des spécifications techniques restreintes et un délai pour la soumission de propositions qui avaient l'effet de favoriser le produit d'un concurrent.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ACI, de l'ALÉNA et de l'AMP, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée en partie et a recommandé que TPSGC lance une nouvelle invitation à soumissionner. En outre, le Tribunal a accordé à COGNOS le remboursement de ses frais raisonnables liés à la plainte.

Hewlett-Packard (Canada) Ltée

PR-2001-030 et PR-2001-040

Décision : Plaintes fondées (21 février 2002)

Le Tribunal a rendu une décision concernant deux plaintes déposées par Hewlett-Packard (Canada) Ltée (Hewlett-Packard) à l'égard d'un marché public passé par TPSGC, au nom du ministère du Développement des ressources humaines (DRHC), pour l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan de regroupement des services UNIX et l'établissement d'un moyen d'obtenir des services (y compris des services professionnels), de l'équipement et des logiciels, au fur et à mesure des besoins.

Hewlett-Packard a allégué que TPSGC avait incorrectement évalué une soumission d'un autre soumissionnaire comme conforme. Elle a aussi allégué que TPSGC avait détruit de façon irrégulière des documents portant sur l'évaluation des propositions, en contravention des dispositions de l'ALÉNA.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ACI et de l'ALÉNA, le Tribunal a déterminé que les plaintes étaient fondées. Il a conclu que les offres n'avaient pas été évaluées correctement et a recommandé que le contrat existant soit résilié et que TPSGC et DRHC lancent une nouvelle invitation à soumissionner. En outre, le Tribunal a conclu que TPSGC et DRHC avaient violé les dispositions de l'ALÉNA lorsqu'ils avaient détruit les feuilles d'évaluation des évaluateurs et a recommandé que TPSGC développe des procédures conçues afin d'assurer que des documents complets sur les marchés publics soient conservés. Le Tribunal a accordé à Hewlett-Packard le remboursement de ses frais raisonnables.

Examens judiciaires des décisions concernant les marchés publics

Le tableau 2 dresse une liste des décisions concernant les marchés publics interjetées en appel devant la Cour fédérale du Canada ou sur lesquelles la Cour a statué au cours de l'exercice.

TABLEAU 1

Règlement des plaintes concernant les marchés publics entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2000-018R	X-Wave Solutions Inc.	Le 28 juin 2000	Renvoyé au Tribunal
PR-2000-042	Bande indienne de Spallumcheen	Le 13 décembre 2000	Décision rendue le 26 avril 2001 Plainte non fondée
PR-2000-044	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision rendue le 14 mai 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-049	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision rendue le 14 mai 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-050	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision rendue le 14 mai 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-051	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision rendue le 14 mai 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-052	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 15 décembre 2000	Décision rendue le 14 mai 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-053	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Le 4 janvier 2001	Décision rendue le 14 mai 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-059	P&L Communications Inc.	Le 8 février 2001	Décision rendue le 30 mai 2001 Plainte fondée
PR-2000-060	Foundry Networks Inc.	Le 8 février 2001	Décision rendue le 23 mai 2001 Plainte fondée
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	Le 12 février 2001	Décision rendue le 27 juin 2001 Plainte fondée
PR-2000-064	Wescam Inc.	Le 12 février 2001	Décision rendue le 7 mai 2001 Plainte fondée
PR-2000-065	Cifelli Systems Corporation	Le 16 février 2001	Décision rendue le 21 juin 2001 Plainte fondée
PR-2000-067	Foundry Networks Inc.	Le 19 février 2001	Décision rendue le 4 juin 2001 Plainte non fondée
PR-2000-068	Cifelli Systems Corporation	Le 1er mars 2001	Plainte retirée
PR-2000-071	TAB Canada	Le 5 mars 2001	Décision rendue le 18 juillet 2001 Plainte fondée en partie
PR-2000-072	The Baxter Group Inc.	Le 7 mars 2001	Plainte retirée
PR-2000-073	P&L Communications Inc.	Le 14 mars 2001	Décision rendue le 24 juillet 2001 Plainte fondée en partie

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2000-074	M.D. Charlton Co. Ltd.	Le 16 mars 2001	Plainte retirée
PR-2000-075	M.D. Charlton Co. Ltd.	Le 16 mars 2001	Plainte retirée
PR-2000-077	Volvo Motor Graders Ltd.	Le 23 mars 2001	Décision rendue le 1er août 2001 Plainte fondée
PR-2000-078	Eurodata Support Services Inc.	Le 29 mars 2001	Décision rendue le 30 juillet 2001 Plainte non fondée
PR-2001-001	Light Tree Technologies, Inc.	Le 10 avril 2001	Plainte retirée
PR-2001-002	Light Tree Technologies, Inc.	Le 10 avril 2001	Plainte retirée
PR-2001-003	Light Tree Technologies, Inc.	Le 10 avril 2001	Plainte retirée
PR-2001-004	OdySoft	Le 9 avril 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-005	Light Tree Technologies, Inc.	Le 10 avril 2001	Refus d'enquêter, pas une plainte
PR-2001-006	Diversicomm Data Systems Inc.	Le 19 avril 2001	Décision rendue le 30 août 2001 Plainte non fondée
PR-2001-007	Bell Nexxia	Le 6 avril 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-008	Foundry Networks Inc.	Le 17 avril 2001	Décision rendue le 30 août 2001 Plainte non fondée
PR-2001-009	Foundry Networks Inc.	Le 17 avril 2001	Plainte rejetée, dépôt tardif
PR-2001-010	D'Arcy Moving & Storage	Le 14 mai 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-011	COGNOS Incorporated	Le 15 mai 2001	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2001-012	Foundry Networks Inc.	Le 16 mai 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-013	Lockheed Canada	Le 25 mai 2001	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2001-014	Fjord Tech Industries Inc.	Le 30 mai 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-015	Resource Futures International	Le 30 mai 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-016	G.J. Cahill and Company (1979) Limited	Le 31 mai 2001	Refus d'enquêter, pas un contrat spécifique
PR-2001-017	COGNOS Incorporated	Le 6 juillet 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-018	Corel Corporation	Le 18 juillet 2001	Plainte retirée
PR-2001-019	Marathon Management Company	Le 19 juillet 2001	Plainte rejetée, ne vise pas un contrat spécifique

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2001-020	Ajilon Canada	Le 16 juillet 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-021	Marathon Management Company	Le 23 juillet 2001	Plainte retirée
PR-2001-022	Corporate Express	Le 20 juillet 2001	Refus d'enquêter, aucune compétence
PR-2001-023	Bell Nexxia	Le 8 août 2001	Décision rendue le 25 octobre 2001 Plainte non fondée
PR-2001-024	Astaris	Le 7 août 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-025	Empowered Networks Inc.	Le 23 août 2001	Décision rendue le 27 décembre 2001 Plainte non fondée
PR-2001-026	McNally Construction Inc.	Le 17 septembre 2001	Décision rendue le 6 décembre 2001 Plainte fondée en partie
PR-2001-027	PTI Services	Le 28 septembre 2001	Décision rendue le 28 novembre 2001 Plainte fondée
PR-2001-028	Compugen	Le 21 septembre 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-029	John Chandioux experts-conseils inc.	Le 1er octobre 2001	Décision rendue le 19 février 2002 Plainte fondée en partie
PR-2001-030	Hewlett-Packard (Canada) Ltée	Le 9 octobre 2001	Décision rendue le 21 février 2002 Plainte fondée
PR-2001-031	C.F. Industrial Products Inc.	Le 11 octobre 2001	Décision rendue le 9 janvier 2002 Plainte non fondée
PR-2001-032	John Chandioux experts-conseils inc.	Le 17 octobre 2001	Décision rendue le 19 février 2002 Plainte fondée en partie
PR-2001-033	Marathon Management Company	Le 11 octobre 2001	Plainte retirée
PR-2001-034	Diversicomm Data Systems	Le 24 octobre 2001	Décision rendue le 22 janvier 2002 Plainte non fondée
PR-2001-035	Preston Phipps Inc.	Le 25 octobre 2001	Décision rendue le 23 janvier 2002 Plainte fondée en partie
PR-2001-036	COGNOS Incorporated	Le 26 octobre 2001	Décision rendue le 20 février 2002 Plainte fondée
PR-2001-037	Foundry Networks Inc.	Le 26 octobre 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-038	Papp Plastics & Distributing Ltd.	Le 31 octobre 2001	Décision rendue le 31 janvier 2002 Plainte fondée en partie
PR-2001-039	Cifelli Systems Corporation	Le 5 novembre 2001	Refus d'enquêter, pas un fournisseur potentiel

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltée	Le 15 novembre 2001	Décision rendue le 21 février 2002 Plainte fondée
PR-2001-041	Fleetway Inc.	Le 29 novembre 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-042	Seatech Ltd.	Le 28 novembre 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-043	Fleetway Inc.	Le 28 novembre 2001	Refus d'enquêter, pas un contrat spécifique
PR-2001-044	InBusiness Systems Inc.	Le 5 décembre 2001	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2001-045	Transpolar Technology Corporation	Le 6 décembre 2001	Refus d'enquêter, pas un contrat spécifique
PR-2001-046	Educom TS Inc.	Le 6 décembre 2001	Plainte retirée
PR-2001-047	Foundry Networks Inc.	Le 12 décembre 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-048	Foundry Networks Inc.	Le 12 décembre 2001	Décision rendue le 12 mars 2002 Plainte fondée
PR-2001-049	Aviva Solutions Inc.	Le 13 décembre 2001	Décision d'enquêter
PR-2001-050	Papp Plastics & Distributing Ltd.	Le 14 décembre 2001	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-051	DRS Technologies Inc.	Le 18 décembre 2001	Décision d'enquêter
PR-2001-052	CMC Electronics Inc.	Le 18 décembre 2001	Décision d'enquêter
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Le 19 décembre 2001	Refus d'enquêter, pas un contrat spécifique
PR-2001-054	Foundry Networks Inc.	Le 31 décembre 2001	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-055	Foundry Networks Inc.	Le 3 janvier 2002	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-056	ACMG Management Inc.	Le 25 janvier 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-057	Georgian College of Applied Arts and Technology	Le 23 janvier 2002	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2001-058	Installation Globale Normand Morin & Fils Inc.	Le 1er février 2002	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	Le 14 février 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-060	Corel Corporation	Le 15 février 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-061	Foundry Networks Inc.	Le 15 février 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-062	Foundry Networks Inc.	Le 22 février 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-063	Service Star Building Cleaning Inc.	Le 26 février 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-064	Amdahl Canada Limited	Le 25 février 2002	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2001-065	BASE Controls Limited	Le 26 février 2002	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-066	Papp Plastics & Distributing Ltd.	Le 5 mars 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	Le 6 mars 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-068	Bennett Environmental Inc.	Le 12 mars 2002	Décision d'enquêter
PR-2002-069	Macadamian Technologies Inc.	Le 1er mars 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-070	The Whitewind Company, Inc.	Le 6 mars 2002	Refus d'enquêter, aucune compétence
PR-2001-071	Équipement Industriel Champion Inc.	Le 15 mars 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-072	MIL Systems	Le 8 mars 2002	Refus d'enquêter, aucune compétence
PR-2001-073	Hike Metal Products Ltd.	Le 12 mars 2002	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-074	GMA Cover Corp.	Le 26 mars 2002	Décision d'enquêter
PR-2001-075	Cleeve Technology Incorporated	Le 19 mars 2002	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2001-076	DASCO Equipment Inc.	Le 21 mars 2002	Refus d'enquêter, aucune indication d'une infraction
PR-2001-077	FLIR Systems Ltd.	Le 27 mars 2002	En cours de dépôt

TABLEAU 2

Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-99-051	Ace/Clear Defense Inc.	Musée des beaux-arts du Canada	A—481—00 Demande rejetée
PR—2000—018	X-Wave Solutions Inc.	X-Wave Solutions Inc.	A—668—00 Demande admise en partie
PR—2000—017 et PR—2000—035	Telus Integrated Communications Inc.	Bell Nexxia Inc.	A—747—00 Demande admise
PR—2000—019	Telus Integrated Communications Inc.	Telus Integrated Communications Inc.	T—1297—00 Demande rejetée
PR—2000—039	Seimens Westinghouse Inc.	Seimens Westinghouse Inc.	A—203—01 Demande rejetée
PR-2000-044 et PR-2000-049 à PR-2000-053	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Procureur général du Canada	A—358—01 Demande admise
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	Profac Facilities Management Services Inc.	A—436—01 et A—444—01 Demandes rejetées
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	FM One Alliance Corp.	T—1563—01
PR-2001-007	BCE Nexxia Inc.	BCE Nexxia Inc.	A—287—01 Demande rejetée
PR-2001-026	McNally Construction Inc.	Procureur général du Canada	A—007—02
PR-2001-029	John Chandioux experts-conseils inc.	John Chandioux experts-conseils inc.	A—050—029
PR-2001-030 et PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltée	IBM Canada Ltée	A—172—02 Abandonné
PR-2001-030 et PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltée	IBM Canada Ltée	A—173—02
PR-2001-030 et PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltée	Procureur général du Canada	A—178—02
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Fritz Starber Inc.	A—048—02

PUBLICATIONS PRODUITES PAR LE TRIBUNAL PENDANT L'EXERCICE

Mai 2001	Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2001
Juin 2001	Bulletin - Vol. 13, n° 1* Lignes directrices sur les indemnités dans une procédure portant sur un marché public - Révisé*
Septembre 2001	Bulletin - Vol. 13, n° 2* Trousse d'information : Compléter une plainte de marché public* Note de procédure : Marchés publics - Plaintes des fournisseurs éventuels - Enquêtes du TCCE
Décembre 2001	Bulletin - Vol. 13, n° 3*
Janvier 2002	Saisine sur les textiles : rapport de situation annuel - 1er octobre 2000 au 30 septembre 2001
Mars 2002	Bulletin - Vol. 13, n° 4*

*Disponible seulement sur le site Web du Tribunal

On peut se procurer ces publications en communiquant avec le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7 (613) 993-3595, ou elles peuvent être téléchargées du site Web du Tribunal.